



DESCRIPTIF, INSTALLATION ET PROGRAMMATION

SIMPO

**PANNEAU DE CONTRÔLE ADRESSABLE
D'ALARME INCENDIE**

Attention:

Ce descriptif contient des informations sur les limitations d'utilisation et de fonctionnement du produit et des informations sur les limites de responsabilité du fabricant.

Le descriptif doit être lu attentivement !

Le fabricant s'autorise d'apporter des changements sans préavis !



Table des matières

1. INTRODUCTION.....	5
1.1. Généralités.....	5
1.2. Présentation, caractéristiques générales	5
1.2.1 Caractéristiques techniques de base.....	5
1.2.2 Configurations matérielles possibles	6
1.2.3 Milieu de travail	6
1.2.4 Caractéristiques électriques.....	6
2. INSTALLATION.....	8
2.1. Montage.....	8
2.2. Composants du système.....	9
2.2.1 Panneau devant.....	9
2.2.2 Disposition des modules dans le boîtier	11
2.2.3 Description de la carte mère (centrale d'alarme incendie)	11
2.3. Raccordement de dispositifs	13
2.3.1 Raccordement de sirènes.....	13
2.3.2 Raccordement de dispositifs de signalisation	13
2.3.3 Raccordement aux sorties spécialisées.....	13
2.3.4 Contrôleur de boucle.....	14
2.3.5 Longueur de câble maximale.....	15
2.4. Raccordement de l'alimentation secteur	16
2.5. Raccordement de la batterie d'accumulateurs.....	16
2.7. Réseau redondant	17
2.7.1 Raccordement de module de réseau.....	17
2.7.2 Connexion du répéteur	18
2.7.3 Module de communication LAN	18
3. MODES DE PROGRAMMATION.....	19
3.1. Programmation par le logiciel ProsTE.....	19
3.2. Programmation par le clavier du panneau.....	19
3.3. Mise à jour (update) du firmware (micro logiciel)	19
3.3.1 Mise à jour à partir d'un ordinateur.....	19
3.3.2 Mise à jour à partir d'une clé USB (USB drive)	20
3.3.3 Copie d'un fichier image du panneau sur une clé USB (USB drive).....	20
4. REINITIALISATION COMPLETE DU MATERIEL	20
5. PROGRAMMATION DE LA CENTRALE D'ALARME INCENDIE SIMPO.....	21
5.1. Information générale programmation et fonctionnement	21
5.2. Codes et niveaux d'accès	21
6. DESCRIPTION DES MODES	23
6.1. Visualisation des messages d'événements d'alarme.....	23
6.2. Visualisation des messages de dérangements.....	23
6.3. Visualisation des désactivations	24
6.4. Visualisation des tests en cours de déroulement.....	24
6.5. Visualisation des avertissements.....	25
6.6. Mise à l'arrêt du buzzer intégré	26
6.7. Mise à l'arrêt des sondeurs	26
6.8. Démarrage d'un signal Evacuation	26
6.9. Fonction Réinitialisation (reset)	26
6.10. Test de l'indication	26
7. DESCRIPTION DES MENUS DE PROGRAMMATION.....	27
7.1. Visualisation journal des événements	27
7.1.1 Visualisation de la liste complète des événements enregistrés.....	27
7.1.2 Visualisation de la liste des événements par date.....	28
7.1.3 Effacement des événements enregistrés dans le journal.....	28
7.1.4 Impression des événements	28
7.1.5 Réglages imprimante.....	28
7.2. Menu Zones	29
7.2.1 Sous-menus généraux	29
7.2.2 Test de zone.....	29
7.2.3 Désactivation zone.....	30
7.2.4 Programmation des paramètres zone	30
7.2.5 Attribution de nom de zone	30
7.2.6 Modes opératoires, zone	30
7.2.7 Programmation des groupes de sirenes	31
7.2.8 Programmation de Retard T2.....	32
7.2.9 Programmation de groupes dans les zones.....	33
7.3. Programmation de dispositifs	33

7.3.1	Sous-menus de programmation générale.....	33
7.3.2	Enregistrement de nouveaux dispositifs	34
7.3.3	Suppression de dispositifs	34
7.3.4	Désactivation de dispositifs.....	35
7.3.5	Fixer l'erreur de type du dispositif.....	35
7.3.6	Programmation de paramètres des dispositifs	35
7.4.	Adressage de dispositifs	50
7.4.1	Attribution d'adresse.....	51
7.4.2	Changement d'adresse.....	51
7.4.3	Auto-adressage.....	51
7.4.4	Adressage automatique.....	52
7.4.5	Zero Address (Test)	53
7.5.	Programmation des sorties du panneau.....	53
7.5.1	Sorties Sirènes.....	54
7.5.2	Sortie extinction incendie.....	54
7.5.3	Sortie Incendie.....	54
7.5.4	Sortie Dérangement	54
7.5.5	Sorties Relais.....	55
7.6.	Réglages généraux du panneau.....	56
7.6.1	Codes d'accès	56
7.6.2	Réglage de la date et de l'heure	57
7.6.3	Mode opératoire Jour/ Nuit	57
7.6.4	Réglages généraux du panneau	58
7.6.5	Retard T1.....	58
7.6.6	Mode sirènes	58
7.6.7	Logo d'entreprise	60
7.7.	Enregistrement de la configuration	60
7.8.	Réinitialisation aux réglages sortis d'usine	60
7.9.	Révision logicielle	60
7.10.	Réseau.....	61
7.10.1	Réglages de réseau	61
7.10.2	Réglages panneaux.....	61
7.11.	Menu de visualisation des isolateurs actifs.....	62
7.12.	Niveau d'accès 1	62
ANNEX A	.....	63
ANNEX B	.....	65
ANNEX C	.....	66
ANNEX D	.....	67
ANNEX E	.....	68



Teletek Electronics JSC

Bulgaria, Sofia 1407, 14A Srebarna Str., Tel.: +359 2 9694 800, Fax: +359 2 962 52 13

e-mail: info@teletek-electronics.bg

EN 54-2:1997/A1:2006/AC:1999; EN 54-4:1997/A2:2006/AC:1999

SIMPO

Prévu pour usage dans les systèmes de détection et d'alarme incendie à l'intérieur et autour des bâtiments.

Caractéristiques de base	Performance
Performance en conditions d'incendie	Valide
Retard réponse (temps de réponse au feu)	Valide
Fiabilité opérationnelle	Valide
Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du retard de réponse : résistance chaleur	Valide
Durabilité de la fiabilité opérationnelle : résistance humidité	Valide
Durabilité de la fiabilité opérationnelle : résistance vibrations	Valide
Durabilité de la fiabilité opérationnelle : résistance électrique	Valide

GARANTIE

Les conditions de garantie sont déterminées par le numéro de série (code à barres) du module électronique !

Au cours de la durée de la garantie, le fabricant, à sa discrétion, remplacera ou réparera tout produit défectueux, qui est retourné à l'atelier de service/l'usine. Toutes les pièces remplacées ou réparées seront garanties pour le délai restant jusqu'à l'expiration de la garantie ou bien pour 6 mois, suivant laquelle des deux périodes est plus longue.

Le propriétaire dans les meilleurs délais, par le biais du distributeur, notifiera au fabricant un avis écrit qui indique la présence de défaillances au niveau des matériaux ou de la fabrication.

GARANTIE INTERNATIONALE

La garantie pour les clients étrangers est la même que pour chaque client en Bulgarie, à une exception près, notamment celle que le fabricant déclinera toute responsabilité concernant d'éventuels droits de douane, taxes ou TVA, qui pourraient être dus.

PROCÉDURE DE GARANTIE

Pour que la garantie soit accordée, le client doit retourner les dispositifs défaillants. Le délai de garantie, ainsi que le temps pour l'exécution du service, sont définis et négociés à l'avance avec le client. Le fabricant ne pourra accepter de fournir le service de garantie, sans qu'il ait été notifié au préalable par écrit de la part du distributeur de cet équipement. Les réglages et la programmation, qui sont prescrites dans la documentation technique ne seront pas considérés comme une défaillance. Lors de travaux de réparation l'intervenant du service ne sera pas responsable de la perte des informations programmées par l'utilisateur.

CONDITIONS D'EXCLUSION DE GARANTIE

Cette garantie s'applique uniquement aux défaillances des composants et de la fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Elle ne couvre pas :

- Des dispositifs dont les numéros de série (code à barres) sont détruits ;
- Les dommages causés lors d'un transport et d'un déplacement ;
- Dommages causés par des calamités naturelles, telles que les incendies, inondations, tempêtes, tremblements de terre ou la foudre ;
- Dommages dus à des causes indépendantes de la volonté du fabricant telles que : une surtension, coups mécaniques ou dégâts des eaux ;
- Dommages causés par l'affectation au système d'éléments non autorisée, par des changements, des modifications ou par des objets externes ;
- Dommages causés par les dispositifs périphériques (sauf si ces dispositifs périphériques ont été fournis par le fabricant) ;
- Défaillances dues à une installation inappropriée des produits ;
- Dommages causés par l'affectation des produits à des fonctions autres que les fonctions normales pour lesquelles ils ont été conçus ;
- Dommages causés par un mauvais entretien ;
- Les dommages résultant d'une quelconque autre relation, de mauvais entretien ou d'une mauvaise utilisation des produits.

Dans les cas où, durant la période couverte par la garantie, il y a un nombre raisonnable de tentatives infructueuses de réparer le produit, la responsabilité du fabricant sera limitée au remplacement du produit comme seule indemnité pour la rupture de la garantie. En aucun cas le fabricant ne sera responsable de dommages spéciaux, accidentels ou ultérieurs, liés au motif de violation de garantie, de rupture de contrat, de négligence ou de toute autre violation juridique de la garantie.

REJET DE GARANTIES

Le fabricant n'accepte pas et n'autorise pas quelque personne que ce soit, dont l'objectif est d'agir de son propre nom, à modifier, effectuer l'entretien de service ou de changer la garantie, ni de la remplacer par une autre garantie ou une autre responsabilité concernant ce produit.

AVERTISSEMENT: Le fabricant recommande que tout le système soit régulièrement testé. Malgré les tests fréquents, il est possible que ce produit ne puisse fonctionner comme espéré suite à une intervention criminelle ou autre ou à des défaillances d'alimentation

SERVICE HORS GARANTIE

A sa seule discrétion, le fabricant réparera ou remplacera les produits hors garantie, qui ont été retournés à son usine dans les conditions ci-dessous. Le fabricant n'acceptera aucun produit, pour lequel il n'a pas reçu d'avis préalable de la part du distributeur de cet équipement. Les produits, que le fabricant estime réparables, seront réparés et retournés. Le fabricant a établi une liste de services et de prix pour ces services, sujets à chaque moment à des révisions, qui seront appliqués pour chaque réparation. Les dispositifs dont les réparations ont été payées ont une garantie de 6 (six) mois pour les pièces remplacées. Les dispositifs que le fabricant juge irréparables seront remplacés par le produit le plus proche disponible. Pour chaque produit remplacé, le prix courant du marché sera payé.

CONFORMITE ET STANDARDS

La centrale d'alarme SIMPO est conçue en conformité et satisfait aux exigences de la norme EN 54 – 2/4.

La centrale d'alarme SIMPO est certifiée suivant les exigences du Règlement Produit de Construction (RPC).

DES RETOURS LIÉS A LA DOCUMENTATION

Si vous avez des commentaires et des suggestions, liés aux descriptifs, aux prescriptions d'installation et aux documents techniques de support, adressés à des usagers et à des installateurs, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante : info@teletek-electronics.bg

Vos retours d'avis sur la documentation fournie nous aideront à améliorer le contenu de nos manuels d'utilisation sous forme papier ou électronique, et de les maintenir à niveau.

1. INTRODUCTION

1.1. Généralités

SIMPO est une centrale d'alarme incendie adressable à capacité de couvrir 48 zones au maximum et jusqu'à 2 boucles. Le panneau maintient le protocole de communication *Teletek Electronics (SIMPO TTE Loop)*.

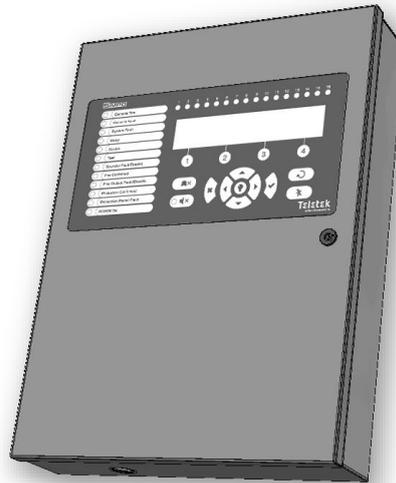


Chaque boucle SIMPO TTE Loop permet de connecter jusqu'à 250 dispositifs (modules et/ou détecteurs, indifféremment de leur type).

Un nombre indéfini de dispositifs peut être connecté à chaque zone, ce qui garantit une adaptation facile du système à toute sorte de configuration.

Pour éviter ou diminuer substantiellement les problèmes lors de l'installation du système, celui-ci doit être soigneusement envisagé avant l'implantation définitive du panneau et des détecteurs. Ceci inclut : attribution d'adresse à chaque dispositif et planification respectivement d'un nom, long au maximum jusqu'à 40 symboles (les intervalles y compris), qui faciliterait l'identification du dispositif au sein du système.

Les dispositifs doivent être groupés en zones en conformité avec les normes de mise en place de systèmes de détection incendie en vigueur et avec le plan du bâtiment.



1.2. Présentation, caractéristiques générales

La face avant du panneau est composée d'un écran LCD alphanumérique (4 lignes x 40 symboles), de touches de fonction et d'indication lumineuse. L'accès aux fonctions du panneau est organisé en trois niveaux distincts. Le panneau d'alarme incendie est basé sur le principe de la modularité et la configuration du boîtier il y a des places pour monter un contrôleur de boucle supplémentaire pour la Boucle (Loop) 2 (La Boucle 1 est intégrée dans la carte mère), un module de communication et un module de réseau redondant.

Le panneau d'alarme incendie SIMPO possède une horloge de temps réel et un calendrier intégrés, qui rendent possibles le mode jour et le mode nuit. La commutation entre les deux modes se fait de manière automatique ou manuellement. Des événements comme : FIRE (Incendie), RESET (réinitialisation), FAULT (Défaillance) etc. sont enregistrés dans la mémoire, créant un journal (log file) des événements. Il enregistre l'heure et la date, l'adresse et le nom du dispositif, le numéro et le nom de zone etc.

1.2.1 Caractéristiques techniques de base

- Boucles - de 1 à 2 boucles :
 - La Boucle 1 est intégrée dans le circuit imprimé
 - Boucle 2 – une option, rattachement d'un contrôleur de boucle supplémentaire au circuit imprimé
- Nombre de dispositifs dans la boucle :
 - Jusqu'à 250 dispositifs (modules et/ ou des détecteurs, indifféremment de leur type) pour chaque boucle (jusqu'à 500 pcs au total)
- Couverture de 48 zones (*Note : Les zones numéro 17 à 48 ne satisfont pas aux exigences de la norme EN54-2/4, car il n'y a pas d'indication lumineuse sur leur statut à la face devant du panneau.*)

- 9 groupes pour l'organisation des zones
- 5 sorties potentielles surveillées :
 - SND1 (Sirène 1)
 - SND2 (Sirène 2)
 - FIRE (Incendie)
 - FAULT (Défaillance) (Cette sortie est désactivée lors de la survenue d'un événement du type Défaillance.)
 - EXT (Extinction/Protection de l'incendie – Une sortie pour le déclenchement d'un signal d'alarme vers une centrale de contrôle d'un système de sécurité incendie)
- 3 entrées spécialisées :
 - In AmC* (Input Alarm Confirmation – entrée Confirmation de l'alarme)
 - In PC* (Input Protection Alarm Confirmation – entrée Protection, confirmation de l'alarme)
 - In FP* (Input Fault Protection Panel – Panneau, protection défaillance)

* Satisfait aux exigences de la norme VdS 2540
- 4 sorties relais, non surveillées, programmables avec paramètres : 15A@24VDC
- Afficheur – écran LCD alphanumérique (4 lignes x 40 symboles)
- Horloge de temps réel, maintenu en service par une batterie au lithium - 3V, type CR3032
- Mémoire pour 10000 événements avec date et heure de survenue
- Possibilité de programmer mode de travail jour et mode de travail nuit
- Deux niveaux d'état d'alarme (T1 et T2)
- Maintien d'une imprimante thermique externe
- Support multi-langues pour les menus opérationnels, y compris le français
- Mise à jour du logiciel facile par ordinateur ou par clé USB
- Conçu suivant les exigences de la norme EN54-2/4
- Boîtier métallique pour montage mural : fonds (306x412x81mm) et capot (310x416mm)

1.2.2 Configurations matérielles possibles

- **Configuration minimale**
 - Panneau de contrôle (carte mère avec un contrôleur de boucle intégré – Boucle 1)
 - Indication (module LCD disponible sur le circuit imprimé, indication)
 - Bloc de jonction secteur
- **Configuration maximale**
 - Panneau de contrôle (carte mère avec un contrôleur de boucle intégré – Boucle 1)
 - Indication (module LCD disponible sur la carte mère, indication)
 - Bloc de jonction secteur
 - Contrôleur de boucle (pour Boucle 2)
 - Module de communication
 - Régulateur RS485 pour réseau redondant

1.2.3 Milieu de travail

- Indice de protection : IP30
- Température du milieu de travail : -5°C à +40°C
- Humidité relative : jusqu'à 95% (sans condensation)
- Température de stockage : -10°C à +60°C
- Poids (sans batterie) : ~ 4.2 kg.

1.2.4 Caractéristiques électriques

- Câble: 4 fils
- Section transversale: 0,25mm²
- Jusqu'à 1000 m de distance

Mise à terre

La mise à terre doit se réaliser en conformité avec les règles de sécurité électrique, la résistance totale du câble de mise à terre et la prise de terre, se devant d'être moins de 10Ω. Il est obligatoire que le conducteur de terre soit raccordé à l'entrée « earth (terre) » du boîtier du panneau d'alarme incendie – voir le point 2.4 Raccordement de l'alimentation de base.



Ne pas implanter la centrale d'alarme incendie à proximité de sources de champs magnétiques intenses (dispositifs de radio diffusion, moteurs électriques etc.) !
Alimentation, secteur

En conditions de travail normales, la centrale d'alarme incendie est connectée au secteur.

Si l'alimentation secteur est coupée, une source de secours issue d'une batterie d'accumulateurs est prévue. Les caractéristiques du bloc de jonction secteur sont comme suit :

- Tension : 90 ÷ 264 VAC
- Fréquence : 47 ÷ 440 Hz
- Sortie électrique : 4.2 A

Alimentation batterie d'accumulateurs

- Sortie tension (U): 13,65V
- Batterie d'accumulateurs : 1 x 12V / 18Ah, batterie rechargeable au plomb-acide, scellées
- Résistance interne de la batterie d'accumulateurs R_i : < 0.3Ω
- Dimensions maximales de la batterie d'accumulateurs : 167x181x76mm
- Mode de connexion à la batterie : câble prise, Ø5mm (M5) ou câble cosse à œil (suivant le type des sorties de la batterie d'accumulateurs)

Capacité électrique

- Puissance maximale, boucle : 500 mA DC
- Puissance maximale fournie, alimentation de secours (AUX) : 500 mA DC
- Puissance maximale fournie, sorties sirène SND1 et sirène SND2 : 500 mA DC
- Puissance maximale fournie, sorties FIRE, FAULT et EXT: 300 mA DC
- Puissance maximale totale (la somme des quatre rubriques ci-dessus) : 2.0 A DC
- Sorties relais programmables : 15A@24VDC

Consommation

- Alimentation secteur, en mode « Veille » :
 - En configuration minimale : 60 mA AC
 - Avec une deuxième boucle supplémentaire : 65 mA AC
- Alimentation, batterie, mode FAULT (défaillance) and message 'AC loss' :
 - En configuration minimale : 125 mA DC
 - Avec une deuxième boucle supplémentaire : 213 mA DC

Liste des fusibles

- Alimentation, secteur : 4A, Type T, en verre, temporisé 5x20mm
- Sortie pour l'alimentation de secours : 0,5A, Type PTC, fusible réarmable
- Sorties : 0.3A, Type PTC, fusible réarmable
- Batterie : 7.0A, Type PTC, fusible réarmable

Liste des pièces détachables du kit du panneau d'alarme incendie SIMPO

1		Résistance 10k ± 5%, 0.25W	6 pcs
2		Résistance 47k ± 5%, 0.25W	4 pcs
3		Résistance 20k ± 5%, 0.25W	3 pcs
4		Vis 4.2x38, cruciforme DIN7981	4 pcs
5		Cheville d'ancrage 6x30mm	4 pcs
6		Fusible 4A, en verre, temporisé 5x20mm (pour l'alimentation)	4 pcs
7		Clés	2 pcs

ATTENTION !



**L'installation du panneau peut uniquement se réaliser par du personnel qualifié.
Les composants électroniques du panneau sont vulnérables à des décharges électrostatiques.
Ne jamais apporter des modifications de matériel dans la configuration du panneau, le secteur ou l'alimentation de secours connectés !**

2. INSTALLATION

2.1. Montage

- Choisissez le meilleur endroit dans le local pour positionner la centrale (Figure 1), loin d'appareils de chauffage, trop de poussière, inaccessible à l'eau, température ambiante entre -5°C et +40°C. Attention : Le panneau n'est pas étanche !
 - Sortez le panneau de l'emballage et vérifiez s'il n'est pas abîmé lors du transport ou du stockage prolongé.
 - Ouvrez le capot. **Attention** : Le couvercle est monté au fond de la boîte avec des charnières fixées avec des rivets démontables.
- L'angle d'ouverture du capot avant ne doit pas être supérieur à 110 ° - Figure 2 !

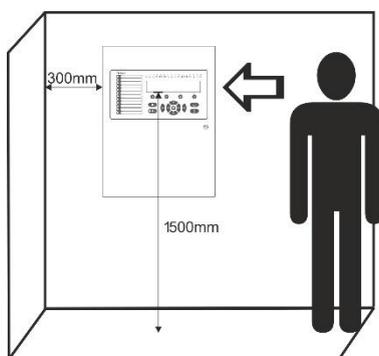


Figure 1

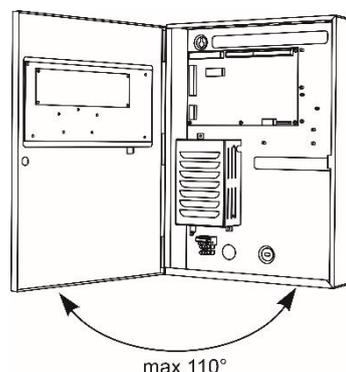


Figure 2

- Utilisez le schéma fourni pour fixer les trous de montage du boîtier sur le mur. Percez des trous dans le mur et fixez le boîtier – utilisez les chevilles (6x30mm) et les vis (M4, 2x35, DIN7981) fournis dans le kit.
- Choisissez des orifices d'entrée pour acheminer le câble de l'alimentation principale, les câbles pour boucles, distributeurs sonores, dispositifs de commande etc. Retirez les éléments métalliques uniquement des orifices supplémentaires, que vous utilisez pour le cheminement de câbles (Figure 3).
- Acheminez tous les câbles dans le boîtier pour préparer la connexion, MAIS SAUNS FAIRE LE RACCORDEMENT A CETTE ETAPE. REALISEZ LE CHEMINEMENT DU CABLE SECTEUR A TRAVERS SON ORIFICE ATTRIBUE, MAIS GARDEZ LE CABLAGE SECTEUR LOIN DU CABLAGE BASSE TENSION.
- Connectez l'alimentation secteur de mise sous tension du secteur (voir la Figure 15), MAIS NE PAS mettre sous tension à cette étape.
- Positionnez la batterie d'accumulateurs en position verticale.
- Lorsque vous avez terminé les étapes de mise sous tension et de test et que la centrale est en mode de fonctionnement normal, fermez et verrouillez le capot avant avec les clés.
- Conservez les clés dans un endroit sûr et l'accès autorisé du personnel technique uniquement.

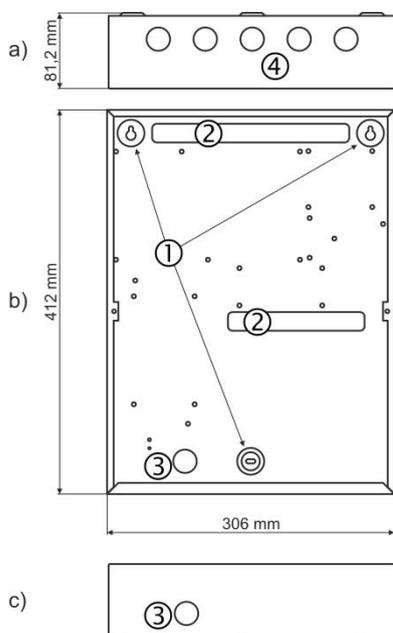


Figure 3 – Eléments du fonds de montage :

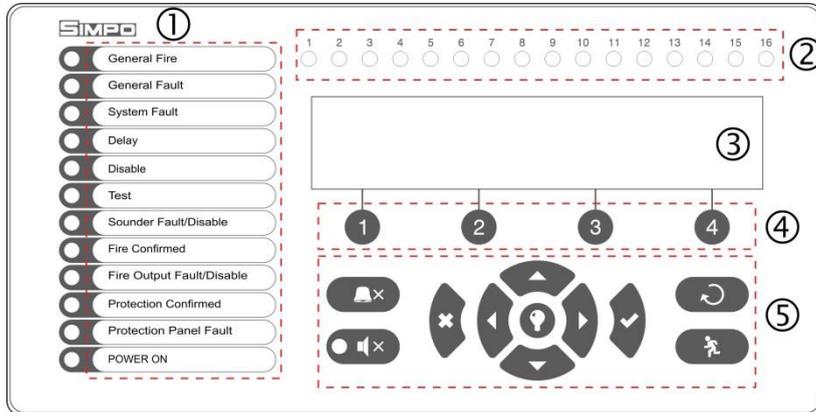
- a) Vue du haut ;
 b) Vue devant ;
 c) Vue du bas.

- 1 – Points d'encrage (orifices) de base
 2 – Orifices pour le cheminement de câbles
 3 – Orifices pour le cheminement du câble secteur, protégés par des capuchons en métal.
 4 – Des orifices supplémentaires pour le cheminement de câbles, protégés par des capuchons en métal.

2.2. Composants du système

2.2.1 Panneau devant

Figure 4 - Description des éléments du panneau devant :



1 – Indication lumineuse LED avec description des événements. Les inscriptions sont imprimées sur une étiquette en papier et peuvent être substituées s'il y a besoin de changer la langue. L'étiquette en papier est mise dans un réceptacle du côté interne du circuit imprimé indication, au dessus du câble indication.

2 – Indication LED pour les zones.

3 – Afficheur LCD alphanumérique (4x40).

4 – Touches fonctionnelles numériques.

5 – Boutons de navigation et de contrôle.

1 – Description de l'indication LED des événements :

Voyant LED	Indication/ Description
General Fire (rouge)	INDICATEUR INCENDIE. S'allume en fixe en cas d'événement d'alarme incendie après une signalisation déclenchée par un détecteur automatique, un déclencheur manuel, ou tout autre dispositif externe, connecté à une entrée du panneau.
General Fault (jaune)	DERANGEMENT. S'allume en fixe en cas de dérangement du système.
System Fault (jaune)	DERANGEMENT DU PROCESSEUR (CPU). S'allume en fixe en cas de dérangement du CPU.
Delay (jaune)	RETARD. S'allume en fixe en mode de fonctionnement jour, lorsque un retard pour l'activation des sorties a été configuré.
Disable (jaune)	HORS SERVICE. S'allume en fixe lorsqu' une mise hors service du système a été configurée.
Test (jaune)	TEST. S'allume en fixe lorsque se déroule un test.
Sounders Fault/ Disabled (jaune)	DERANGEMENT SIRENES/ MISE A L'ARRET. S'active lors de dérangement ou lors de mise à l'arrêt des sirènes. L'indication est comme suit : - Clignote lors d'un dérangement dans quelque circuit sirène. - S'allume en fixe lors de la mise à l'arrêt du circuit des sirènes.
Fire Confirmed (jaune)	CONFIRMATION ALARME. S'allume en fixe lors de l'activation de l'entrée spécialisée In AmC – voir la description à la page 12.
Fire Output Fault/ Disabled (jaune)	SORTIE INCENDIE DERANGEMENT/ MISE A L'ARRET. S'active lors de dérangement ou de mise à l'arrêt de la sortie INCENDIE. L'indication est comme suit : - Clignote lors d'un dérangement de la sortie. - S'allume en fixe lors d'une mise à l'arrêt de la sortie.
Protection Confirmed (jaune)	CONFIRMATION D'UNE EXTINCTION INCENDIE DECLENCHEE. S'allume en fixe lors de l'activation de l'entrée spécialisée In PC – voir la description à la page 12.
Protection Panel Fault (jaune)	DERANGEMENT SYSTEME D'EXTINCTION. S'allume en fixe lors de l'activation de l'entrée spécialisée In FP – voir la description à la page 12.
Power ON (vert)	ALIMENTATION SECTEUR MISE EN SERVICE. S'allume en fixe en présence d'alimentation secteur de courant 220V.
Silence Alarm (jaune)	SIRENES COUPEES. S'allume en fixe lorsque les sirènes du système ont été coupées (la LED se situe juste à côté de la touche).

2 – Description de l'indication LED pour les zones utilisées :

Voyant LED	Indication/ Description
Zone indicators (Indicateurs de zones) (rouge) 1 - 16	INCENDIE DANS UNE ZONE. S'allume en fixe en cas d'événement d'alarme incendie dans les zones de 1 à 16. Les Indicateurs clignotent lorsque se déroule un test d'incendie dans les zones de 1 à 16. <i>Note : Absence d'indication LED pour les zones de 17 à 48.</i>

3 – Description de l'afficheur LCD

Le panneau SIMPO dispose d'un écran LCD alphanumérique (4 lignes x 40 symboles). L'utilisateur a la possibilité d'attribuer des noms de zones et de dispositifs moyennant les touches de navigation et de contrôle. L'afficheur est à rétro éclairage réglable, qui en plus peut être configuré depuis les menus de programmation par un installateur ou des menus de maintenance.

4 – Description des touches fonctionnelles numériques :

Toucher	Description
Functional digit buttons (Touches fonctionnelles numériques) 1 - 4	Les touches sont actives aux niveaux d'accès 2 et 3, et ont la fonctionnalité suivante : <ul style="list-style-type: none"> - La saisie de codes d'accès. - Entrée dans le sous-menu fonctionnel. - Changement de la valeur ou de l'état d'un paramètre.

5 – Description des touches de navigation et de contrôle :

Toucher	Action	Description
	Silence buzzer (Mise à l'arrêt du buzzer)	La touche est active aux niveaux d'accès 1, 2 et 3. Sa fonctionnalité est de couper le buzzer interne.
	Silence sounders (Mise à l'arrêt des sondeurs – sirènes)	La touche est active aux niveaux d'accès 2 et 3. Sa fonctionnalité est de désactiver les sorties de sirènes au démarrage d'un signal d'alarme. Après un simple appui de la touche, la LED qui la jouxte s'allume en continu en jaune.
	Réinitialisation (Reset)	La touche est active aux niveaux d'accès 2 et 3. Elle réinitialise le panneau sans la mise à l'arrêt de l'alimentation secteur.
	Evacuation (Evacuation)	La touche est active aux niveaux d'accès 1*, 2 et 3. Elle déclenche les sirènes de manière immédiate – les retards configurés des sirènes ne sont pas pris en compte. <i>* En cas de démarrage d'un signal incendie depuis une zone.</i>
	Buzzer and LED general test (Test du buzzer et des LEDS)	Cette touche active toutes les LEDS du panneau devant – les LEDS pour les événements et les zones, de même que le buzzer intégré. L'appui suivant de la touche désactive le test.
	ENTER (Confirmation)	La touche est active aux niveaux d'accès 1, 2 et 3. Utilisez cette touche pour confirmer les valeurs et les paramètres saisis ; dans les menus pour visualiser des zones, des dispositifs et des événements, utilisez cette touche pour entrer dans un sous-menu, dédié aux réglages.
	CANCEL (Annulation)	La touche est active aux niveaux d'accès 1, 2 et 3. Utilisez cette touche pour annuler les valeurs et les paramètres saisis ; retour un pas en arrière. Depuis le menu Maintenance / Installateur, appuyez sur le bouton pour un retour rapide à l'écran principal (pour passer en revue les alarmes, défauts, désactivations, tests et avertissements actifs dans le système). Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au menu de programmation Maintenance / Installateur.
	Navigation buttons (Touches fléchées pour la navigation)	Les touches sont actives aux niveaux d'accès 2 et 3. Utilisez les flèches pour faire défiler les menus ; dans les menus de programmation, les touches fléchées ont la fonction spécifique de changer et de visualiser des valeurs et d'utiliser en alternance les champs éditables.

2.2.2 Disposition des modules dans le boîtier

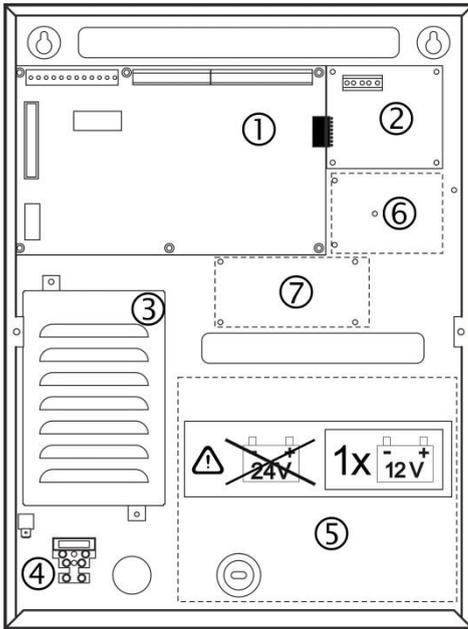


Figure 5 – Disposition des modules dans le boîtier :

- 1 – Carte mère (centrale d'alarme incendie)
- 2 – Deuxième contrôleur de boucle (la configuration de votre système peut ne pas en avoir)
- 3 – Bloc de jonction secteur
- 4 - Borne 220V pour le raccordement du câble d'alimentation, secteur
- 5 – Rack pour la batterie d'accumulateurs, **1 x 12V/ 18Ah**
- 6 – Rack pour l'implantation de module de communication (optionnel)
- 7 - Rack pour l'implantation du module RS485 de réseau redondant (optionnel)

2.2.3 Description de la carte mère (centrale d'alarme incendie)

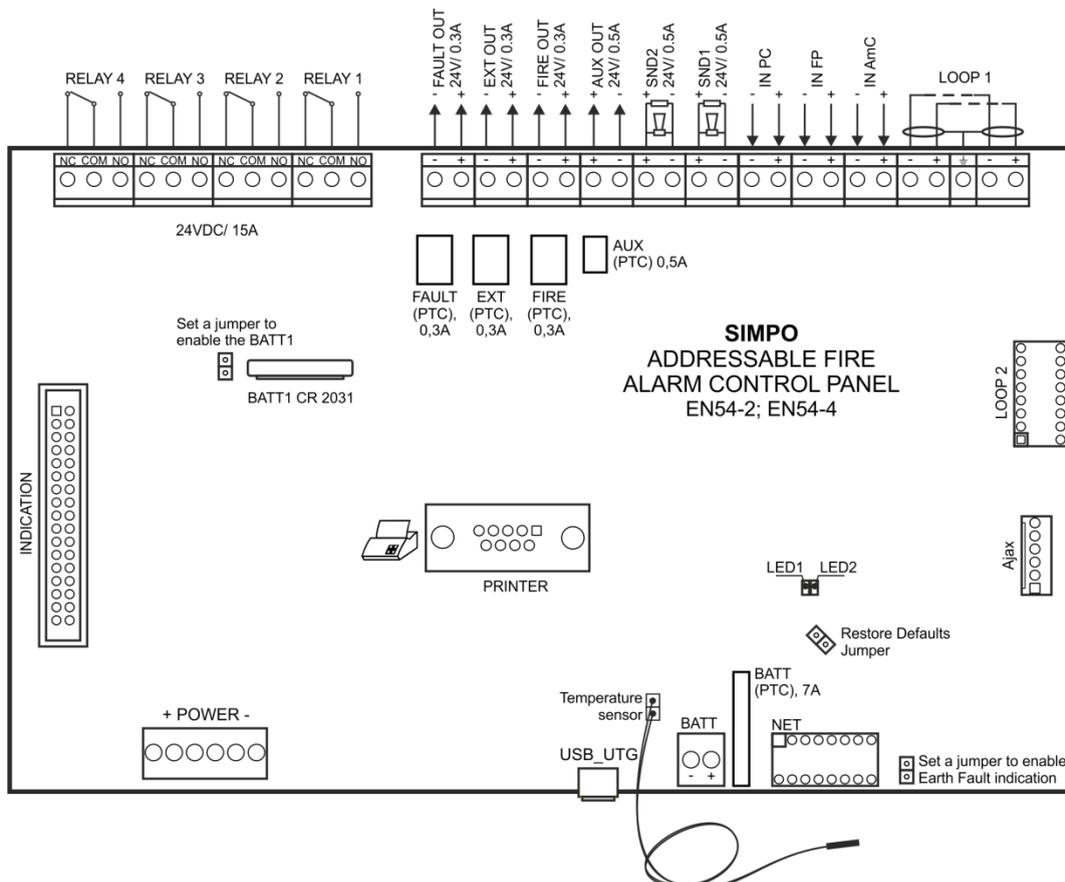


Figure 6 – Carte mère de la centrale d'alarme incendie SIMPO

Description du bornier (de gauche à droite) :

- **RELAY 1 - 4** – Contacts relais programmables, 24VDC@15A. Chaque relais possède un contact normalement ouvert (NO) et un contact normalement fermé (NC) avec une sortie commune à une borne. Quand une sortie relais est activée, le contact NO est fermé et le contact NC s'ouvre.

- **FAULT** – Sortie potentielle surveillée pour la connexion de dispositifs auxiliaires, 24 VDC/ 0.3A. Cette sortie est activée en cas de dérangement ou d'erreur du système.
- **EXT** – Sortie potentielle surveillée pour extinction incendie, 24 VDC/ 0.3A. Cette sortie est activée en cas de démarrage dans le système de signal d'alarme incendie.
- **FIRE** – Sortie potentielle surveillée pour connexion de dispositifs auxiliaires (dispositifs de signalisation par exemple), 24 VDC/ 0.3A. Cette sortie est activée en cas d'incendie dans les locaux.
- **AUX** – Sortie potentielle pour alimentation de secours provenant de dispositifs auxiliaires, 24 VDC/ 0.5A.
- **SND 1, SND 2** – Sorties potentielles surveillées pour connexion de sirènes, 24 VDC/ 0.5A.
- **IN PC (Input Protection Alarm Confirmation)** – Entrée pour surveiller le signal « Confirmation for extinguishing started in the site (Confirmation d'extinction incendie entamée) » depuis la centrale de commande au système d'extinction incendie.
- **IN FP (Input Fault Protection Panel)** – Entrée pour surveiller le signal « Fault (Dérangement) » depuis la centrale de commande au système d'extinction incendie.
- **IN AmC (Input Alarm Confirmation)** – Entrée pour surveiller le signal « Alarm confirmation (Confirmation d'alarme) » depuis la centrale de commande au système d'extinction incendie.
- **LOOP 1 (-LOOP+ / +ERT / -LOOP+)** – Bouclier de raccordement de Boucle 1 au système d'alarme incendie.
- **LOOP 2** – Connecteur interface pour ajout du contrôleur SIMPO TTE loop pour la Boucle 2.
- **INDICATION** – Connecteur interface pour le module indication.
- **POWER** – Connecteur interface de raccordement du bloc de jonction secteur.
- **JP7** – Sorties pour cavalier pour la mise en marche/mise à l'arrêt de la batterie intégrée au circuit imprimé, au vu de soutenir l'horloge en temps réel en cas de défaillance de l'alimentation secteur et de l'alimentation de secours.
- **PRINTER** - Connecteur interface RS232 pour le raccordement à une imprimante thermique externe.
- **USB UTG** – Micro USB A/B connecteur pour la mise à jour du firmware du processeur (CPU) par le biais d'un ordinateur ou d'une clé USB ; approprié pour la programmation via le logiciel spécialisé ProsTE.
- **BATT** – Connecteur à fils (rouge et noir) pour le raccordement à la batterie d'accumulateurs. A chaque câble prise, un connecteur supplémentaire, type cosse à œil Ø5mm (M5) est fixé.
- **Restore Defaults** - Sorties pour des cavaliers au vu d'une complète réinitialisation matérielle.
- **Earth Fault** – Sorties pour la connexion de cavaliers pour surveiller l'indication de courant de fuite circulant à la terre.
Exemple : Pour activer l'indication de défaut à la terre, connectez un cavalier aux sorties Earth Fault
- **NET** – Connecteur interface pour raccorder à la configuration du système un module de réseau (réseau redondant).
- **Ajax** – Connecteur interface pour raccorder à la configuration du système un module de communication.

Liste des fusibles :

- **AUX** – 0.5A, type PTC, fusible réarmable
- **FAULT, EXT, FIRE** – 0.3A, type PTC, réarmables
- **BATT** – 7A, type PTC, réarmable

Indication LED :

- **LED 1** (rouge) – Indication scan des dispositifs de la Boucle 1. En mode de fonctionnement normal, elle s'allume en continu en intervalles de 10 secs.
- **LED 2** (verte) – Indication de transfert de données entre le processeur (CPU) du panneau et le contrôleur de la Boucle 1. En mode de fonctionnement normal, elle clignote sans cesse.

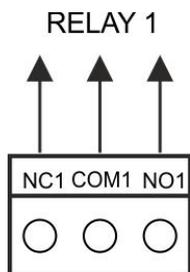


Figure 7 – Structure d'une sortie relais

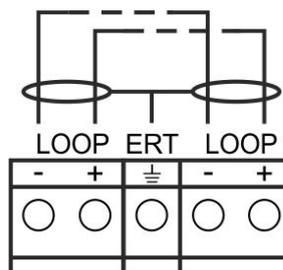


Figure 8 – Connexion au contrôleur de boucle

Capteur de température :

Le capteur de température est utilisé pour mesurer la température de la batterie rechargeable. Le capteur est relié à une paire de fils torsadés, raccordés en usine à un connecteur sur la partie du bas du circuit imprimé. Le capteur de température doit être placé derrière ou sous la batterie d'accumulateurs.

2.3. Raccordement de dispositifs



Les sorties surveillées sondeurs SND, lorsque actives, procurent 24VDC@0.5A à la charge connectée entre elles et la masse (terre)*.
 Les sorties surveillées FAULT, EXT et FIRE, procurent 24VDC@0.3A à la charge connectée entre elles et la masse (terre)*.
 Il est nécessaire de connecter une résistance 10kΩ au dispositif de la boucle en fin de ligne, pour que le panneau puisse détecter toute coupure ou court-circuit dans la boucle – voir les figures 9 et 10 !

*Le point de mise à terre du panneau

2.3.1 Raccordement de sirènes

Plusieurs sirènes pourraient être raccordées à chaque sortie surveillée **SND** - Figure 9. Le nombre maximal de sirènes qui pourraient être connectées dans le circuit dépend de leur consommation totale d'électricité, qui ne devrait pas dépasser 0,5A. Avant de connecter la dernière sirène dans le circuit, il faudrait **obligatoirement** ajouter en parallèle une résistance de 10kΩ en fin de ligne.

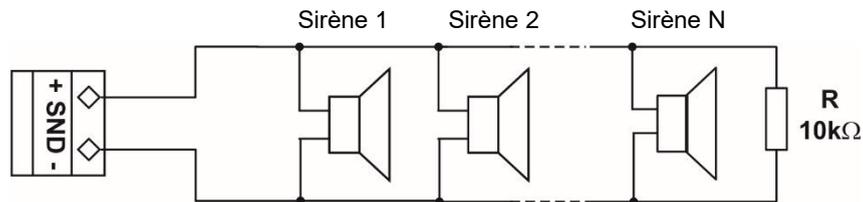


Figure 9 – Raccordement de sirènes aux sorties SND

2.3.2 Raccordement de dispositifs de signalisation

Des dispositifs de signalisation et d'autres dispositifs de contrôle peuvent être raccordés à chaque sortie surveillée **FAULT, EXT et FIRE** - Figure 10. La consommation maximale d'électricité du dispositif ne doit pas dépasser 0.3A. En parallèle du circuit, il faudrait **obligatoirement** ajouter une résistance de 10kΩ en fin de ligne.

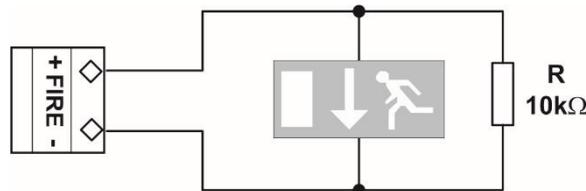
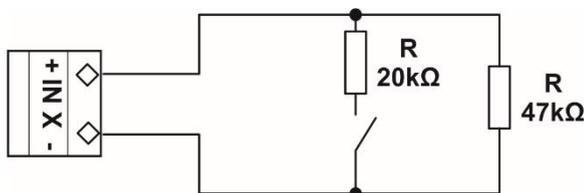


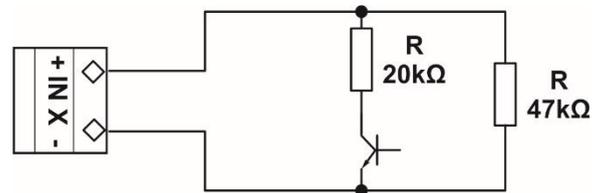
Figure 10 – Exemple de raccordement d'un dispositif d'indication à une sortie FIRE

2.3.3 Raccordement aux sorties spécialisées

Des exemples de schémas de raccordement aux sorties spécialisées de la centrale SIMPO sont présentés dans la Figure 11 a) et b).



a) Schéma de raccordement d'un contact relais à une sortie



b) Schéma de raccordement d'un collecteur ouvert à une sortie

Figure 11 – Exemples de raccordement à des entrées spécialisées IN XX

2.3.4 Contrôleur de boucle

La centrale SIMPO fonctionne en association avec le contrôleur de boucle SIMPO TTE loop, se servant du protocole de communication TTE.

Le contrôleur de boucle sert de point de transmission entre la centrale de contrôle et les dispositifs qui sont connectés à la ligne de communication. Il remplit deux fonctions essentielles :

- Collection de données des dispositifs connectés à la ligne de communication et transmission des données au module de contrôle (le microcontrôleur principal) ;
- Réception de commandes provenant du module de contrôle et transmission de ces commandes aux dispositifs, qui sont connectés à la ligne de communication.

Un nombre maximal de 250 dispositifs peut être raccordé au contrôleur de boucle SIMPO TTE loop. Le diagramme général de la connexion de détecteurs à la boucle est montré à la Figure 12.

La consommation d'électricité maximale des dispositifs connectés au bus de communication est $I_{max} = 500mA$. Si la consommation dépasse cette valeur, une protection contre la surcharge s'activera.

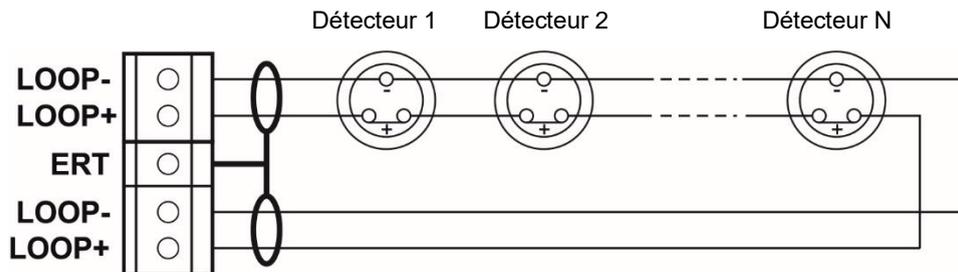
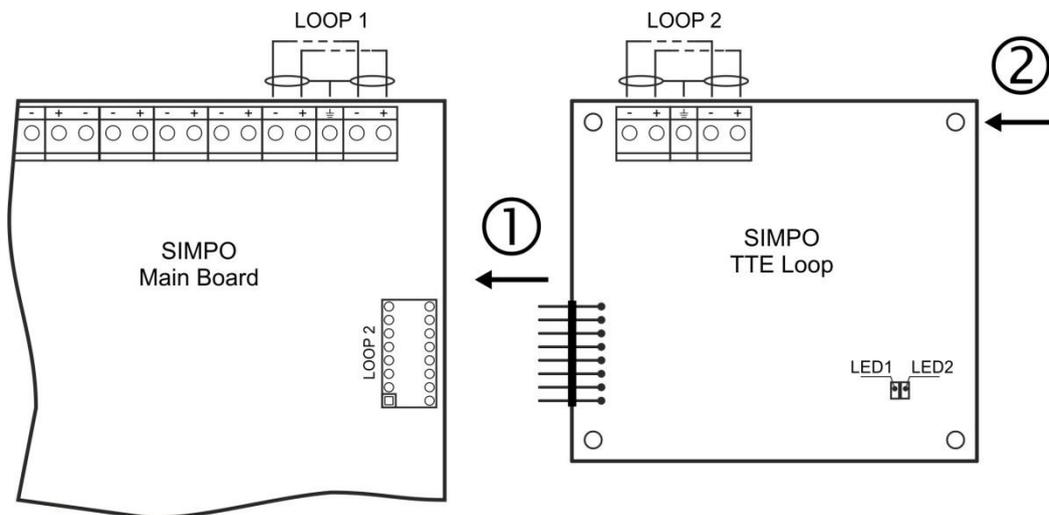


Figure 12 – Raccordement de détecteurs au contrôleur de boucle

Un deuxième contrôleur de boucle peut être ajouté comme un module à part à la configuration de la centrale d'alarme incendie adressable SIMPO – Figure 13.



ATTENTION ! Ne jamais ajouter un contrôleur de boucle à la configuration de la centrale, ni le retirer, sans avoir déconnecté l'alimentation secteur ou l'alimentation de secours !



- ① - Raccordez les connecteurs : LOOP 2 du circuit imprimé et LOOP du deuxième contrôleur de boucle.
 - ② - Fixez le deuxième contrôleur de boucle au boîtier de métal du panneau avec les boulons fournis dans le kit des pièces détachées.
- LED 1/ LED 2** – Indication LED pour l'état du contrôleur de boucle, analogue à celle de la centrale (panneau) de commande – voir la description à la page 12.

Figure 13 – Ajout de deuxième contrôleur de boucle SIMPO TTE Loop

2.3.5 Longueur de câble maximale

La longueur de câble maximale dépend de la section et de la résistance ohmique du câble utilisé pour le raccordement des différents détecteurs au contrôleur de boucle SIMPO TTE Loop.



ATTENTION ! Le contrôleur de boucle SIMPO TTE Loop supporte jusqu'à 250 dispositifs, indépendamment de leur type !

Pour assurer le fonctionnement correct du système, il est nécessaire de réaliser les calculs suivants :

<p>1. Pour que le panneau incendie puisse acquérir les signaux des dispositifs, calculez :</p> $L_{C1max} \leq 123 / R_C$	<p>2. Pour que le panneau incendie puisse reconnaître les adresses en doublement dans le système, calculez :</p> $L_{C2max} \leq 62 / R_C$	<p>3. Pour garantir la capacité des dispositifs à acquérir des signaux de commande de la centrale de commande (le panneau), calculez :</p> $L_{C3max} \leq (12 / I_{max} - R_i) / R_C$
---	--	--

où :

L_{C1max} , L_{C2max} , L_{C3max} – sont les longueurs de câble maximales permises pour le câble utilisé, [km];

R_C – est la résistance ohmique des deux fils conducteurs du câble utilisé ; sa valeur démontre l'amplitude de la résistance du câble d'une longueur de 1km [Ω /km];

R_i – est la résistance totale des modules isolateurs dans la boucle.

I_{max} – est la consommation maximale d'électricité de tous les dispositifs dans la boucle en mode alarme (incendie)* raccordés dans la boucle.

Note : Dans le cas de figure, lorsque plus de 15 dispositifs de la série *SensolRIS* des types *T110/T110IS*, *S130/S130IS*, *M140/M140IS*, *MCP150*, *MCP150 IP67*, *MC-Z* et *MC-D* sont utilisés, lors du calcul de la valeur de I_{max} , il faut uniquement utiliser la consommation maximale en état d'alarme* des 15 dispositifs à la plus grande consommation, pour les autres dispositifs, il faut utiliser la consommation en mode « veille »*.

* Pour la consommation maximale d'électricité à l'état d'alarme et pour la consommation à l'état inactif avec communication (mode de veille) concernant chaque dispositif, référez vous à la notice d'installation respective.

L_C – est la longueur de câble nécessaire pour la boucle.

Les calculs effectués, la longueur de câble maximale se définit comme suit :

- Si $L_C \leq L_{C2max}$ et $L_C \leq L_{C3max}$ – la centrale (le panneau incendie) sera en mesure de communiquer avec les dispositifs dans la boucle et d'identifier la présence de doublement d'adresses.
- Si $L_{C2max} < L_C \leq L_{C1max}$ et $L_C \leq L_{C3max}$ la centrale (le panneau incendie) sera en mesure de communiquer avec les dispositifs dans la boucle, mais ne sera pas en mesure d'identifier la présence de doublement d'adresses.



ATTENTION ! Calculez toujours la longueur de câble maximale en vous servant des formules mentionnées !

Si $L_C > L_{C1max}$ ou bien $L_C > L_{C3max}$ - la centrale (le panneau incendie) ne sera pas en mesure de communiquer avec les dispositifs.

Le diagramme de connexion de détecteurs, de touches manuelles et de modules, montré à la Figure 14, permet de protéger les dispositifs contre les circuits ouverts et les court-circuits. Par exemple, un court-circuit dans le Groupe 2 n'aura pas d'impact sur le fonctionnement des Groupes 1 et 3. Les modules isolateurs au début et à la fin du Groupe 2 vont l'isoler, tandis que les Groupes 1 et 3 vont continuer à fonctionner, comme le Groupe 1 va opérer en s'alimentant du canal « A » et le Groupe 3 – du canal « B ». Comme la centrale (le panneau incendie) ne pourra pas communiquer avec les dispositifs du Groupe 2, celle-ci va générer un signal d'alarme pour la perte des dispositifs du Groupe 2 et pour le circuit ouvert.



Le nombre maximal recommandé de dispositifs qui peuvent être raccordés entre deux modules isolateurs (dispositif de module isolateur ou module isolateur intégré dans un dispositif) est 30!

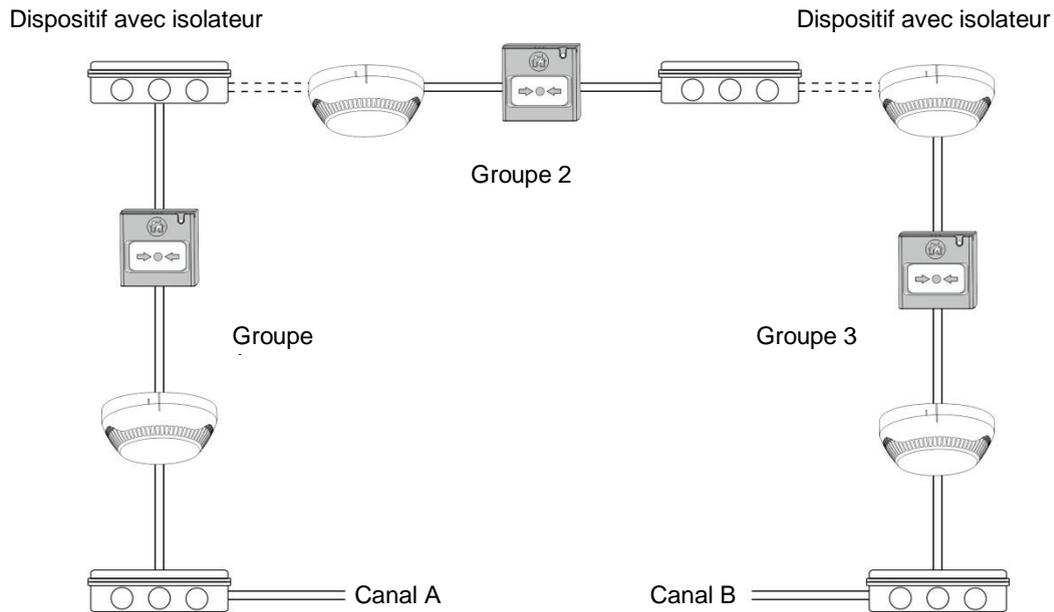


Figure 14 – Exemple de raccordement de détecteurs, de touches manuelles et de modules à un module d'expansion de boucle (celui qui est intégré au circuit imprimé ou bien le contrôleur SIMPO TTE Loop)

2.4. Raccordement de l'alimentation secteur

L'alimentation secteur de la centrale d'alarme incendie SIMPO est réalisée par le raccordement du câble secteur à la borne 230V, qui est monté dans le boîtier en métal de la centrale sous le bloc de jonction secteur. Le câblage entre la borne 230V et le bloc de jonction secteur est réalisé en usine par le fabricant. Le raccordement du câble secteur à la borne 230V est montré à la Figure 15.

Toujours avant la mise sous tension secteur, vérifiez le raccordement aux contrôleurs de boucles, aux sirènes ou à toute autre entrée ou sortie de la centrale !

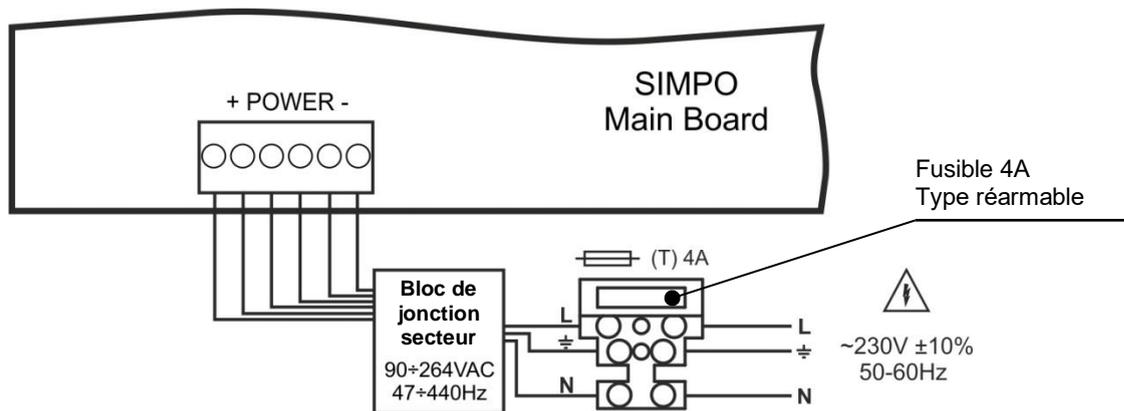


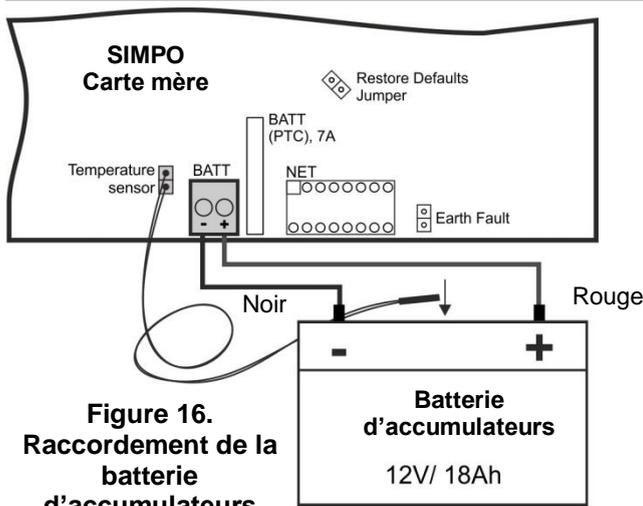
Figure 15. Raccordement du câble secteur à la borne 220V

2.5. Raccordement de la batterie d'accumulateurs

Les sorties de raccordement de la batterie d'accumulateurs sont situées au fond de la carte. Le raccordement de la batterie d'accumulateurs est montré à la Figure 16.



ATTENTION : La batterie d'accumulateurs ne peut pas alimenter la centrale (le panneau) avant la mise sous tension secteur ! La charge de la batterie d'accumulateurs se fait par du courant maximal $I = 2A$ et tension de charge $U = 13.65V \pm 1\%$.



ATTENTION : La connexion entre la batterie d'accumulateurs et la source d'alimentation principale a des spécificités. Il est fortement recommandé d'utiliser des batteries aux caractéristiques électriques et aux dimensions telles que recommandées par le fabricant. Avant de connecter la batterie à la source d'alimentation, vérifiez sa polarité.

Placez le capteur de température derrière ou sous la batterie d'accumulateurs.

Figure 16. Raccordement de la batterie d'accumulateurs

2.6. Raccordement d'imprimante

La centrale adressable SIMPO possède le connecteur interface RS232, positionné au milieu de la carte mère pour connecter une imprimante thermique. L'imprimante thermique permet au technicien d'imprimer le fichier journal pour les événements d'alarme et les événements de dérangement, les avertissements et les changements pendant la programmation. La capacité du fichier journal est de 10000 événements qui sont enregistrés avec la date et l'heure de survenue – voir également le point 7.1.4.

La centrale adressable SIMPO prend en charge des imprimantes externes du type Canon 9, modèles Kafka et Datecs. Pour raccorder la centrale SIMPO à l'imprimante thermique vous devez préparer un câble spécial - raccordez deux connecteurs mâles DB9-DB9 (Datecs) et DB9-DIN5 (Kafka), comme c'est indiqué à la Figure 17.

Avant d'imprimer, du niveau d'accès Maintenance ou Installateur, assurez vous que l'imprimante thermique est raccordée au connecteur interface « PRINTER » de la carte mère et que l'imprimante est mise sous tension.

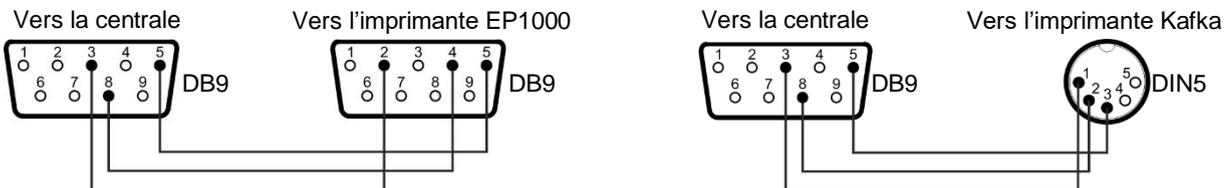


Figure 17

2.7. Réseau redondant

(Pris en charge par la version Soft. Révision 2.8 et les versions supérieures)

La centrale adressable SIMPO est prévue pour être connectée dans un réseau avec d'autres centrales SIMPO, IRIS et Répétiteur (jusqu'à 64 panneaux en réseau).

2.7.1 Raccordement de module de réseau

Le module réseau doit être monté au dessous de la carte mère et ses sorties doivent être raccordées au connecteur NET – Figure 18. Le module doit être fixé avec des vis au fond du boîtier.

La longueur de câble maximale entre deux modules de réseau est 1000 mètres.

Attention : Le module de réseau peut être ajouté à la configuration de la centrale et peut être raccordé sur le circuit imprimé du panneau SIMPO seulement quand L'ALIMENTATION SECTEUR Et L'ALIMENTATION DE SECOURS SONT MISES A L'ARRÊT !



Pour utiliser le module redondant, l'installateur doit l'activer dans le menu 10. RESEAU - 10.1. PARAMETRES DE RESEAU - ACTIVE - voir l'élément 7.10.1 Menu des paramètres réseau.

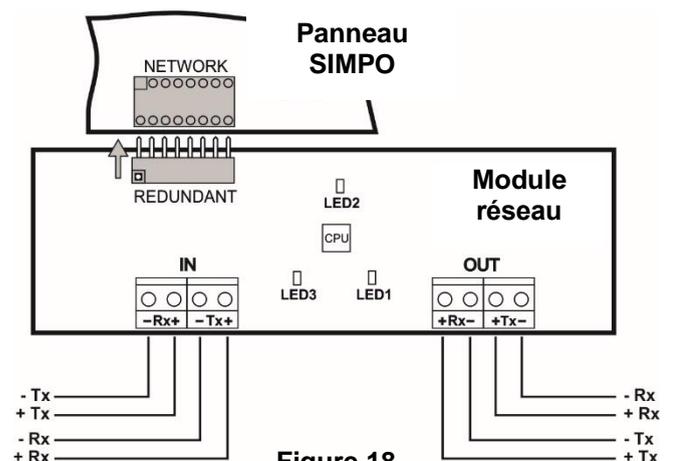


Figure 18

2.7.2 Connexion du répéteur

Le central IRIS / SIMPO Répéteur est un central affichant les informations du connecté dans le réseau redondant. Centrales incendie adressables IRIS et SIMPO. Le répéteur peut être monté à distance jusqu'à 1000 m et répète tous les messages d'erreur et d'incendie du reste des centrales - Figure 19a.

Le répéteur est alimenté par une alimentation externe non fiable 24 VDC - Figure 19b. Il est possible de allumez le répéteur IRIS / SIMPO et directement à partir des bornes +/- AUX sur le PCB principal de SIMPO.

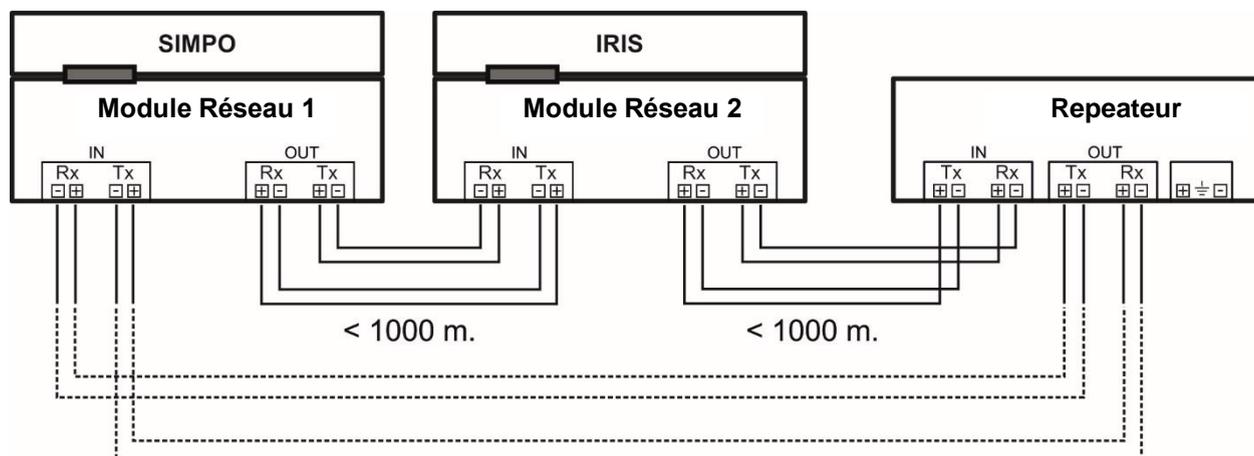


Figure 19a. Connexion du répéteur

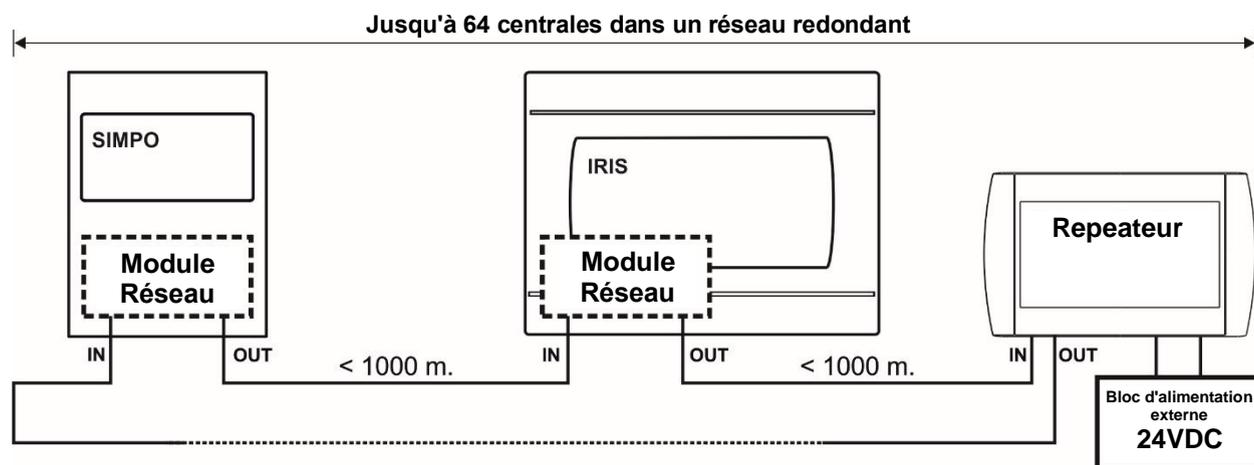


Figure 19b. Structure générale (topologie de réseau en anneau) des centrales dans un réseau redondant

2.7.3 Module de communication LAN

Le TTE LAN est un module de communication universel qui offre la possibilité de se connecter à différents types de centrales de contrôle (Teletek Electronics JSC) et de signaler les événements à une station de surveillance et / ou à l'utilisateur final. Lorsqu'il est connecté à la centrale d'alarme incendie SIMPO, le module LAN fournit une connexion avec le logiciel de surveillance Observer.

Le module TTE LAN est installé comme indiqué sur la Figure 5 - position 6 (élément 2.2.2). La central et le module sont connectés via un câble d'interface série inclus dans le kit du module TTE LAN. Connectez une extrémité du câble d'interface série à la borne « Ajax » sur le PCB SIMPO et l'autre extrémité du câble au connecteur série sur le PCB du module LAN. Le module LAN est mis sous tension directement à partir du panneau. La connexion établie entre le panneau et le module est visualisée par une LED verte clignotante « Status » sur le module LAN.

Utilisez le logiciel de programmation spécialisé ProsTE pour définir les paramètres du module TTE LAN pour la connexion avec le logiciel de surveillance Observer - dans « Paramètres généraux » pour le type de panneau de commande : « Centrale d'incendie » et activez l'option Serveur Modbus. Pour plus de détails, suivez les instructions du **manuel d'installation de Teletek Observer** ou demandez à votre distributeur des informations supplémentaires.

3. MODES DE PROGRAMMATION

3.1. Programmation par le logiciel ProsTE

Le logiciel spécialisé ProsTE est conçu pour la programmation des centrales d'alarme et de détection d'incendie, fabriquées par Teletek Electronics AD.

Pour faire la programmation de la centrale SIMPO via le logiciel ProsTE, il vous faut au préalable installer le logiciel sur ordinateur – le programme peut être téléchargé gratuitement après enregistrement et autorisation sur le site du fabricant : <http://www.teletek-electronics.com/bg/product/proste-bg>

Pour le raccordement à la carte mère, il faut utiliser un câble USB Micro B - USB A, voir aussi la Figure 20.

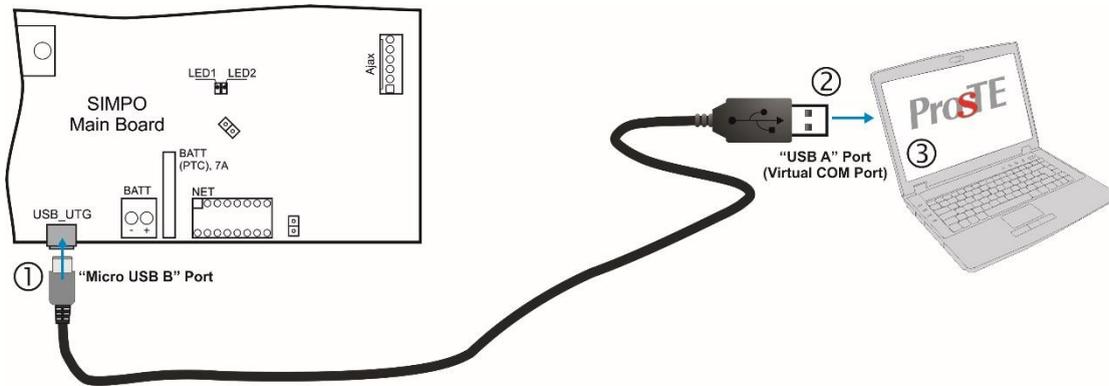


Figure 20. Programmation à l'aide du logiciel ProsTE

3.2. Programmation par le clavier du panneau

La centrale programmable SIMPO peut être programmée directement à l'aide des touches du panneau devant ; la programmation et le réglage des menus sont organisés en trois niveaux d'accès. Les touches du panneau devant sont organisées en trois groupes de base :

- Touches fonctionnelles numériques – utilisées pour entrer dans des sous-menus, pour changer le statut de paramètres, pour la saisie des codes pour l'accès Installateur et l'accès Maintenance.
- Boutons de navigation – des touches fléchées pour faire défiler le curseur et commuter entre différents champs éditables, pour confirmer les paramètres saisis, pour annuler des réglages et pour revenir un pas en arrière dans les menus de programmation.
- Touches Utilisateurs – Mise à l'arrêt buzzer, Mise à l'arrêt sirènes, Réinitialisation (Reset), Evacuation, Test du buzzer et des LEDS.

La description de toutes les touches du panneau au point 2.2.1 – 5, page 9

La description des menus de programmation Installateur et Maintenance au point 5.

3.3. Mise à jour (update) du firmware (micro logiciel)



ATTENTION ! La mise à jour du firmware du microcontrôleur (MCU) de la centrale SIMPO doit être effectuée seulement par du personnel qualifié et après une formation de la part du fabricant Teletek Electronics AD !

3.3.1 Mise à jour à partir d'un ordinateur

Pour commencer la mise à jour à partir d'un ordinateur, vous devriez avoir la copie d'un fichier image de mise à jour (qui a une extension de fichier se terminant par *.bin).

- Raccordez le panneau à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB à broches : type Normal A à Micro B.
- Saisissez le code d'accès à niveau 2 ou 3 et sélectionnez le menu **9) VERSION DU LOGISIEL.**
- Attendez que le nouveau dispositif Disque amovible apparaisse dans le gestionnaire de fichiers de l'ordinateur l'Explorateur Windows (Windows Explorer).
- Le panneau affiche automatiquement le texte suivant :

USB Host Detected /Machine USB détecté/

1. Copy image file to Removable Disk /1. Copiez fich. d'image sur disque mobile/
2. Make Eject at Removable Disk /2. Ejectez le disque mobile/

- Copiez à l'aide du gestionnaire de fichiers (Windows Explorer) le nouveau fichier image de mise à jour (à extension *.bin) sur le Disque amovible (*Removable Disk*).
- Quand le fichier image a été complètement copié, retirez le Disque amovible (*Removable Disk*) en sélectionnant Eject (Ejecter) de sa boîte de dialogue (click droit de la souris).
- Si les données du fichier image copié sont correctes, le panneau lance la mise à jour du firmware du processeur (CPU) de la centrale, accompagnée d'un bip en alternance.
- Débranchez le câble USB.
- Après la mise à jour réussie, le panneau se réinitialisera automatiquement.

3.3.2 Mise à jour à partir d'une clé USB (USB drive)

Pour effectuer la mise à jour à partir d'une clé USB, il est nécessaire au préalable de copier le nouveau fichier image (qui a une extension de fichier se terminant par *.bin) sur le répertoire central de la clé USB.

Le nom du fichier ne doit pas contenir plus de 8 symboles.

- Raccordez le panneau à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB, du type Micro A à USB A.
- Saisissez le code d'accès au niveau 2 ou 3 et sélectionnez le menu **9) VERSION DU LOGISIEL**.
- Connectez la clé USB avec le nouveau fichier image (avec extension *.bin).

Notes :

1. *Le panneau va scanner uniquement les fichiers copiés dans le répertoire central et ces fichiers qui sont dans les premiers sous-dossiers dans la structure en arbre de la clé USB.*
 2. *Le nom du fichier doit obligatoirement ne contenir que jusqu'à 8 symboles.*
- Attendez jusqu'à ce que la procédure « enquête » soit terminée – la clé USB s'affiche avec son nom et son fabricant. Sur la ligne du bas de l'afficheur du panneau un texte qui clignote s'affiche « **Appuyez sur 'Entrée' pour continuer...** ».
 - Appuyez la touche *Enter* et attendez que s'affiche l'information sur la capacité de la clé USB. Sur la ligne du bas de l'afficheur de la centrale deux touches actives apparaissent **(2) A centr. (Vers le panneau)** et **(3) De centr. (A partir du panneau)**.
 - Appuyez la touche **(2) A centr.**. Sur l'écran s'affiche la liste des fichiers image actuels (à extension *.bin) disponibles dans cette clé USB avec, à droite, la spécification de la version du logiciel, par exemple :

```
0 : /SIMPO/SIMPO2_0.BIN          v 2.00
```

- Faites défiler la liste des fichiers à l'aide des touches fléchées (up et down) – le fichier couramment sélectionné clignote.
- Sélectionnez le fichier voulu et confirmez par un appui sur la touche *Enter*.
- Le panneau commence à télécharger le fichier de la clé USB et à l'enregistrer sur la mémoire Flash externe du panneau. Une barre d'avancement illustre le téléchargement.
- Si les données du fichier image copié sont correctes, le panneau lance la mise à jour du firmware du processeur (CPU) de la centrale, accompagnée d'un bip en alternance.
- Débranchez le câble USB.
- Après la mise à jour réussie, le panneau se réinitialisera automatiquement.

3.3.3 Copie d'un fichier image du panneau sur une clé USB (USB drive)

- Raccordez le panneau à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB, du type Micro B - USB A.
- Saisissez le code d'accès au niveau 2 ou 3 et sélectionnez le menu **9) VERSION DU LOGISIEL**.
- Connectez la clé USB.
- Attendez jusqu'à ce que la procédure « enquête » soit terminée – la clé USB s'affiche avec son nom et son fabricant. Sur la ligne du bas de l'afficheur du panneau un texte qui clignote s'affiche : « **Appuyez sur 'Entrée' pour continuer...** ».
- Appuyez la touche *Enter* et attendez que s'affiche l'information sur la capacité de la clé USB. Sur la ligne du bas de l'afficheur de la centrale deux touches actives apparaissent **(2) A centr. (Vers le panneau)** et **(3) De centr. (A partir du panneau)**.
- Appuyez la touche **(3) De centr.** – le panneau téléchargera une copie de son propre fichier image sur la clé USB et enregistrera le fichier dans un dossier SIMPO, dans le répertoire central de la clé USB.

4. REINITIALISATION COMPLETE DU MATERIEL

La réinitialisation complète matériel du panneau permet à l'ingénieur de remettre toutes les configurations et réglages sortie d'usine et les mots de passe attribués par le fabricant d'accès - niveau 2 (Maintenance) et 3 (Installateur).

Pour réaliser une réinitialisation complète matériel, faites ce qui suit :

1. Débranchez l'alimentation secteur et l'alimentation de secours du panneau.
2. Placez un cavalier sur les sorties « RESTORE DEFAULTS (restaurer les paramètres par défaut) ».
3. Branchez l'alimentation secteur et l'alimentation de secours.
4. Attendez que soit complétée la procédure de réinitialisation du panneau.
5. Retirez le cavalier des sorties « RESTORE DEFAULTS (restaurer les paramètres par défaut) ».
6. Procédez avec la mémorisation des dispositifs, connectés aux boucles du panneau.

5. PROGRAMMATION DE LA CENTRALE D'ALARME INCENDIE SIMPO

5.1. Information générale programmation et fonctionnement

La programmation et les réglages de paramètres de la centrale SIMPO s'effectuent directement à l'aide des touches fonctionnelles et de navigation du panneau devant. Les menus de programmation sont organisés dans une structure en arbre et sont sélectionnés par le biais d'un afficheur LCD alphanumérique (4 lignes x 40 symboles). L'accès aux fonctions du panneau est organisé en trois niveaux d'accès distincts – voir le point 5.2.

Mise en fonction, la centrale entame une procédure de chargement de paramétrages, qui dure 5-6 sec. Durant cette procédure, l'accès aux menus est interdit.

Au branchement initial, le panneau n'a aucune configuration qui est mémorisée. L'initialisation peut durer de 30 secondes à quelques minutes. La durée de l'initialisation dépend du nombre des périphériques et des dispositifs de boucle, faisant partie de la configuration de la centrale – pour la Boucle 1 et pour la Boucle 2. Après que le panneau a été branché, celui-ci entame une procédure de détection de dispositifs nouvellement installés – voir aussi l'Annexe C.

Pendant la mise en fonction initiale, le symbole « * » clignote dans le coin du haut à droite de l'écran. Ce symbole apparaîtra toujours lorsque de pareilles procédures sont en cours comme par exemple réinitialiser des dispositifs ou bien détecter de nouveaux dispositifs connectés à la boucle. Immédiatement après la mise sous tension initiale de l'alimentation secteur et l'initialisation, l'écran du panneau affiche des messages d'alarmes et de dérangements, s'il y en a pour le moment. Cette information peut être visualisée par tous les utilisateurs de la centrale. Ces indications apparaissent dans l'ordre de priorités suivant :

Groupes Indications	Priorité
ALARMS (ALARMES)	Suprême
FAULTS (DEFAUTS)	Grande
DISABLED (DESACTIVE)	Normale
TESTS (TESTS)	Normale
WARNINGS (AVERTISSEMENTS)	Petite

L'intitulé du group indications couramment affiché, de même que le numéro de message clignotent. Appuyez sur la touche ENTER pour visionner des informations supplémentaires, telles la date et l'heure de la survenue de l'événement.

Le Groupe ALARMS a la priorité absolue d'affichage. La centrale d'alarme incendie adressable SIMPO prend en charge des langues différentes pour les menus de programmation.

La langue par défaut est l'anglais. Pour changer la langue, immédiatement après la mise sous tension de la centrale, sélectionnez dans l'ordre :

Appuyez CANCEL – saisissez le code 3333 – sélectionnez le menu 6) GENERAL SETTINGS – menu 6.4) PANEL SETTINGS – Touche 1 – Touche ENTER



Utilisez la touche ENTER pour accéder aux menus de programmation et pour confirmer les valeurs et les paramètres saisis ; les touches fonctionnelles numériques sont utilisées pour saisir les codes d'accès ; les touches fléchées vers le haut et vers le bas sont utilisées pour faire défiler les menus.

5.2. Codes et niveaux d'accès

Il y a trois niveaux d'accès qui existent, les niveaux Utilisateur, Maintenance et Installateur, avec chacun des fonctions différentes qui sont attribuées. Pour accéder aux niveaux Maintenance et Installateur, il est nécessaire de saisir un code d'accès valable.

Niveau	Description	Code	Accès
1	Utilisateur	-	Seulement les touches Silence buzzer et Evacuation* sont actives. L'accès aux menus Maintenance et Installateur est interdit. <i>* Seulement pour les cas, où le signal d'alarme incendie est reçu en provenance d'un dispositif</i>
2	Maintenance	2222	Les touches Silence buzzer , Silence sounders , Cancel et Evacuation sont actives. Accès au niveau d'accès Maintenance, ce qui permet une programmation partielle et défilement de réglages menus.
3	Installateur	3333	Les touches Silence buzzer , Silence sounders , Cancel et Evacuation sont actives. L'accès aux menus pour Installateur est permis, ce qui autorise la programmation et le réglage de paramètres.

Avec la saisie des codes le symbole « * » s'affiche. Si le code est valide, l'accès aux menus est automatiquement garanti. Pour sortir du menu Maintenance / Installateur, sélectionnez le menu «12) ACCES NIVEAU 1» et confirmez avec ENTER.

Panneau d'alarme incendie SIMPO – Descriptif, installation et programmation

Les codes d'accès peuvent être édités uniquement dans le *menu INSTALLATEUR - menu 6) PARAMETRES GENERAUX - sous-menu 6.1) CODES D'ACCES*. Il y a de différentes restrictions des fonctions panneau aux niveaux d'accès respectifs, qui sont montrées dans le tableau suivant :

Mode/ Menu		Description	Niveau d'accès		
			1	2	3
Modes de l'écran principal et des touches	ALARMES	Visualisation des messages d'événements d'alarme dans le système.	✓	✓	✓
	DEFAUTS	Visualisation des messages de dérangements.	✓	✓	✓
	DESACTIVE	Visualisation des mises hors service.	✓	✓	✓
	TESTS	Visualisation des tests en cours de déroulement.	✓	✓	✓
	AVERTISSEMENTS	Visualisation des messages d'avertissements de danger.	✓	✓	✓
	Mise à l'arrêt du buzzer	Mise à l'arrêt de la signalisation sonore du buzzer interne.	✓	✓	✓
	Mise à l'arrêt des sondeurs	Mise à l'arrêt de la signalisation sonore des sirènes. Quand les sirènes sont à l'arrêt, les témoins lumineux sont allumés continuellement.	×	✓	✓
	Réinitialisation	Réinitialisation (reset) du panneau, sans le débranchement de l'alimentation secteur et de l'alimentation de secours.	×	✓	✓
	Evacuation	Démarrage d'un signal d'évacuation ; les retards pour l'activation programmés sont ignorés et les sirènes s'activent immédiatement.	✓*	✓	✓
Test	Réalisation de test de fonctionnalité de toutes les LEDS et de la signalisation sonore.	✓	✓	✓	
Menus pour la programmation et les réglages	Afficher le journal d'événements	Visualisation de tous les événements dans le système ; impression de tous les événements ou d'une partie d'eux; effacement de la mémoire journal.	×	✓	✓
	Zones	Etat des zones ; adressage ; programmation de paramètres ; test de fonctionnalité.	×	✓	✓
	Configuration des dispositifs	Attribution de nom ; programmation de paramètres.	×	✓	✓
	Adressage :	Menus pour l'adressage des dispositifs.	-		
	• Configurer les adresses	Attribution d'une adresse à un dispositif séparé.	×	×	✓
	• Changer l'adresse	Changer l'adresse d'un dispositif.	×	×	✓
	• Adressage consecutif	Mode d'auto-adressage automatique.	×	×	✓
	• Adressage automatique	Mode automatique pour l'adressage de dispositifs selon l'ID ou l'isolateur.	×	×	✓
	• Zero Address (Test)	Recherche rapide de l'emplacement des appareils avec une adresse « 0 ».	×	×	✓
	Les sorties de la centrale	Programmation de paramètres pour les sorties du panneau intégrées : SOUNDERS, EXITING (EXTINGUISH), FIRE, FAULT, RELAY OUTPUTS	×	✓	✓
	Parametres généraux :	Réglages généraux relatifs au fonctionnement du panneau.	-		
	• Codes d'accès	Changement des codes d'accès pour les niveaux d'accès Maintenance et Installateur ; permission/ refus de la sortie automatique des menus de programmation Installateur.	×	×	✓
	• Heure / Date	Régler la date et l'heure.	×	×	✓
	• Jour / Nuit	Programmation de mode d'alarme Jour/Nuit ou opération suivant échancier horaire.	×	✓	✓
	• Parametres de la centrale	Changement de la langue du menu, réglage de la luminosité du rétro éclairage de l'écran ; programmation de mises hors service.	×	✓	✓
	• Delai T1	Programmation du retard T1.	×	✓	✓
	• Mode sirenes	Programmation du fonctionnement des sorties SIRENES.	×	✓	✓
	• Logo d'entreprise	Entrer le nom et de l'information concernant les locaux.	×	✓	✓
	Sauvegarder la configuration	Enregistrement de la configuration programmée du système	×	×	✓
	Retablir configuration par default	Restauration des réglages usine.	×	×	✓
Version du logiciel	Visualisation de la révision logicielle en cours.	×	✓	✓	
Réseau	Programmation des réglages du raccordement de panneaux en réseau	×	×	✓	
Isolateurs actifs	Visualisation de tous les isolateurs actifs du système.	×	✓	✓	
Access niveau 1	Retour au niveau d'accès 1	×	✓	✓	

* Seulement pour les cas où un signal d'alarme est émis par un dispositif

× - Les modes ou les menus ne sont pas pris en charge à ce niveau d'accès ; ✓ - Les modes ou les menus peuvent seulement être visualisés ou partiellement programmés

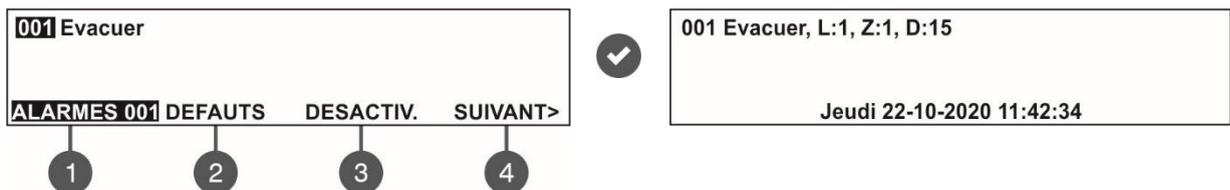
6. DESCRIPTION DES MODES

Dans ce chapitre, vous trouverez des descriptions détaillées de tous les modes opératoires de la centrale d'alarme incendie adressable SIMPO. Les modes pour la visualisation des événements du système sont disponibles seulement du niveau 1, sans exigence de saisie de code d'accès. En l'absence de messages d'alarme, de dérangements ou d'avertissement et dans le cas où il n'y a aucune interdiction ni des tests en cours dans les zones, le panneau est en mode de fonctionnement normal et la seule information affichée sur l'écran est le jour, la date et l'heure. En cas de survenue de situation d'alarme, de dérangement ou d'avertissement, panneau affichera des informations et des messages textuels pour les événements. Une liste détaillée de tous les types de messages d'événements est fournie à l'ANNEXE A.

6.1. Visualisation des messages d'événements d'alarme

Les messages d'événements d'alarme sont affichés avec la priorité suprême. En cas de situation d'alarme dans le système, le panneau affiche la liste des événements d'alarme actifs du moment, et le mode ALARMES clignote de même que le numéro du premier message d'alarme. Au dessus de la touche 1 est affiché le nombre total des alarmes actives du panneau. Le témoin lumineux « General fire » (« Incendie généralisée ») s'allume, ainsi que le numéro de la zone où l'alarme s'est produite. Le panneau émet un signal sonore continu, qui peut être arrêté par pression de la touche « Silence buzzer (Mise à l'arrêt buzzer) ». Les sirènes activées peuvent être arrêtées après la saisie du code d'accès au niveau 2 ou 3 et par un appui sur la touche « Silence buzzer (Mise à l'arrêt buzzer) ».

Exemple :

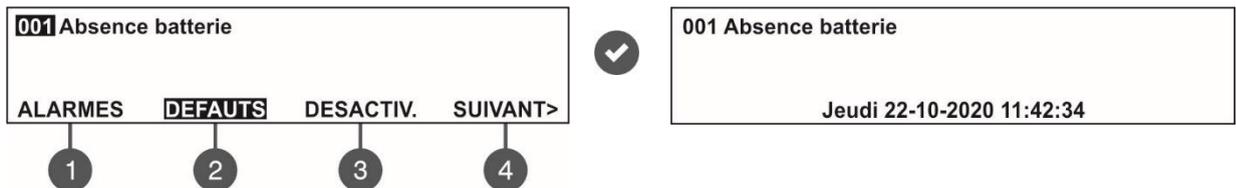


L'utilisateur peut aussi consulter des informations supplémentaires pour chaque événement d'alarme. Dans ce but, sélectionnez le numéro du message d'alarme à l'aide des touches fléchées haut/bas (le numéro de l'événement sélectionné clignote) et appuyez sur la touche ENTER. Sur l'écran s'affiche l'information du numéro de la boucle et de l'adresse du dispositif qui a détecté l'événement d'alarme, ainsi que la date et l'heure de survenue. L'Information supplémentaire varie selon le type du message. Pour sortir du mode Visualisation d'événements d'alarme, appuyez sur la touche CANCEL (Annulation).

6.2. Visualisation des messages de dérangements

Les messages de dérangements ont une priorité élevée. En l'absence d'événements d'alarme au panneau, s'il y a des dérangements, le mode DEFAULTS clignote. Le témoin lumineux « General Fault » (« Dérangement généralisé ») s'allume. Après que la condition de dérangement est réglée, les messages de dérangements sont effacés automatiquement.

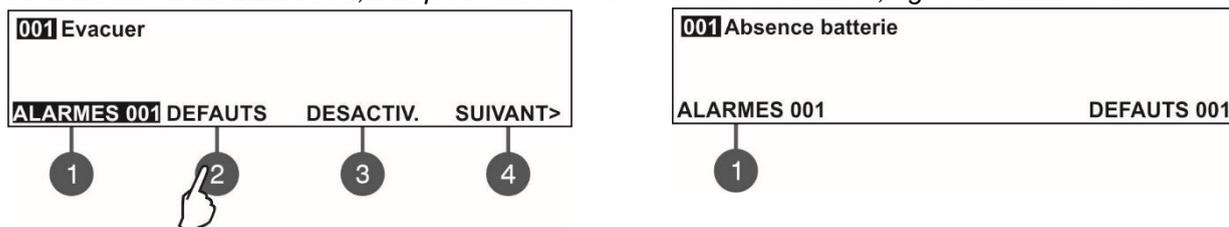
Exemple :



L'utilisateur peut aussi visionner des informations supplémentaires pour chaque événement de dérangement. Dans ce but, sélectionnez le numéro du message de dérangement à l'aide des touches fléchées haut/bas (le numéro de l'événement sélectionné clignote) et appuyez sur la touche ENTER.

Au cas où dans le système il y a des alarmes actives, mais vous voulez visualiser les messages de dérangements, appuyez sur la touche (2) – mode DEFAULTS. L'écran affichera les messages de dérangements avec les numéros correspondants. La visualisation se déroule comme décrit au point 6.1. A l'aide de la touche 1 l'utilisateur peut faire un retour à la visualisation des messages d'alarme, le mode en cours et le nombre total des dérangements actifs étant affichés en bas de l'écran, à droite.

Pour visualiser les DEFAULTS, lorsque le mode actif est celui des alarmes, agissez comme suit :

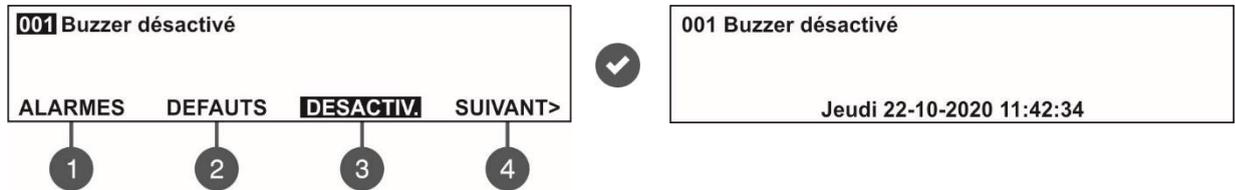


Pour sortir du mode Visualisation des messages de dérangements, appuyez sur la touche CANCEL (Annulation).

6.3. Visualisation des désactivations

La visualisation des désactivations (mises hors service) bénéficie de priorité normale. Lorsque manquent des événements d'alarme et des dérangements dans le panneau, mais il y a des désactivations, le mode DESACTIVATION clignote, de même que le numéro de la première désactivation. Le témoin lumineux « Disable » (« Désactivation ») s'allume.

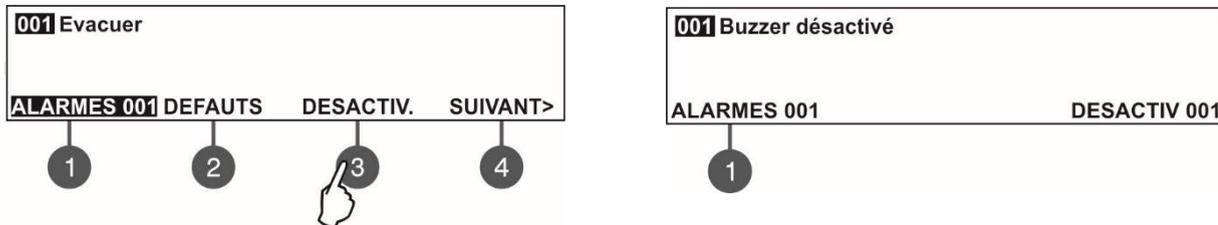
Exemple :



L'utilisateur peut aussi visionner des informations supplémentaires pour chaque désactivation. Dans ce but, sélectionnez son numéro à l'aide des touches fléchées haut/bas (le numéro de la désactivation clignote) et appuyez sur la touche ENTER.

Au cas où dans le système il y a des alarmes actives et/ou des dérangements, mais vous voulez visualiser les désactivations configurées, appuyez sur la touche (3) – mode DESACTIV. L'écran affichera les désactivations configurées avec les numéros correspondants. La visualisation se déroule comme décrit au point 6.1. A l'aide de la touche 1 l'utilisateur peut faire un retour à la visualisation des messages d'alarme, le mode en cours et le nombre total des désactivations configurées étant affichés en bas de l'écran, à droite.

Pour visualiser les DEASACTIVATIONS, lorsque le mode actif est celui des alarmes, agissez comme suit :

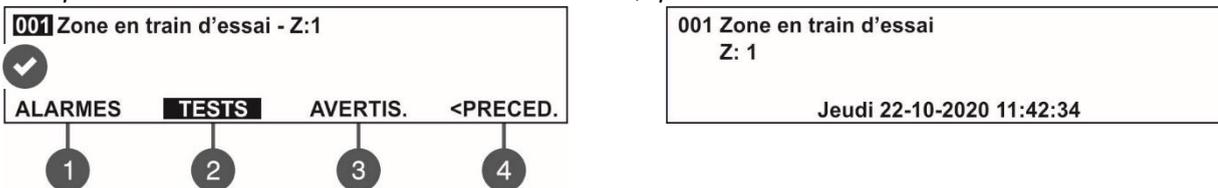


Pour sortir du mode Visualisation les désactivations configurées, appuyez sur la touche CANCEL (Annulation).

6.4. Visualisation des tests en cours de déroulement

La visualisation des tests en cours de déroulement bénéficie de priorité normale. Lorsque manquent des événements d'alarme et/ou des dérangements, lorsque il n'y a pas de mises hors fonction dans le panneau, mais il y a des tests en cours de déroulement, le mode TESTS clignote, de même que le numéro du premier test actif. Le témoin lumineux « TEST » s'allume.

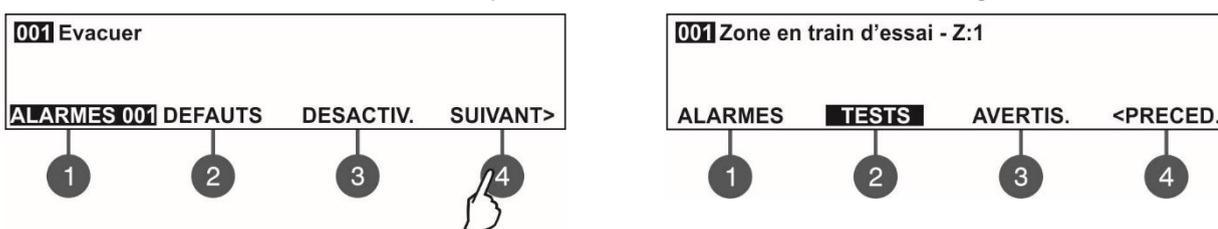
Lorsque un détecteur a été déclenché dans une zone, qui est en mode TEST – le numéro de la zone clignote :



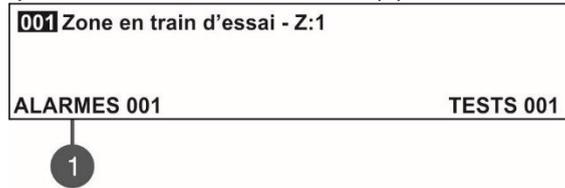
L'utilisateur peut aussi visionner le numéro de la zone. Dans ce but, sélectionnez le message à l'aide des touches fléchées haut/bas (le numéro du message sélectionné clignote) et appuyez sur la touche ENTER.

Au cas où dans le système il y a des alarmes actives et/ou des dérangements, mais vous voulez visualiser les tests en cours, appuyez sur la touche (4) SUIVANT>> – le mode TESTS clignote. L'écran affichera les tests en cours avec les numéros correspondants. La visualisation se déroule comme décrit au point 6.1. A l'aide de la touche 1 l'utilisateur peut faire un retour à la visualisation des messages d'alarme, le mode en cours et le nombre total des tests en cours étant affichés en bas de l'écran, à droite.

Pour visualiser les TESTS en cours, lorsque le mode actif est celui des alarmes, agissez comme suit :



Après la sélection de la touche (2) TESTS, l'écran est comme suit :

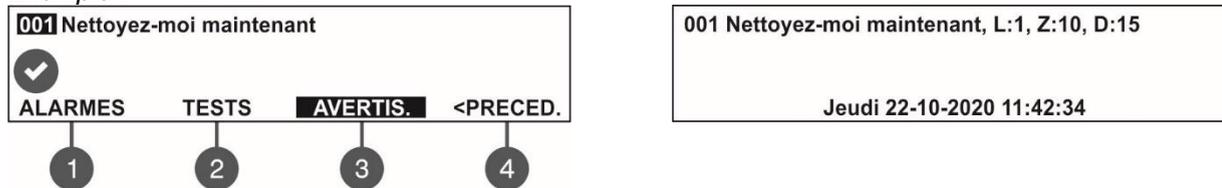


Pour sortir du mode Visualisation des tests en cours de déroulement, appuyez sur la touche CANCEL (Annulation).

6.5. Visualisation des avertissements

La visualisation des avertissements de situations survenues est de priorité inférieure. Lorsque manquent des événements d'alarme, de dérangements, de mises hors service et de tests en cours de déroulement, mais il y a des avertissements d'événements de danger, le mode AVERTISSEMENTS clignote, de même que le numéro du premier avertissement. Il n'y a pas d'indication lumineuse.

Exemple :



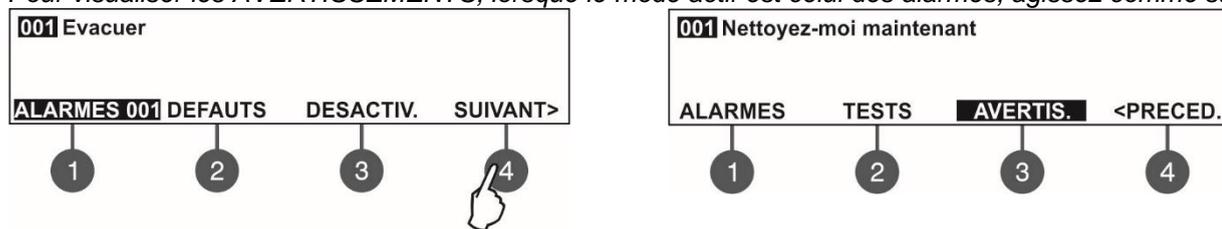
L'utilisateur peut aussi visionner des informations supplémentaires pour chaque avertissement. Dans ce but, sélectionnez le numéro de l'avertissement à l'aide des touches fléchées haut/bas (le numéro de l'avertissement clignote) et appuyez sur la touche ENTER.

L'écran affiche l'information concernant le numéro de boucle (L:), numéro de zone (Z:), adresse et nom du dispositif (D:)*, la date et l'heure de survenue. L'information supplémentaire varie suivant le type du message.

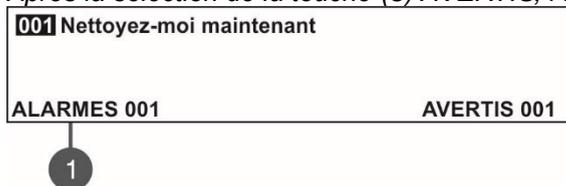
* **NOTE** : Si le dispositif est un module de type entrée/sortie, le numéro de l'entrée /sortie activée s'affiche après l'adresse. L'écran affiche par exemple le message "Loop device input active (Entrée dispositif de boucle activée) - L:1; Z:1; D:3.1", et le numéro de l'entrée /sortie activée du module s'affiche après l'adresse. Dans notre exemple l'adresse du module est 3, tandis que le numéro de l'entrée activée est 1. Le nom de l'entrée s'affiche en fin du message – voir 7.3.6.

Au cas où dans le système il y a des alarmes actives et/ou des dérangements, mais vous voulez visualiser les avertissements, appuyez sur la touche (4) SUIVANT> – (3) mode AVERTIS. L'écran affichera les messages d'avertissement avec les numéros correspondants. La visualisation se déroule comme décrit au point 6.1. A l'aide de la touche 1 l'utilisateur peut faire un retour à la visualisation des messages d'alarme, le mode en cours et le nombre total des avertissements étant affichés en bas de l'écran, à droite.

Pour visualiser les AVERTISSEMENTS, lorsque le mode actif est celui des alarmes, agissez comme suit :



Après la sélection de la touche (3) AVERTIS, l'écran est comme suit :



Pour sortir du mode Visualisation des avertissements (warnings), appuyez sur la touche CANCEL (Annulation).

NOTE : Si dans le système un événement d'alarme ou de dérangement survient lorsque vous programmez les paramètres au niveau d'accès 2 (Maintenance) ou Niveau d'accès 3 (Installer), automatiquement le panneau passera au mode de visualisation des événements en cours et affichera une liste de messages. Après la visualisation des événements, vous pouvez revenir au mode de programmation par un simple appui de la touche CANCEL (Annulation).

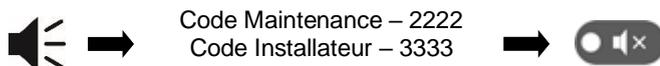
6.6. Mise à l'arrêt du buzzer intégré

Le buzzer intégré de la centrale SIMPO se met en marche pour indiquer la survenue d'événements d'alarme ou de dérangements du système. La mise à l'arrêt du buzzer peut se réaliser à partir de tous les niveaux d'accès.

Pour mettre à l'arrêt le buzzer intégré,  appuyez la touche.

6.7. Mise à l'arrêt des sondeurs

La mise à l'arrêt du buzzer peut se réaliser à partir des niveaux d'accès 2 et 3. Pour mettre les sirènes à l'arrêt, saisissez dans l'ordre :



La LED « Silence sounders (Mise à l'arrêt sondeurs) » s'allume en fixe.

Pour réinitialiser le panneau et enclencher le mode de fonctionnement normal, appuyez sur la touche « Reset ».

6.8. Démarrage d'un signal Evacuation

L'activation du signal d'évacuation se fait à partir de chaque niveau d'accès, en considération des conditions suivantes :

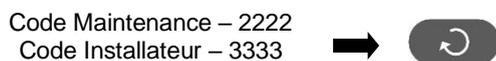
- **Niveau 1** : Seulement aux cas, où **un signal d'alarme incendie** est émis par un détecteur automatique ou un déclencheur manuel, l'Utilisateur peut déclencher un signal direct d'évacuation du site par pression de la touche 
- **Niveaux 2 et 3** : Au cas où **il n'y a pas de signal enclenché d'incendie**, émis par un détecteur automatique ou un déclencheur manuel, l'Utilisateur peut déclencher un signal d'évacuation du site, après avoir accédé au niveau d'accès 2 ou 3 :



6.9. Fonction Réinitialisation (reset)

La réinitialisation (Reset) de l'état en cours de la centrale SIMPO se fait à partir des niveaux d'accès 2 et 3. La fonction de réinitialisation est utilisée pour faire revenir la centrale au mode de fonctionnement normal, après l'élimination des causes de survenue d'alarmes ou de dérangements.

Pour réinitialiser la centrale, saisissez dans l'ordre :



Après la réinitialisation, tous les tests introduits dans des zones, toutes les alarmes et les dérangements, les mises à l'arrêt sont effacées. Les retards programmés ne sont pas effacés. Le panneau retourne en mode de fonctionnement normal.

6.10. Test de l'indication

La réalisation de test de fonctionnalité de l'indication permet à l'utilisateur de vérifier le fonctionnement de l'indication lumineuse, de la signalisation sonore et du buzzer interne, de même que la visualisation de l'afficheur. Le test général peut être effectué à partir de tous les niveaux d'accès.

Pour commencer le test général, appuyez la  touche sur le panneau devant – toutes les LEDS doivent d'allumer, le buzzer interne se met en fonction. Chaque position sur l'écran est affichée avec un carré noir 5x8 pixels. Le test général peut être arrêté par un appui suivant de la même touche ou bien automatiquement, 6 secondes après le lancement.

7. DESCRIPTION DES MENUS DE PROGRAMMATION

Les menus de programmation sont accessibles à partir des niveaux d'accès 2 (Maintenance) et 3 (Installateur), après la saisie du code d'accès. Des changements partiels des réglages pourraient être réalisés à partir du Niveau d'accès 2, tandis que certaines valeurs sont uniquement accessibles pour la visualisation. C'est possible du niveau d'accès 3 de réaliser la programmation complète et le paramétrage, de changer les réglages, de même que d'ajouter des dispositifs et de restaurer les réglages usine, y compris les codes d'accès. Pour plus de détails, voir les descriptions dans les tableaux au point 5.2 sur les possibilités de programmation selon les niveaux d'accès.

Dans les différents menus, les touches de navigation ont les fonctionnalités suivantes :

Touche	Fonction
	Accès menu ; Confirmation des paramètres et des réglages introduits.
	Annulation des paramètres et des réglages introduits ; Un pas en arrière dans la structure des menus de programmation.
	Faire défiler les menus ; Augmenter la valeur ; Saisie de symboles et de lettres.
	Faire défiler les menus ; Diminuer la valeur ; Saisie de symboles et de lettres.
 	Switcher entre les champs éditables.

7.1. Visualisation journal des événements

Ce menu permet à l'utilisateur de visionner et d'imprimer les événements enregistrés dans la mémoire de la centrale. La capacité du journal est de 10000 événements. Le menu permet l'imprimer tous les événements ou bien d'extraire et imprimer une liste des événements par date et heure de survenue. Le menu est accessible à partir des niveaux d'accès 2 et 3.

Après l'entrée au menu, l'écran affiche :

1) Afficher le journal d'événements



Afficher le journal d'événements
 Nombre total des entrées: 00078
 Nombre total des alarmes: 0010

VOIR TOUS DE EFFACER IMPRIMER

1
2
3
4

L'écran du menu de base VIEW LOG affiche l'information suivante :
Nombre total des entrées – Affiche le nombre total des événements enregistrés dans le journal.

Nombre total des alarmes – Affiche le nombre total des événements d'alarme enregistrés.

Les touches fonctionnelles numériques servent d'accéder aux sous-menus.

7.1.1 Visualisation de la liste complète des événements enregistrés

De l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS appuyez sur la touche (1) VOIR TOUS. L'événement le plus récent s'affiche sur l'écran. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour visualiser tous les événements un à un, chacun d'eux s'affichant avec la date et l'heure de survenue.

00001 Connexion utilisateur

Jeudi 22-10-2020 11:42:34

DERNIER ANCIENNE EFFACER IMPRIMER

1
2
3
4

Appuyez sur une touche fonctionnelle numérique pour visualiser aussi les sous-menus :

1 – DERNIER. Affiche le plus récent événement enregistré.

2 – ANCIENNE. Affiche le premier événement enregistré.

3 – EFFACER. Voir la description au point 7.1.3

4 – IMPRIMER. Voir la description au point 7.1.4

La sortie vers l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

7.1.2 Visualisation de la liste des événements par date

De l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS appuyez sur la touche (2) DE (De la date). Un champ de saisie de la date s'affiche sur l'écran. A partir de la date saisie commence la visualisation de la liste extraite des événements. La liste des événements. Le paramètre édité clignote.

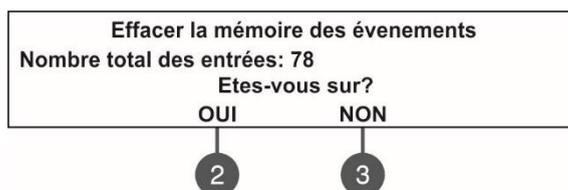


Saisissez la nouvelle date dans le champ « **Date deb** », à l'aide des touches fléchées : les touches haut/bas pour augmenter/diminuer le paramètre et les touches gauche/droite pour switcher entre les champs éditables.

Appuyez sur la touche ENTER – s'affiche sur l'écran le premier événement survenu à la date saisie. La sortie vers l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

7.1.3 Effacement des événements enregistrés dans le journal

De l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS appuyez sur la touche (3) EFFACER. L'écran affiche l'information de tous les événements enregistrés.



Le système exigera une conformation de l'action en question. Pour effacer tous les événements enregistrés dans le journal, appuyez sur la touche (2) OUI.

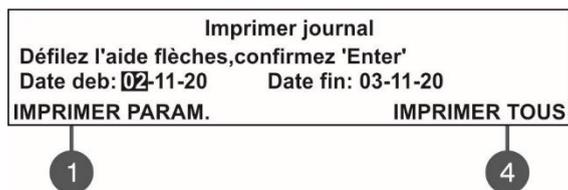
La sortie vers l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation) ou touche (3) NON.

Note : Le sous-menu n'est pas accessible à partir du niveau d'accès 2.

7.1.4 Impression des événements

Attention : Pour imprimer les événements, enregistrés dans la mémoire de la centrale, il est nécessaire de disposer d'une imprimante raccordée au connecteur PRINTER de carte mère ! Utilisez toutes les fois pour vos opérations les modèles d'imprimantes conseillés par le fabricant !

De l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS appuyez sur la touche (4) IMPRIMER. L'écran affiche des champs pour régler l'intervalle de temps pour la liste des événements extraits et des sous-menus complémentaires pour la configuration des paramètres de l'imprimante.



Dans les champs « Date deb » et « Date fin » saisissez l'intervalle de temps de l'impression. Vous pouvez aussi utiliser les touches fonctionnelles pour :

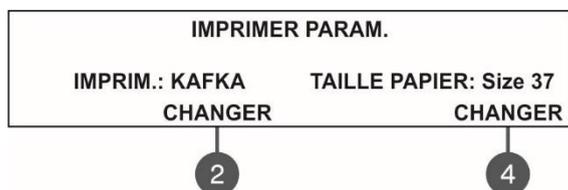
1 – IMPRIMER PARAM. Faites un appui pour entrer dans le sous-menu pour les réglages imprimante. Voir aussi le point 7.1.5.

4 – IMPRIMER TOUS. Appuyez pour imprimer directement tous les événements enregistrés dans la mémoire.

Après la saisie de l'intervalle de temps, appuyez sur la touche ENTER pour commencer l'impression. Le système exigera une conformation pour commencer l'impression.

7.1.5 Réglages imprimante

De l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS appuyez sur la touche (1) IMPRIMER PARAM. L'écran affiche les paramètres des réglages de l'imprimante.



Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour changer les réglages du sous-menu respectif.

2 – Appuyez sur la touche pour changer le protocole d'impression utilisé (FAT/FPB – n.a.) :

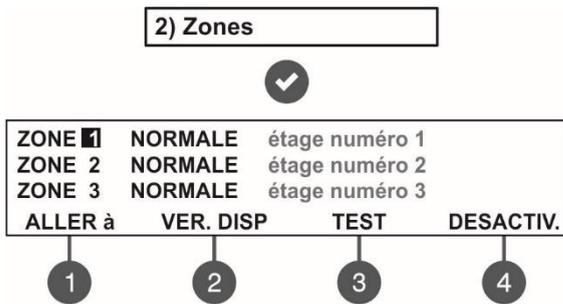
IMPRIM. : Kafka
IMPRIM. : EP1000

4 – Appuyez sur la touche pour changer les dimensions du papier utilisé. Les formats de papier possibles sont 37/ 57/ 80 mm. Confirmez les changements avec un appui de la touche ENTER.

La sortie vers l'écran principal du menu AFFICHER LE JOURNAL D'ÉVÉNEMENTS se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

7.2. Menu Zones

Ce menu permet à l'Utilisateur de visionner et de changer le mode de fonctionnement, de réaliser un test et de mettre hors fonction des zones. Jusqu'à 48 zones distinctes peuvent être prises en charge au sein de la centrale SIMPO. Le numéro de la zone en train d'être éditée clignote. Le menu est opérationnel à partir des niveaux d'accès 2 et 3. L'Utilisateur peut voir dans l'écran principal du menu de l'information sur le statut de chaque zone et son nom (si un nom a été saisi). Après l'entrée au menu, l'écran affiche :



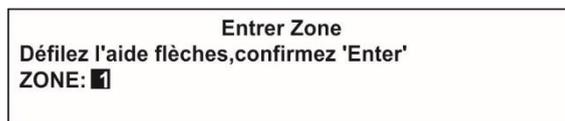
Les états possibles d'une zone sont les suivants :

- **NORMALE** – La zone est en état normal.
- **DESACTIVE** – La zone est mise hors fonction. Voir le point 7.2.3.
- **TEST** – La zone est en mode de test. Voir le point 7.2.2.
- **INCENDIE** – Un dispositif dans la zone a émis un signal d'alarme.
- **PRE-ALARME (Avant incendie)** – La zone est en mode d'alarme préliminaire – état avant incendie (d'alarme préliminaire). Voir la description du mode « 2DEVICES » et « DOUBLE » - point 7.2.6.
- **DEFAULT** – Problème dans la zone – circuit coupé, dispositifs perdus ou un autre type de dérangement.

7.2.1 Sous-menus généraux

De l'écran principal du menu ZONES, utilisez les touches fonctionnelles numériques pour entrer directement dans des sous-menus supplémentaires : « (1) ALLER à » et « (2) VER. DISP ».

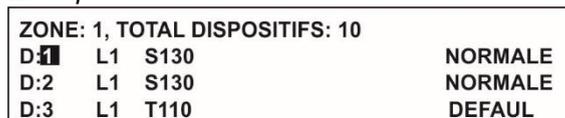
- **Dans le sous-menu « (1) ALLER à »** saisissez le numéro de la zone, dans laquelle vous voulez travailler. Après pression de la touche 1, l'écran affiche :



Utilisez les touches fléchées haut/ bas pour saisir le numéro de zone et appuyez la touche ENTER. Le système revient en arrière vers l'écran principal du menu ZONES, le numéro de la zone sélectionnée clignotant.

- **Sous-menu « (2) VER. DISP »** ce menu donne l'information du nombre total de dispositifs, qui sont raccordés dans la zone respective. De l'écran principal du menu ZONES, à l'aide des touches fléchées sélectionnez un numéro de zone et appuyez la touche 2. L'écran affiche une liste d'informations détaillées du type de dispositif, son adresse, sa zone de raccordement et son statut du moment. Le sous-menu affiche l'information du nombre total de dispositifs dans la zone sélectionnée.

Exemple :



Utilisez les touches fléchées pour visualiser tous les dispositifs, raccordés à la zone. Chaque dispositif peut être visualisé par la sélection de son numéro et par pression de la touche ENTER.

Note: Après être entré dans le menu de l'appareil, il est possible de changer le nombre de zone attachée. Après confirmation, l'appareil sera supprimé de la liste de la zone actuellement examinée et sera automatiquement déplacée vers la liste de la nouvelle.

La sortie vers l'écran principal du menu ZONES se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

7.2.2 Test de zone

De l'écran principal du menu ZONES, à l'aide des touches fléchées haut/bas sélectionnez un numéro de zone et appuyez la touche numérique (3) TEST.



Le système exigera une confirmation soit que le test s'applique uniquement à la zone sélectionnée (touche (2) CE), soit qu'il s'applique à toutes les zones du système (touche (3) TOUS). L'état de la zone change en mode TEST, permettant le test de la fonctionnalité des dispositifs dans la zone. La LED « Test » s'allume en fixe.

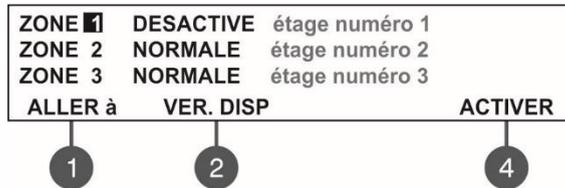
En mode TEST l'installateur active les détecteurs dans la zone (en appliquant de la chaleur ou de la fumée) pour vérifier si leur fonctionnement est correct. Le panneau confirme l'acquisition des messages d'alarme incendie par des bips courts et le numéro de la zone testée clignote. Note : Lors du test des zones numéros 17-48 seule la LED « Test » clignote !

Pour arrêter le test zone, appuyez sur la touche fonctionnelle (3) 'ARRET. TEST'. La zone retrouve le mode de fonctionnement normal.

Après la fin des tests des zones, réinitialisez le panneau, comme décrit au point 6.9 au vu d'acquiescer l'état des dispositifs et d'avoir la centrale retrouver son mode de fonctionnement normal.

7.2.3 Désactivation zone

De l'écran principal du menu ZONES, à l'aide des touches fléchées haut/bas sélectionnez un numéro de zone et appuyez la touche numérique (4) DESACTIV. L'état de la zone change en DESACTIVE – le panneau arrête le suivi de l'état des dispositifs dans cette zone et ne déclenchera pas des alertes pour les alarmes et les dérangements. La LED « DESACTIVE » s'allume en fixe. Pour remettre la zone en fonction, appuyez sur la touche (4) ACTIVER :

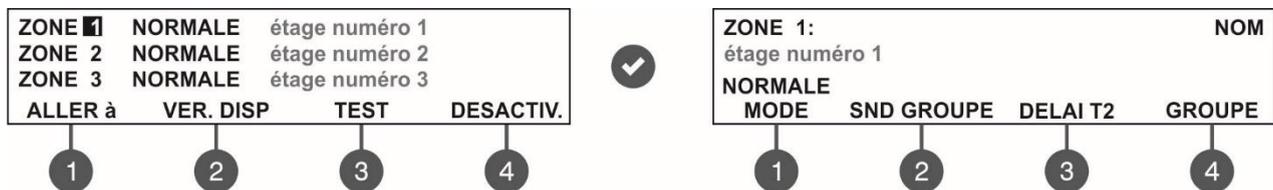


Note : Si au moment de l'activation de la zone, des dispositifs y connectés sont en mode incendie ou dérangement, immédiatement le panneau déclenchera une alerte !

7.2.4 Programmation des paramètres zone

La programmation de paramètres zone est uniquement disponible depuis le niveau d'accès 3 !

De l'écran principal du menu ZONES l'utilisateur peut programmer des paramètres pour chacune des zones utilisées dans le système. Pour configurer des paramètres de zone, sélectionnez son numéro à l'aide des touches fléchées haut/bas et appuyez sur la touche ENTER.



Dans le sous-écran vous pouvez attribuer un nom à la zone, et à l'aide des touches fonctionnelles numériques qui sont actives il est possible de configurer le mode opérationnel (1), nombre d'un groupe de sirenes (2), le retard T2 (3) et le numéro de groupe (4).

7.2.5 Attribution de nom de zone

L'utilisateur peut saisir un nom spécifique pour chaque zone, à partir du sous-menu de programmation paramètres. Le nom de la zone doit être saisi sur la deuxième ligne à l'écran et peut comporter jusqu'à 40 caractères, les espaces compris. Pour la saisie de symboles et de lettres il faut utiliser les touches fléchées haut/bas. Le curseur peut être déplacé à l'aide des touches fléchées gauche/droite. Quand vous avez saisi le nom complet de la zone, confirmez en appuyant la touche ENTER. Voir aussi l'Annexe B – Symboles et lettres pour la saisie de noms.

7.2.6 Modes opératoires, zone

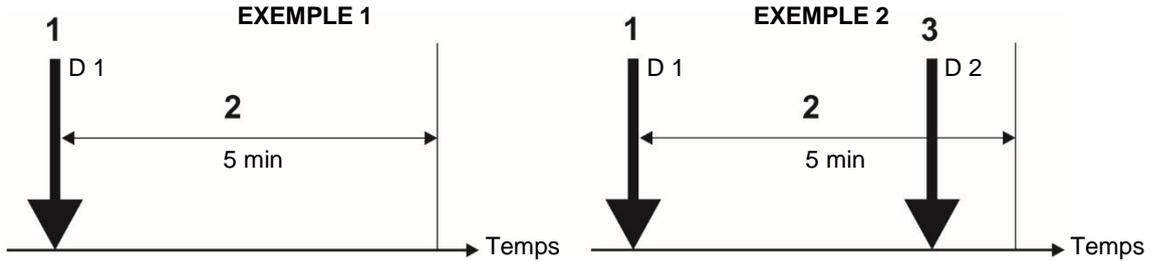
Un de trois possibles modes opératoires peut être attribué à chaque zone : **NORMALE**, **2 DISPOS** et **DOUBLE**.



Les modes alternent avec chaque appui de la touche (1) MODE.

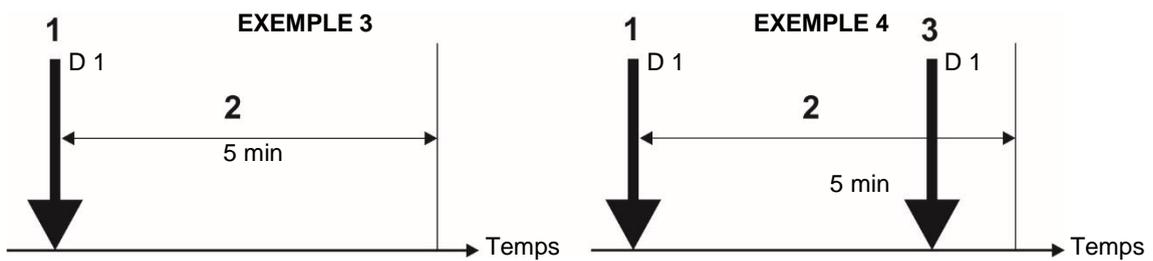
- En mode **NORMALE**, chaque activation de détecteur du système génère un événement d'alarme concernant la zone respective.
- En mode **2 DISPOS**, chaque activation de détecteur génère un signal PRE-ALARME pour la zone respective, et l'activation d'un deuxième détecteur de la même zone est attendue pour que soit généré le signal INCENDIE. Si dans les 5 minutes, un deuxième signal d'alarme d'un deuxième détecteur de la zone n'est pas perçu, le signal INCENDIE n'est pas déclenché.
- En mode **DOUBLE**, toute activation de détecteur dans le système génère un signal PRE-ALARME pour la zone respective, et une deuxième activation du même détecteur est attendue, pour qu'un signal INCENDIE soit déclenché. Si dans les 5 minutes, un deuxième signal d'alarme du même détecteur dans la zone n'est pas perçu, le signal INCENDIE n'est pas déclenché.

Exemples de fonctionnement dans une zone en mode 2DISPOS :



- 1 – Réception de signal d'alarme incendie du Détecteur D1;
- 2 – Période pour attendre l'arrivée d'un deuxième signal d'alarme incendie venant d'un autre détecteur dans la zone ;
- 3 – Réception d'un deuxième signal d'alarme incendie venant du Détecteur D2.

Exemples de fonctionnement dans une zone en mode DOUBLE :



- 1 – Réception de signal d'alarme incendie du Détecteur D1;
- 2 – Période pour attendre l'arrivée d'un deuxième signal d'alarme incendie venant du même détecteur dans la zone ;
- 3 – Réception d'un deuxième signal d'alarme incendie venant du Détecteur D1.

EXEMPLES 1, 3 : Dans ce cas le panneau n'activera pas d'alarme, comme durant la période surveillée, un deuxième signal d'alarme incendie n'est pas reçu.

EXEMPLES 2, 4 : Dans ce cas l'alarme sera déclenchée, comme durant la période surveillée, un deuxième signal d'alarme incendie a été reçu du même ou d'un autre dispositif dans la zone.

Avec la commande RESET (Réinitialisation) les événements INCENDIE et PRE-ALARME sont acquittés, tandis que la LED « General Fire (Incendie Général) » s'éteint.

7.2.7 Programmation des groupes de sirènes

L'aménagement de tous les sirènes attachées à une seule zone dans un groupe SND commun est une option qui permet une meilleure gestion du processus d'évacuation sur le site protégé en cas de condition d'alarme incendie. À chaque numéro de zone peut être attaché jusqu'à 3 autres groupes SND (qui appartiennent à d'autres zones). En cas d'alarme incendie, la condition sera activée non seulement les sirènes dans la zone respective mais aussi et les sirènes dans les groupes SND associés (A, B, C). L'installateur peut organiser jusqu'à 48 groupes de sirènes séparés dans un système d'alarme incendie construit avec la centrale SIMPO.

Il est recommandé d'organiser à l'avance les groupes SND en fonction des numéros de zone respectifs.

Pour définir des groupes de sirènes supplémentaires sur un numéro de zone, appuyez sur le bouton (2) SND GROUPE. Dans l'écran suivant, utilisez les boutons fléchés pour définir les numéros des groupes de sirènes respectifs A, B et C (1-48). Utilisez la flèche « Haut » pour augmenter et le bouton « Bas » pour diminuer le nombre. Pour vous déplacer dans les différents groupes, utilisez les boutons fléchés « Gauche » et « Droite ».



Utiliser le bouton (4) pour régler le fonctionnement en **MODE ZONAL des sirènes associées à la zone respective**. Le numéro de zone est associé dans le menu de programmation individuel de chaque appareil - voir le point 7.3.6. Chaque pression sur le bouton (4) changera alternativement l'état - ACTIVE ou DESACTIVE.

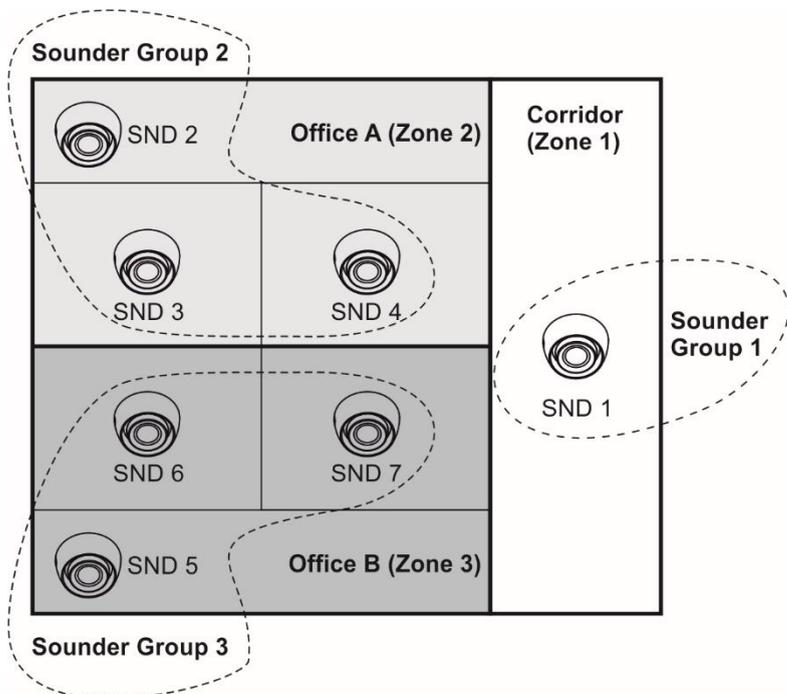
Lorsque le MODE ZONAL est ACTIVÉ, en cas d'événement d'alarme incendie dans la zone respective, les sirènes des groupes SND définis A, B et C seront activées avec les sirènes associées à cette même zone.

Lorsque le MODE ZONAL est DÉACTIVÉ, en cas d'événement d'alarme incendie dans la zone respective, SEULES les sirènes des groupes SND réglés A, B et C seront activées et les sirènes zonales ne seront pas activées (les sirènes associées à cette même zone). Remarque : les sirènes zonales seront activées (en mode zonal désactivé) si elles sont incluses dans un groupe SND défini pour la zone respective.

En MODE ZONAL DÉACTIVÉ et un «0» est réglé pour les groupes SND, il n'y aura pas de signalisation sonore en cas d'alarme incendie de la zone respective.

Les réglages sont confirmés avec le bouton ENTER.

Exemple : Les bureaux A et B partagent un couloir commun dans un plan d'étage d'un immeuble. Toutes les sirènes attachées aux zones sont organisées en numéros de groupe SND distincts.



En cas de condition d'alarme incendie dans la zone 1, les sirènes des zones 2 et 3 seront également activées lorsque le mode d'activation zonale est activé et que les deux autres numéros de groupes SND sont définis dans le menu GROUPE SND (pour la zone 1). La même chose est organisée pour les zones 2 et 3.

Il est recommandé d'organiser les groupes SND et d'associer les sirènes aux numéros de zone respectifs à l'avance - voir également le point 7.3.6.

Zone No	SND Groupe No (pour un sirene)	Sirene No	Paramètres du central (SND GROUP menu)
1	1	SND 1	SND GROUP A: 2 SND GROUP B: 3 SND GROUP C: 0
2	2	SND 2 SND 3 SND 4	SND GROUP A: 1 SND GROUP B: 3 SND GROUP C: 0
3	3	SND 5 SND 6 SND 7	SND GROUP A: 1 SND GROUP B: 2 SND GROUP C: 0

Note : Les numéros utilisés pour les groupes et zones SND dans l'exemple sont illustratifs. Il n'est pas nécessaire que les numéros des groupes et zones SND correspondent. Cette approche est utilisée pour rendre la présentation plus claire.

7.2.8 Programmation de Retard T2

T2 sont des temps d'attribution individuelle de retard d'activation de la sortie FIRE (INCENDIE), des sorties de sirènes du panneau SND1 et SND2, et aussi pour les sorties RELAIS 1-4 en cas de réglage d'événements d'activation spécifiques pour un numéro de zone. Voir l'ANNEXE D – Algorithme de fonctionnement « Two steps of alarming (Deux niveaux d'état d'alarme) ».

Pour entrer dans le sous-menu d'attribution de retards T2, appuyez sur la touche (3) DELAI T2 de l'écran de programmation de paramètres, zones.

ZONE 1:		NOM	
étage numéro 1			
NORMALE			
MODE	SND GROUPE	DELAJ T2	GROUPE

ENTRER LES DELAIS	
Défilez l'aide flèches, confirmez 'Enter'	
SIRENES:	060 s
POMPIERS:	060 s

3

- Dans le champ **SIRENES** attribuez le temps de retard du déclenchement des sirènes dans l'intervalle de 0 à 540 secondes.
- Dans le champ **POMPIERS** attribuez le temps de retard de l'activation de la sortie FIRE (INCENDIE) dans l'intervalle de 0 à 540 secondes.

Des retards de 60 secondes sont attribués par défaut.

La valeur en cours d'être éditée clignote. Pour augmenter la valeur à programmer appuyez sur la touche fléchée « haut », pour la diminuer – la touche fléchée « bas ». L'alternance entre les deux champs se fait à l'aide des touches fléchées « droite » et « gauche ».

Confirmez les valeurs sélectionnées par un appui de la touche ENTER.

7.2.9 Programmation de groupes dans les zones

Les zones de la centrale SIMPO peuvent être organisées à fonctionner en groupes. Une zone peut être associée jusqu'à 3 groupes différents dans le système. Il est recommandé d'organiser à l'avance les groupes de zones en fonction de l'organisation du système.

Le nombre maximal de groupes est 9. Par défaut toutes les zones ont la valeur de groupe 0 (zéro). La valeur zéro attribuée signifie que la zone n'est pas associée à un numéro de groupe.

Pour entrer dans le sous-menu d'attribution de groupe, appuyez la touche (4) GROUPE de l'écran de programmation de paramètres, zones.

<p>ZONE 1: NOM étage numéro 1</p> <p>NORMALE</p> <p>MODE SND GROUPE DELAI T2 GROUPE</p>	<p>Défilez l'aide flèches, confirmez 'Enter'</p> <p>CHOISIR LE GROUPE A: 0</p> <p>CHOISIR LE GROUPE B: 0</p> <p>CHOISIR LE GROUPE C: 0</p>
---	---

4

Dans les champs éditables **CHOISIR LE GROUPE A/B/C** attribuez le numéro de groupe de 1 à 9. La valeur en cours d'être éditée clignote. Pour augmenter la valeur à programmer appuyez sur la touche fléchée « haut », pour la diminuer – la touche fléchée « bas ».

Confirmez la valeur sélectionnée par un appui de la touche ENTER.

La sortie vers la liste avec d'autres menus se réalise par plusieurs appuis de la touche CANCEL (Annulation).

7.3. Programmation de dispositifs

Ce menu permet à l'Utilisateur (Niveau d'accès 3) de visualiser et d'éditer les réglages des dispositifs raccordés à la centrale. Jusqu'à 250 appareils par boucle sont disponibles pour les réglages (jusqu'à 500 lors de l'utilisation de la deuxième boucle dans le panneau SIMPO). Dans les menus « CONFIGURATION DES DISPOSITIFS », l'installateur peut enregistrer les nouveaux appareils trouvés dans le système, pour les supprimer ou les désactiver. Les paramètres à programmer varient en fonction du type de dispositif.

De l'écran principal du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS l'Utilisateur peut accéder à de l'information sur tous les dispositifs raccordés à la centrale.

Exemple, affichage de l'écran après entrée dans le menu :

3) Configuration des dispositifs

①	②	③	④	⑤
D: 1	Z1	L1	S130	NORMALE
D: 2	Z1	L2	T110	NORMALE
D: 3	Z2	L1	MCP150	NOUVEAU
ALLER à	VER. DISP	RETIRER	DESACTIV.	

1 2 3 4

L'écran est divisé en quelques sections :

1 – Adresse du dispositif

2 – Zone à laquelle le dispositif est raccordé

3 – Boucle à laquelle le dispositif est raccordé

4 – Nom de système du dispositif en fonction de son type

5 – Etat courant du dispositif :

- **NOUVEAU** – le dispositif est nouveau pour le système. Pour l'enregistrer appuyez sur la touche (3) SAUVEGAR. – voir le point 7.3.2.
- **NORMALE** – le dispositif est en mode de fonctionnement normal.
- **DEFAULT** – le dispositif ne répond pas. Pour le supprimer, appuyez sur (3) RETIRER – point 7.3.3.
- **TYPE ERREUR** – découverte d'un dispositif, dont le type est différent du typé enregistré précédemment. Pour fixer le type du dispositif, appuyez sur la touche (3) ECHANGER – voir le point 7.3.5.
- **DESACTIVE** – le dispositif est mis hors service.

- **INCENDIE** – un signal d'alarme incendie a été déclenché.

- **AUCUN** – pas de dispositif à l'adresse.

Le numéro d'adresse du dispositif en cours d'être édité, clignote. De l'écran, quelques sous-menus de programmation sont accessibles par le biais des touches fonctionnelles digitales.

7.3.1 Sous-menus de programmation générale

De l'écran principal du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS, utilisez les touches fonctionnelles digitales pour les sous-menus : « (1) ALLER à » et « (2) VER. DISP ».

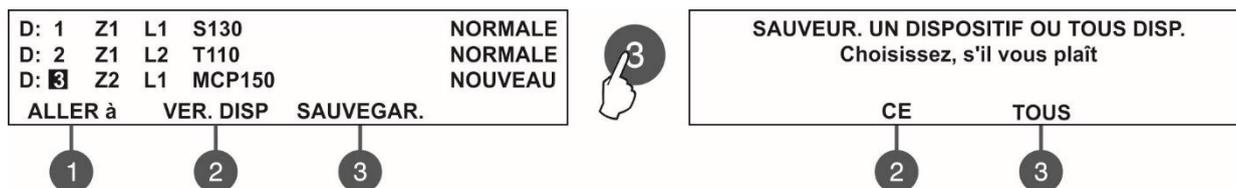
Le sous-menu « (1) ALLER à » permet à l'Utilisateur d'accéder rapidement à un dispositif en saisissant l'adresse et le numéro de boucle. La valeur couramment éditée clignote. Pour augmenter la valeur à programmer appuyez sur la touche fléchée « haut », pour la diminuer – la touche fléchée « bas ». L'alternance entre les deux champs se fait à l'aide des touches fléchées « droite » et « gauche ». Saisissez un numéro d'adresse et de boucle et appuyez ENTER.

Le sous-menu « (2) VER. DISP » permet à l'Utilisateur de voir le nombre total de tous les dispositifs raccordés à la Boucle 1 ou à la Boucle 2 – le numéro de boucle auquel le dispositif sélectionné est couramment connecté. La sortie vers l'écran principal du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS se réalise par un appui de la touche ENTER ou CANCEL.

7.3.2 Enregistrement de nouveaux dispositifs

Le contrôleur de boucle SIMPO TTE loop reconnaît automatiquement les types des dispositifs dans la boucle. En cas de repérage de nouveaux dispositifs, raccordés à la Boucle 1 ou à la Boucle 2, un message de dérangement « New loop devices found (nouveaux dispositifs de boucle trouvés) » s'affiche sur l'écran, spécifiant le nombre total des nouveaux dispositifs repérés et le numéro de la boucle.

Les dispositifs de boucle, nouvellement repérés s'enregistrent dans la centrale en entrant dans le menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS – leur état du moment est indiqué comme NOUVEAU. Pour enregistrer un ou tous les dispositifs, raccordés à la Boucle 1 ou à la Boucle 2, sélectionnez son (ses) adresse(s) et appuyez sur la touche (3) SAUVEGAR.

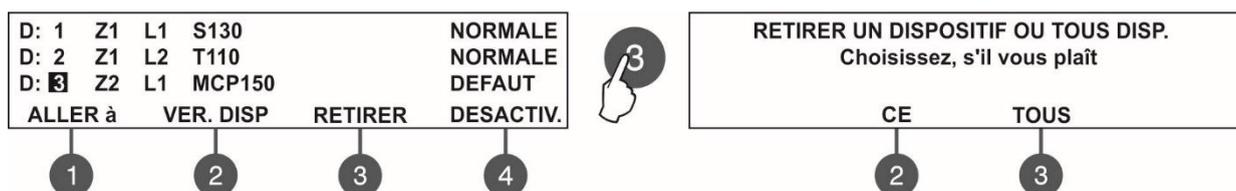


Le panneau vous demandera sur un sous-écran si vous voulez enregistrer seulement le dispositif sélectionné (touche (2) CE) ou bien tous les dispositifs nouvellement repérés, raccordés à la boucle respective (touche (3) TOUS). La sortie vers l'écran principal CONFIGURATION DES DISPOSITIFS est automatique et les dispositifs enregistrés passent en mode opératoire normal. Par exemple, si le dispositif sélectionné est raccordé à la Boucle 1, si la touche (3) TOUS est appuyée, tous les dispositifs nouvellement repérés dans cette boucle seront enregistrés dans la configuration du système. Pour enregistrer dans la configuration du système tous les dispositifs nouvellement repérés, raccordés à la Boucle 2, vous devez sélectionner un nouveau dispositif, raccordé à cette boucle, et appuyer la touche (3) TOUS. La commutation rapide entre la Boucle 1 et la Boucle 2 peut se réaliser avec la touche « (1) ALLER à ».

Note : Le panneau enregistre les dispositifs nouvellement repérés automatiquement aux adresses de série libres. Les autres modes d'adressage des dispositifs et comment changer une adresse courante, voir le point 7.4.

7.3.3 Suppression de dispositifs

Chaque dispositif de boucle peut être supprimé de la configuration de la boucle à laquelle il est raccordé du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS. Pour supprimer un ou tous les dispositifs de la configuration de la boucle respective, sélectionnez l'adresse du dispositif à l'aide des touches fléchées haut/bas et appuyez sur la touche (3) RETIRER.



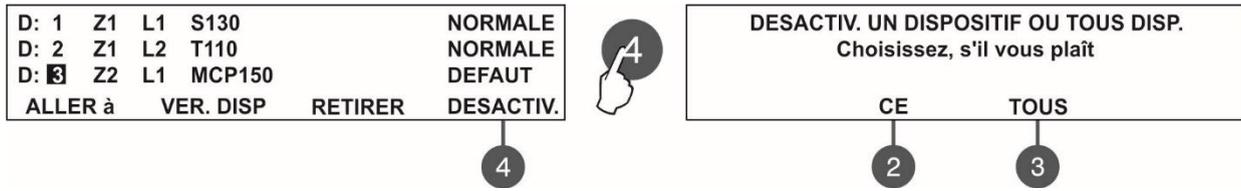
Le panneau vous demandera sur un sous-écran si vous voulez supprimer seulement le dispositif sélectionné (touche (2) CE) ou bien tous les dispositifs raccordés à la boucle respective (touche (3) TOUS). La sortie vers l'écran principal CONFIGURATION DES DISPOSITIFS est automatique. Par exemple, si le dispositif sélectionné est raccordé à la Boucle 1, si la touche (3) TOUS est appuyée, tous les dispositifs dans cette boucle seront supprimés de la configuration du système. Pour supprimer tous les dispositifs, raccordés à la Boucle 2, vous devez sélectionner un dispositif, raccordé à cette boucle, et appuyer la touche (3) TOUS. La commutation rapide entre la Boucle 1 et la Boucle 2 peut se réaliser avec la touche « (1) ALLER à ».

Note : Si, après la suppression de la configuration, les dispositifs de boucle continuent à être physiquement connectés à la boucle, le panneau affichera un message, qu'il les repère comme nouveaux dispositifs. Il est recommandé que le dispositif soit dans un premier temps déconnecté physiquement de la boucle, et seulement après – d'être supprimé de la configuration.

7.3.4 Désactivation de dispositifs

Chaque dispositif de boucle peut être désactivé, comme le panneau ne va pas surveiller l'opération du dispositif mis hors fonction et ne répondra pas à des messages d'alarme incendie, de dérangements ou d'avertissements émanant de ce dispositif. La LED « Disable (désactivation, mise hors fonction) » s'allume en fixe.

A l'aide des touches fléchées haut/bas, depuis l'écran principal du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS, sélectionnez l'adresse d'un dispositif et appuyez sur la touche numérique (4) DESACTIV.



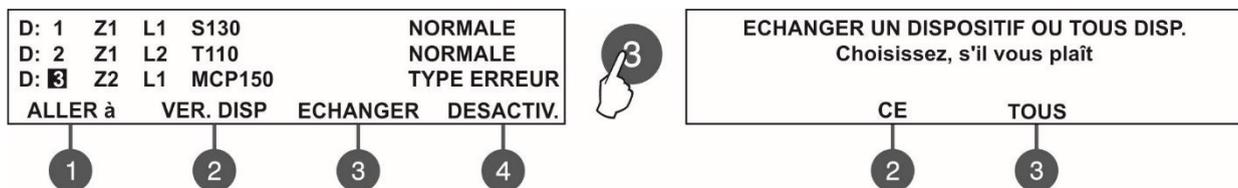
Le panneau vous demandera si vous voulez mettre hors fonction seulement le dispositif sélectionné (touche (2) CE) ou bien tous les dispositifs, raccordés à la boucle respective (touche (3) TOUS). La sortie vers l'écran principal CONFIGURATION DES DISPOSITIFS est automatique et l'état du dispositif change à DESACTIVE. Par exemple, si le dispositif sélectionné est raccordé à la Boucle 1, si la touche (3) TOUS est appuyée, tous les dispositifs, raccordés à cette boucle seront mis hors fonction. Pour mettre hors fonction tous les dispositifs, raccordés à la Boucle 2, vous devez sélectionner un dispositif, raccordé à cette boucle, et appuyer la touche (3) TOUS. La commutation rapide entre la Boucle 1 et la Boucle 2 peut se réaliser avec la touche « (1) ALLER à ».

Pour remettre en fonction le dispositif, appuyez sur la touche (4) ACTIVE.

Note : Si au moment de la mise en fonction du dispositif, celui-ci est en mode incendie (il a été activé lorsqu'il a été hors fonction), immédiatement le panneau va alerter de la situation d'alarme incendie !

7.3.5 Fixer l'erreur de type du dispositif

Quand, dans la configuration du système, un dispositif est substitué physiquement par un autre dispositif, le panneau change son statut en TYPE ERREUR. L'installateur peut vite corriger l'état par un appui sur la touche (3) ECHANGER, le nouveau dispositif gardant automatiquement le nom et le numéro de zone.



A l'aide des touches fléchées haut/bas, depuis l'écran principal du menu CONFIGURATION DES DISPOSITIFS, sélectionnez l'adresse du dispositif de type erroné et appuyez sur la touche numérique (3) ECHANGER.

Le panneau vous demandera si vous voulez fixer seulement le type du dispositif sélectionné (touche (2) CE) ou de tous les dispositifs de type erroné, raccordés à la boucle respective (touche (3) TOUS). La sortie vers l'écran principal CONFIGURATION DES DISPOSITIFS est automatique, les dispositifs fixés étant affichés avec un statut NORMALE.

7.3.6 Programmation de paramètres des dispositifs

Attention : La programmation de paramètres est seulement disponible depuis le niveau d'accès 3 !

Depuis l'écran principal du menu DEVICES SETUP, vous pouvez programmer les paramètres de chaque dispositif qui diffèrent en fonction du type du dispositif. Pour programmer des paramètres d'un dispositif, sélectionnez son adresse à l'aide des touches fléchées haut/bas et appuyez sur la touche ENTER.

Note : Vous pouvez aussi attribuer des paramètres à des dispositifs qui sont en état NOUVEAU et DESACTIVE (hors fonction).

Les paramètres qui sont communs pour tous les dispositifs sont l'Association à une zone et l'Attribution de nom.

- **Association à une zone.** Les dispositifs associés à la centrale SIMPO peuvent être répartis en 48 zones. Par défaut, lorsque le panneau identifie les dispositifs il les associe à la zone 1. Depuis le menu du dispositif, à l'aide des touches fléchées haut/bas, il est possible d'attribuer un nouveau numéro de zone.
- **Attribution de nom.** L'Utilisateur peut attribuer un nom concret pour chaque dispositif, en entrant dans le sous menu de programmation de paramètres. Le nom du dispositif doit être saisi dans la deuxième ligne de l'écran et peut comporter jusqu'à 40 caractères, espaces compris. Pour entrer des symboles et des lettres, utilisez les touches fléchées haut/bas. Le curseur peut être déplacé avec les touches fléchées gauche/droite. Après la saisie du nom complet du dispositif, confirmez avec la touche ENTER. Voir aussi l'ANNEXE B – Symboles et lettres pour l'attribution de noms.

Les menus de programmation de chaque dispositif ont deux touches avec la même fonctionnalité.

- **ACTIVE/DESACTIVE ETAT** – Utilisant cette touche, l'Installateur peut manuellement allumer la LED d'un dispositif (ou le son des sirènes WSOU, WSOU IS, BSOU et BSOU IS), quand il vérifie l'emplacement de montage du dispositif dans le système ou lorsqu'il cherche des adresses en double. Quand il branche vers l'état **ACTIVE** (marche) la LED du dispositif s'allume en fixe en rouge (les sirènes WSOU, WSOU IS, BSOU et BSOU IS sonnent). Quand il sort du menu de programmation du dispositif, la touche commute automatiquement à l'état **OFF** (arrêt) et la LED s'éteint.

Note : Les dispositifs MC-D, MINP M, WSOU, WSOU IS, BSOU et BSOU IS n'ont pas d'indication lumineuse.

- **ACTIVE/DESACTIVE CLIGN. LED** – Utilisant cette touche, l'Installateur peut allumer/éteindre l'indication lumineuse, qui signale la communication entre le dispositif et le panneau. En commutant à l'état **ACTIVE CLIGN. LED** la LED du dispositif commence à clignoter toutes les 10 secondes en mode opérationnel normal.

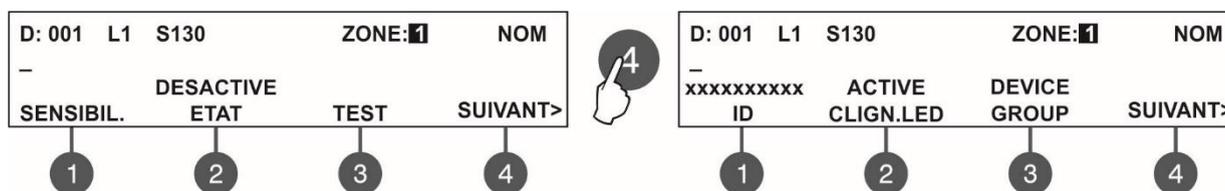
Note : Les dispositifs MC-D, MINP, WSOU, WSOU IS, BSOU et BSOU IS n'ont pas d'indication lumineuse pour la communication avec le panneau.

Les menus de programmation de chaque dispositif sont munis d'un **champ ID système**, qui au dessus affiche un numéro de 10 chiffres unique, par lequel chaque dispositif s'identifie dans la configuration du système.

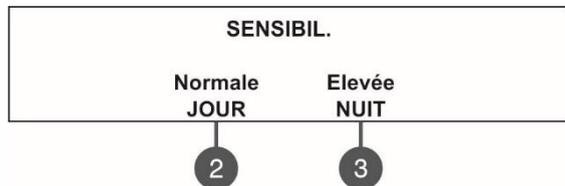
La programmation de paramètres selon le type du dispositif est comme suit.

SensolRIS S130 – Détecteur de fumée optique

SensolRIS S130 IS – Détecteur de fumée optique avec isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :



(1) SENSIBIL. – Appuyez la touche pour entrer dans le sous-menu de programmation du niveau de sensibilité de la chambre à fumée en mode opératoire Jour et en mode opératoire Nuit.

Utilisez les touches fonctionnelles (2) JOUR et (3) NUIT pour sélectionner le niveau de sensibilité voulu – Elevée, Normale, Moyenne et Basse. Tous les niveaux de sensibilité doivent être confirmés en appuyant sur la touche ENTER.



(3) TEST – Appuyez cette touche pour accéder à un sous-écran de vérification des paramètres courants suivants :

- *De Fumée* : S'affiche en pourcentages le niveau de la fumée dans la chambre à fumée du détecteur.

- *Pollution* : S'affiche en pourcentages le niveau de pollution dans la chambre à fumée du détecteur.

- *Ver.* : Affiche la révision du logiciel du détecteur.

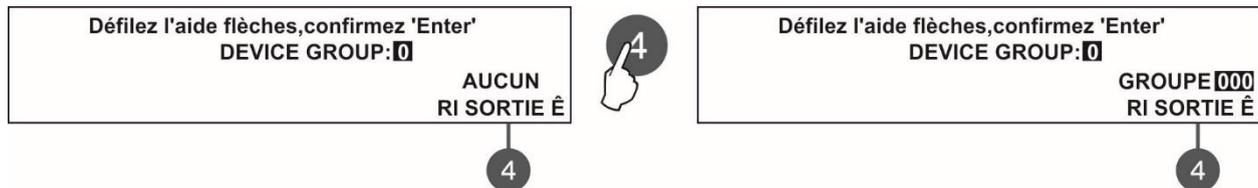
Appuyez sur le bouton (4) SUIVANT pour accéder à d'autres paramètres spécialisés.

(3) GROUPE DE DISPOSITIFS (DEVICE GROUP) – Appuyez sur le bouton pour accéder à un sous-menu de configuration d'un GROUPE DE DISPOSITIFS pour contrôler un indicateur à distance LED. Dans un groupe de dispositifs peuvent être inclus un ou plusieurs autres détecteurs pour commander un seul indicateur distant. Cette option est appelée contrôle RI.

L'option de contrôle RI donne à l'installateur la possibilité d'utiliser un indicateur à distance LED pour jusqu'à 100 détecteurs séparés sans utiliser de câblage supplémentaire. L'installateur doit définir un numéro de groupe pour le détecteur avec la connexion physique à l'indicateur distant (RI), puis associer à ce même groupe d'autres détecteurs de la boucle. Ainsi, chaque détecteur associé au groupe en cas de condition d'alarme incendie peut activer l'indicateur à distance bien qu'il n'y soit pas physiquement connecté.

Note : La sortie RI est la borne «4» de la base incendie standard SensoIRIS B124 utilisée pour l'installation des détecteurs d'alarme incendie SensoIRIS. Pour plus de détails sur la connexion et l'installation du matériel, reportez-vous aux manuels d'installation de la base standard SensoIRIS B124 et de la série de détecteurs SensoIRIS.

Dans le sous-menu DEVICE GROUP, utilisez le bouton (4) RI SORTIE É pour définir un numéro de groupe (de 1 à 100) pour un détecteur avec RI connecté.



(4) RI SORTIE É – Chaque pression sur le bouton changera alternativement le statut:

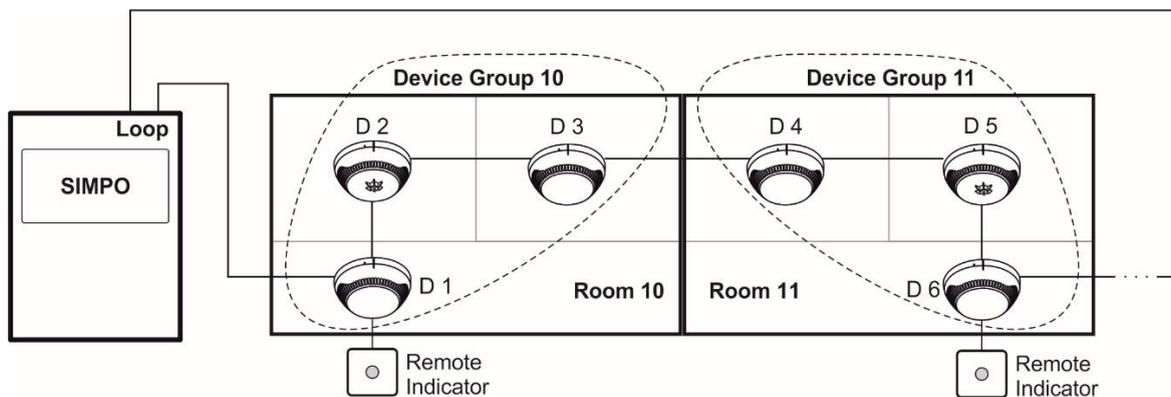
- **AUCUN** – Le fonctionnement de la sortie RI du détecteur n'est pas contrôlé (activé) à partir du groupe d'appareils défini. Cela signifie que si un indicateur à distance est connecté à la sortie du détecteur, il fonctionnera individuellement - il ne sera activé qu'à partir du ou des détecteurs auxquels est physiquement connecté. Utilisez ce paramètre et dans les cas où aucun RI n'est connecté à la sortie du détecteur.
- **GROUPE** – Définissez un numéro de groupe pour un détecteur avec RI physiquement connecté à sa base standard. Le champ de saisie d'un numéro de groupe se met à clignoter avec le champ numérique de DEVICE GROUP. Utilisez les boutons fléchés «Haut» et «Bas» pour définir un numéro de groupe. Les chiffres des deux champs numériques changent en même temps heure affichant un seul et même numéro de groupe. Lorsque l'option RI SORTIE É est activée, le champ DEVICE GROUP n'est pas modifiable.

DEVICE GROUP – Il s'agit d'un champ permettant de saisir un numéro de groupe (de 1 à 100) pour le détecteur. En cas d'alarme incendie, le détecteur activera le RI pour ce numéro de groupe. Réglez « 0 » si aucun groupe d'appareils pour le contrôle RI n'est applicable ou requis pour le détecteur.

Tous les paramètres sont confirmés avec le bouton ENTER. La sortie vers l'écran principal se fait par un appui de la touche ANNULER.

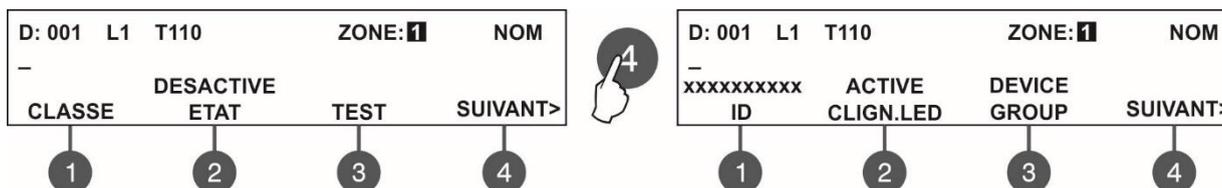
Exemple : Les chambres 10 et 11 sont des appartements séparés dans un hôtel. Tous les détecteurs installés dans la salle 10 sont associés au groupe d'appareils 10 et tous peuvent activer l'indicateur à distance physiquement connecté uniquement au détecteur 1.

Tous les détecteurs installés dans la salle 11 sont associés au groupe d'appareils 11 et tous peuvent activer l'indicateur à distance connecté physiquement uniquement au détecteur 6.

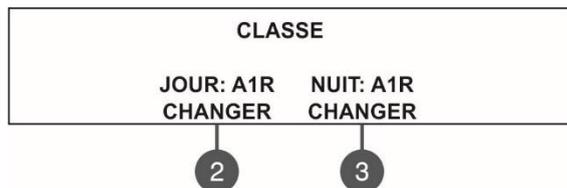


Groupe dispositifs No	Détecteurs No	Paramètres du central (menu GROUP dispositifs)		
10	D 1	D 1 :	D 2 :	D 3 :
	D 2	Groupe dispositifs : 10	Groupe dispositifs : 10	Groupe dispositifs : 10
	D 3	RI SORTIE É : Groupe 010	RI SORTIE É : AUCUN	RI SORTIE É : AUCUN
11	D 4	D 4 :	D 5 :	D 6 :
	D 5	Groupe dispositifs : 11	Groupe dispositifs : 11	Groupe dispositifs : 11
	D 6	RI SORTIE É : AUCUN	RI SORTIE É : AUCUN	RI SORTIE É : Groupe 011

SensolIRIS T110 – Détecteur de chaleur
SensolIRIS T110 IS – Détecteur de chaleur avec isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :



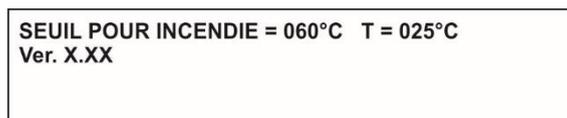
(1) CLASSE - Appuyez la touche pour entrer dans le sous-menu de programmation de la classe en mode d'alarme JOUR et NUIT.

Utilisez les touches fonctionnelles (2) et (3) pour sélectionner la classe voulue. Les classes sélectionnées sont : A1R/ A2S/ BS.

Confirmez la classe sélectionnée en appuyant sur la touche ENTER.

(3) TEST – Appuyez cette touche pour accéder à un sous-écran de vérification des paramètres courants suivants :

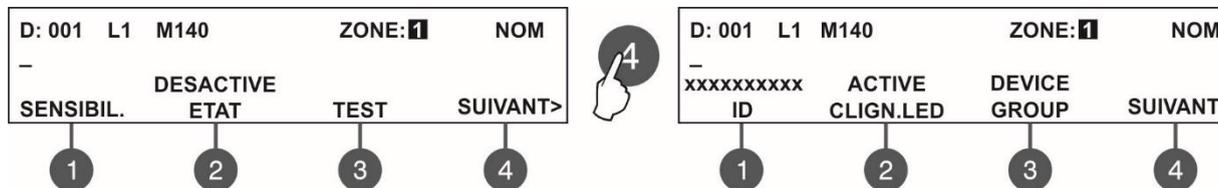
- SEUIL POUR INCENDIE – La température opérationnelle du détecteur en degrés Celsius s'affiche (dépend de la classe définie).
- T - S'affiche la température courante dans les locaux en degrés Celsius.



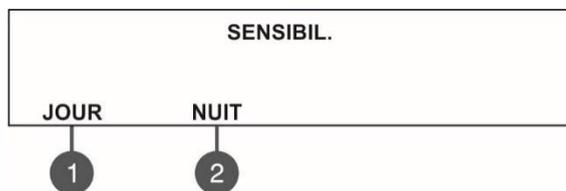
- Ver. : Affiche la révision du logiciel du détecteur.

Appuyez sur le bouton (4) SUIVANT pour accéder à d'autres paramètres spécialisés. Appuyez sur le bouton (3) DEVICE GROUP si vous souhaitez régler le numéro de groupe et pour la commande RI. L'option de contrôle RI est décrite en détail dans les menus du SensolIRIS S130. La sortie vers l'écran principal se fait par un appui de la touche CANCEL.

SensolIRIS M140 – Détecteur combiné
SensolIRIS M140 IS – Détecteur combiné avec isolateur



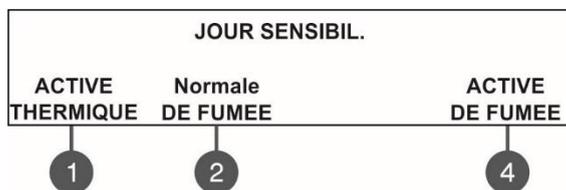
Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :



(1) SENSIBIL. – Appuyez la touche pour entrer dans le sous-menu de programmation des paramètres suivants :

(1) – Paramètres du mode JOUR. Entrez pour régler les paramètres du mode de fonctionnement JOUR.

(2) – Paramètres du mode NUIT. Entrez pour définir les paramètres du mode de fonctionnement NUIT.



Les réglages dans les sous-menus des modes de fonctionnement JOUR et NUIT sont identiques.

(1) – Enabling (mise en fonction)/Disabling (mise hors fonction) de la partie thermique du détecteur. Avec chaque appui la touche change en alternance les états.

(2) – Réglage du niveau de sensibilité de la chambre à fumée : Elevée, Normale, Moyenne et Basse. Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le niveau voulu soit atteint.

(4) - Enabling (mise en fonction) /Disabling (mise hors fonction) de la partie optique, fumée. Avec chaque appui la touche change en alternance les états

Pour enregistrer les paramètres, appuyez sur le bouton ENTER. Ensuite, pour quitter la fenêtre principale des paramètres du SensolIRIS M140, appuyez sur le bouton ENTER ou CANCEL.

(3) TEST – Vérification de paramètres courants :

DE FUMEE: 008% POLLUTION: 020% SEUIL POUR INCENDIE = 060°C T = 025°C Ver. X.XX
--

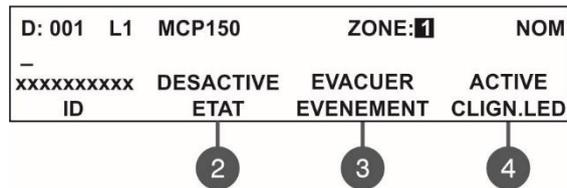
- *De Fumée* : S'affiche en pourcentages le niveau de la fumée dans la chambre à fumée du détecteur.
- *Pollution* : S'affiche en pourcentages le niveau de pollution dans la chambre à fumée du détecteur.
- *SEUIL POUR INCENDIE* – La température opérationnelle du détecteur en degrés Celsius s'affiche (dépend de la classe définie).
- *T* - S'affiche la température courante dans les locaux en degrés Celsius.
- *Ver.* : Affiche la révision du logiciel du détecteur.

Pour le détecteur SensoIRIS M140 la classe est fixée en A1R et ne peut pas être changée.

Appuyez sur le bouton (4) SUIVANT pour accéder à d'autres paramètres spécialisés. Appuyez sur le bouton (3) DEVICE GROUP si vous souhaitez régler le numéro de groupe et pour la commande RI. L'option de contrôle RI est décrite en détail dans les menus du SensoIRIS S130.

La sortie vers l'écran principal se fait par un appui de la touche CANCEL (Annulation).

SensoIRIS MCP150 – Déclencheur manuel



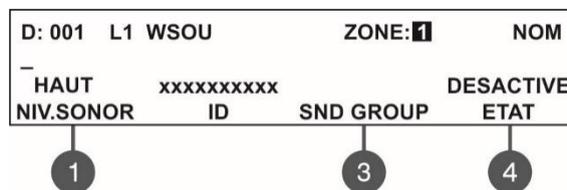
Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :

(3) EVACUER/ALARME EVENEMENT – Avec chaque appui la touche change en alternance le type d'événement, généré par la touche manuelle :

- **Event EVACUER** – les sirènes se déclenchent immédiatement ignorant tous les retards T1 et T2 programmés.
- **Event ALARME** - Les retards T1 et T2 programmés sont actifs et le déclencheur manuel opère comme un détecteur adressable.

Note: Ces menus de programmation renvoient également à des déclencheurs manuels adressables: SensoIRIS MCP150 IP67 (installation extérieure), SensoIRIS MCP150 MR (boîtier métallique, rouge), SensoIRIS MCP150 PR (boîtier plastique, rouge), SensoIRIS MCP150 PB (boîtier plastique, bleu, « HAUS ALARME »).

SensoIRIS WSOU – Sirène pour montage mural
SensoIRIS WSOU IS – Sirène pour montage mural avec isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :

(1) NIV. SONOR – Avec chaque appui la touche change en alternance le niveau du son HAUT/ BAS – ce niveau dépend du nombre de sirènes raccordées à la boucle :

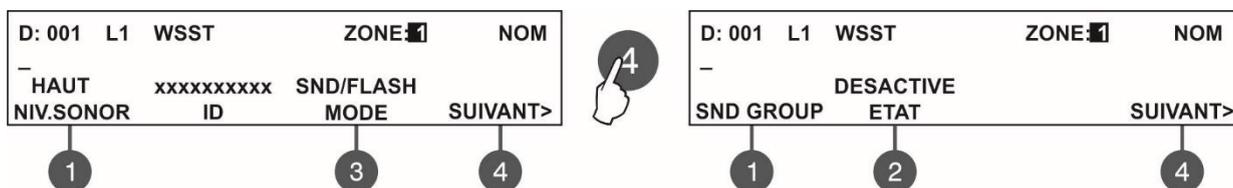
- **HAUT** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **30 sirènes***.
- **BAS** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **60 sirènes***.

* WSOU, WSST, WSOU IS et WSST IS.

(3) SND GROUP – Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro de GROUPE SND auquel la sirène est associée. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si le sondeur n'est pas inclus dans le groupe, laissez «0». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7.

(4) DESACTIVE/ACTIVE ETAT – Appuyez cette touche pour *mettre en marche/mettre à l'arrêt le son de la sirène* lors de vérifications d'adresses en double ou lors de la définition d'emplacement de montage.

SensolIRIS WSST – Sirène pour montage mural avec lampe flash
SensolIRIS WSST IS – Sirène pour montage mural avec lampe flash et isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :

(1) NIV. SONOR – Avec chaque appui la touche change en alternance le niveau du son HAUT/ BAS – ce niveau dépend du nombre de sirènes raccordées à la boucle :

- **HAUT** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **30 sirènes***.
- **BAS** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **60 sirènes***.

* *WSOU, WSST, WSOU IS et WSST IS.*

(3) MODE – Avec chaque appui la touche change en alternance le mode d'opération de la sirène :

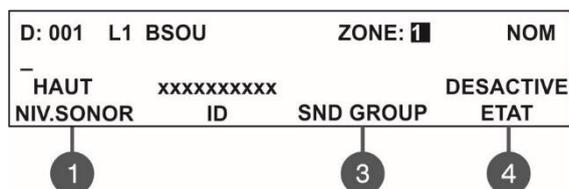
- **SND** – Seulement la signalisation sonore en cas d'incendie s'active ;
- **FLASH** – Seulement l'indication lumineuse en cas d'incendie s'active ;
- **SND/ FLASH** – L'indication sonore et l'indication lumineuse en cas d'incendie s'activent.

Appuyez sur le bouton (4) SUIVANT pour accéder à d'autres paramètres spécialisés.

(1) SND GROUP - Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro SND GROUP auquel la sirene est associée. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si la sirène n'est pas incluse dans le groupe, laissez «0». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7.

(2) DESACTIVE/ACTIVE ETAT – Appuyez cette touche pour *mettre en marche/mettre à l'arrêt le son de la sirène* lors de vérifications d'adresses en double ou lors de la définition d'emplacement de montage.

SensolIRIS BSOU – Socle avec sirène
SensolIRIS BSOU IS – Socle avec sirène et isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :

(1) NIV. SONOR – Avec chaque appui la touche change en alternance le niveau du son HAUT/ BAS – ce niveau dépend du nombre de sirènes raccordées à la boucle :

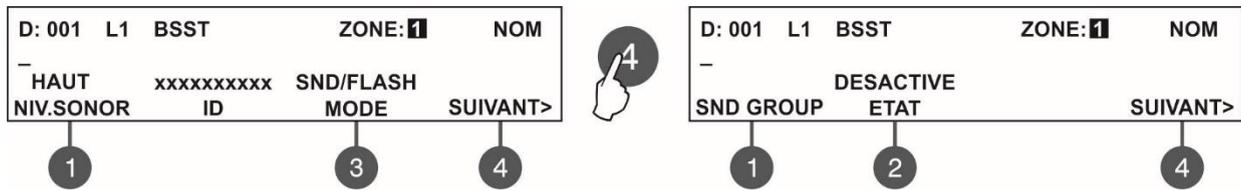
- **HAUT** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **30 sirènes***.
- **BAS** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **60 sirènes***.

* *BSOU, BSST, BSOU IS et BSST IS.*

(3) SND GROUP – Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro de GROUPE SND auquel la sirène est associée. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si la sirene n'est pas incluse dans le groupe, laissez «0». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7

(4) DESACTIVE/ACTIVE ETAT – Appuyez cette touche pour *mettre en marche/mettre à l'arrêt le son de la sirène* lors de vérifications d'adresses en double ou lors de la définition d'emplacement de montage.

SensoIRIS BSST – Socle avec sirène et lampe flash
SensoIRIS BSST IS – Socle avec sirène et lampe flash avec isolateur



Utilisez les touches fonctionnelles pour régler les paramètres spécialisés suivants :

(1) NIV. SONOR – Avec chaque appui la touche change en alternance le niveau du son HAUT/ BAS – ce niveau dépend du nombre de sirènes raccordées à la boucle :

- **HAUT** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **30 sirènes***.
- **BAS** – attribué lors du raccordement à la boucle de jusqu'à **60 sirènes***.

* *BSOU, BSST, BSOU IS et BSST IS.*

(3) MODE – Avec chaque appui la touche change en alternance le mode d'opération de la sirène :

- **SND** – Seulement la signalisation sonore en cas d'incendie s'active ;
- **FLASH** – Seulement l'indication lumineuse en cas d'incendie s'active ;
- **SND/ FLASH** – L'indication sonore et l'indication lumineuse en cas d'incendie s'activent.

Appuyez sur le bouton (4) SUIVANT pour accéder à d'autres paramètres spécialisés.

(1) SND GROUP - Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro SND GROUP auquel la sirène est associée. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si la sirène n'est pas incluse dans le groupe, laissez « 0 ». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7.

(2) DESACTIVE/ACTIVE ETAT – Appuyez cette touche pour *mettre en marche/mettre à l'arrêt le son de la sirène* lors de vérifications d'adresses en double ou lors de la définition d'emplacement de montage.



Attention : *Il est possible de connecter en même temps de différents types de sirènes dans la boucle, mais la consommation totale des sirènes dans la boucle ne doit pas dépasser 300mA!*

Note : *Les détecteurs automatiques, montés sur les socles BSOU, BSOU IS, BSST et BSST IS doivent être assignés à des adresses séparées dans le panneau de contrôle !*

Panneau d'alarme incendie SIMPO – Descriptif, installation et programmation

Pour calculer la consommation totale des sirènes dans la boucle et le niveau du son, vous pouvez utiliser le tableau de calcul ci-dessous, en complétant le nombre des sirènes utilisées selon leur type.

Tableau 1 pour la définition du niveau du son et pour le calcul de la consommation totale des sirènes dans la boucle, Type 27 du ton d'alarme et/ou d'évacuation) (voir le point 7.6.6 Mode Sirenes) :

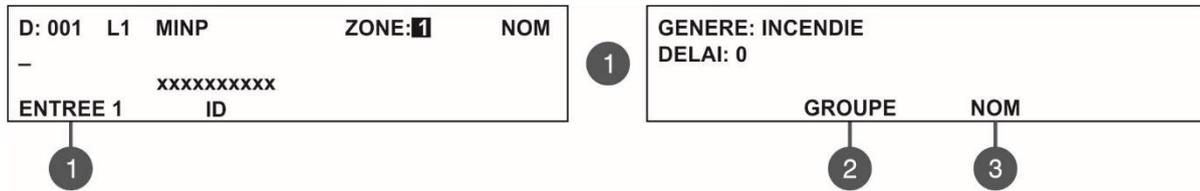
Sirène	Nombre	HAUT Niveau du son	BAS Niveau du son	Consommation totale, mA (HAUT + BAS)
WS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WS IS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSOU		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSOU IS		___ x 16,5mA	___ x 5mA	
WSST		___ x 22mA	___ x 12mA	
WSST IS		___ x 22mA	___ x 12mA	
BSOU		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSOU IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
Consommation des sirènes dans la boucle :				

Tableau 2 pour la définition du niveau du son et pour le calcul de la consommation totale des sirènes dans la boucle, quand un autre type de ton d'alarme et/ou d'évacuation a été programmé (voir le point 7.6.6 Mode Sirenes) :

Sirène	Nombre	HAUT Niveau du son	BAS Niveau du son	Consommation totale, mA (HAUT + BAS)
WS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WS IS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSOU		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSOU IS		___ x 10mA	___ x 4mA	
WSST		___ x 16,5mA	___ x 11mA	
WSST IS		___ x 16,5mA	___ x 11mA	
BSOU		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSOU IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST		___ x 10mA	___ x 3mA	
BSST IS		___ x 10mA	___ x 3mA	
Consommation des sirènes dans la boucle :				

SensolRIS MINP M – Mini module à une entrée

SensolRIS MINP M est un module compact avec une entrée surveillé (switch). Le module suit et rapporte vers la centrale l'état de cette entrée – état ON (marche) ou état OFF (arrêt). SensolRIS MINP est conçu pour un montage intégré dans les boîtiers de montage des dispositifs.



Le type d'action du commutateur (l'entrée) de SensolRIS MINP M peut être programmé en fonction de l'usage. Pour programmer l'action du commutateur, appuyez sur la touche (1) ENTREE 1 – trois champs dans le sous-menu sont actifs pour programmer des réglages. Utilisez les flèches gauche et droite pour basculer entre les champs modifiables. L'événement généré à l'entrée est sélectionné dans le champ **GENERE**. Utilisez les boutons fléchés « Haut » et « Bas » pour sélectionner un événement selon l'application :

INCENDIE - L'entrée fonctionne comme un détecteur d'incendie et génère un événement « ALARME INCENDIE » sur la centrale lorsqu'elle est activée.

- **EVACUER** - L'entrée fonctionne comme un point d'appel ou un détecteur d'incendie et génère un événement « EVACUER » sur la centrale lorsqu'elle est activée.
- **REMISE A ZERO** – L'événement généré à l'entrée est l'événement « REMISE A ZERO » dans le système.
- **MESSAGE ALARME** - L'événement généré à l'entrée est l'événement « MESSAGE ALARME ».
- **MESSAGE DEFAULT** - L'événement généré à l'entrée est l'événement « MESSAGE DEFAULT ».
- **MESSAGE ATTENTION** - L'événement généré à l'entrée est l'événement « MESSAGE ATTENTION ».
- **SILENCE BUZZER** - L'événement généré à l'entrée sera en cas de désactivation du buzzer dans le système.
- **SILENCE ALARME** - L'événement généré à l'entrée sera en cas de mise sous silence des sirènes du système.
- **CHANGEMENT DE LA CLASSE** - Pour utiliser la fonction changement de classe, raccordez les bornes d'un interrupteur avec contacts normalement ouverts aux bornes du module.
- **SILENCE ALARME (STROBE ON)** – Permet de désactiver les sirènes en cas de signal d'évacuation, par exemple lorsque vous utilisez la centrale et un système de Notification vocale. La signalisation des sirènes sera mise hors fonction, mais leur signalisation LED sera activée (WSST, WSST IS, BSST, BSST IS) indépendamment de leurs réglages individuels.
- **FBF-DIALER FAULT** - n.a.
- **FBF-DOOR SWITCH** - n.a.
- **JOUR** - L'événement généré à l'entrée passe en mode de fonctionnement JOUR.
- **NUIT** - L'événement généré à l'entrée passe en mode de fonctionnement NUIT.

Utilisez les flèches gauche et droite pour basculer entre les champs GENRE et DELAI.

- **DELAI** – Attribuez un retard de l'activation du commutateur pour tous les événements de l'intervalle 0 - 600 secondes.

2) GROUP – Appuyez la touche fonctionnelle pour entrer dans le sous-menu de sélection de groupe pour associer le commutateur à un groupe. Saisissez le numéro de groupe dans le champ éditable à l'aide des touches fléchées haut/bas.

(3) NOM – Saisissez un nom concret pour le commutateur du module.

Confirmez les paramètres saisis par un appui de la touche ENTER. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

SensolRIS MC-D – Module, détecteurs conventionnels

D: 001	L1	MC-D	ZONE: 1	NOM
-				
xxxxxxxxxx				
ID				

Le module est conçu pour une utilisation avec des détecteurs conventionnels de la série SensoMAG.

L'installateur peut attribuer nom et zone pour le dispositif.

SensoirIS MIO-04 – Module avec 4 sorties

La programmation est la même pour toutes les sorties. Utilisez les touches conventionnelles pour sélectionner un numéro de sortie. Pour programmer la sortie SORTIE 4 vous devez appuyer sur la touche (4) SUIVANT. Pour voir le numéro ID et pour régler SND GROUP du module, appuyez encore une fois sur la touche (4) SUIVANT.

D: 001	L1	MIO-04	ZONE: 1	NOM
-				
SORTIE 1	SORTIE 2	SORTIE 3	SUIVANT >>	

4

D: 001	L1	MIO-04	ZONE: 1	NOM
-				
SORTIE 4	DESACTIVE ETAT	ACTIVE CLIGN.LED	SUIVANT >>	

Appuyez  et  pour la sélection d'un événement déclenchant

ACTIVATION: DISPOSITIF	BOUCLE 1	D:0
DELA: 0	ENTREE 1	
	CONDUITE: Déverroui	
	NOM	CHANGER

ACTIVATION: GROUPE D'ENTREE	No: 1
DELA: 0	
	CONDUITE: Déverroui
	NOM
	CHANGER

Utilisez les touches fléchées haut/bas pour sélectionner un type dans le champ ACTIVATION. En fonction du type sélectionné, des paramètres supplémentaires peuvent être programmés :

- **DISPOSITIF** - La sortie s'active par un dispositif. Saisissez le numéro de boucle et l'adresse du dispositif. Le champ « ENTREE » est complète uniquement si le dispositif st un module entré/sortie.
- **GROUPE D'ENTREE** - La sortie s'active par un dispositif en groupe. Saisissez le numéro de groupe.
- **INCENDIE ZONE** - La sortie s'active lors de la survenue d'incendie dans une zone. Saisissez le numéro de zone.
- **INCENDIE GROUPE ZONE** - La sortie s'active en cas d'incendie dans une zone d'un groupe. Saisissez le numéro de groupe.
- **INCENDIE (Commun)** – La sortie s'active lors d'un signal d'incendie.

- **DEFAULT ZONE** – La sortie s'active lors de dérangement en zone. Saisissez le numéro de zone.
- **DEFAULT GROUPE ZONE** - La sortie s'active lors de dérangement dans une zone d'un groupe déterminé. Saisissez le numéro de groupe.
- **DEFAULT COMMUN** - La sortie s'active lors d'un signal de dérangement déclenché.
- **DEFAULT SYSTEME** - La sortie s'active lors d'un signal de dérangement de système déclenché.
- **PRE-ALARME** - La sortie s'active lors d'un signal de pré-alarme.
- **DESACTIVER (commun)**- La sortie s'active lors de mise hors fonction dans le système.
- **SIRENES*** - La sortie s'active lors de la mise en marche des sirènes.
- **REMISE A ZERO** - La sortie s'active lors de la fonction initialisation.
- **EVACUER** - La sortie s'active lors du déclenchement d'un signal d'évacuation.
- **SILENCE BUZZER** - La sortie s'active lors de l'activation du buzzer interne.
- **SILENCE ALARME** - La sortie s'active lors de la mise hors fonction des sirènes.
- **TEST** - La sortie s'active lors du déroulement d'un test.
- **EVACUER GROUPE ZONE** - La sortie s'active lors de la réception d'un signal « Evacuer » et « Incendie » dans le groupe respectif.
- **VOICE CYCLE** – La sortie s'active quand commence le décompte du temps « EVAC. CYCLE ACTIVE » et se désactive quand commence le décompte du temps « EVAC. CYCLE DESACTIVE ». (Les paramètres ACTIVE et DESACTIVE sont programmés dans le sous-menu EVAC. CYCLE du menu EVACUER REGLAGES– voir le point 7.6.6.
- **SOUNDER ON (zonal)*** – Activation en cas d'activation de sirène dans une zone. Le numéro de la zone est entré dans le champ « ZONE ».
- **FBF-DIALER ON** – n.a.
- **FBF-DIALER FAULT** – n.a.
- **FBF-SAFE ON** - n.a.
- **FBF-SABOTAGE** – n.a.
- **JOUR** - Activation en cas de passage en mode de fonctionnement JOUR.
- **NUIT** - Activation en cas de passage en mode de fonctionnement NUIT.
- **DEVICE GROUP** - Activation depuis un appareil inclus dans un groupe. Définir un numéro de groupe.
- **MODE SIRENES** – Fonctionnement comme un sondeur adressable. Cette option est utile pour les applications où un sondeur conventionnel est connecté à la sortie.

* Les sorties avec des événements d'activation programmés SIRENES et SIRENES ON (zonales) seront désactivées pendant les événements d'entrée actifs tels que SILENCE ALARM et SILENCE ALARM (STROBE ON) - voir les menus du mini module adressable SensoirIS MINP M. L'application typique est lorsque le panneau fonctionne avec un système d'évacuation vocale autonome et les sirènes doivent être réduites au silence lors de l'annonce des messages vocaux.

Les champs suivants sont aussi accessibles pour la programmation :

DELAI – Ce réglage est commun pour tous les types d'activation et se fait dans l'intervalle de 0 à 600 secondes. Utilisez les touches fléchées gauche/droite pour commuter entre les champs ACTIVATION et DELAI.

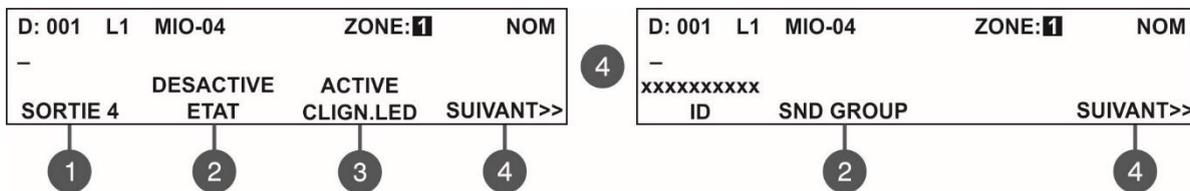
LOGIQUE - La touche fonctionnelle (2) LOGIQUE commute en alternance entre l'opération logique ET et OU lors de l'opération.

CONDUITE CHANGER – Utilisez la touche fonctionnelle (4) pour commuter en alternance entre les modes opératoires Verroui (Latched) et Déverroui (Unlatched).

ALARMES (accessible pour les événements d'activation ZONE INCENDIE, GROUPE ZONE INCENDIE et INCENDIE-commune) - Dans le champ, vous pouvez entrer un nombre (1-9) d'alarmes incendie enregistrées, lorsqu'après avoir atteint leur décompte, la sortie sera activée.

Confirmez les paramètres saisis par un appui de la touche ENTER.

Le numéro d'identification et le réglage de SND GROUP sont accessibles dans le dernier écran de menu du module adressable SensorIS MIO-04.

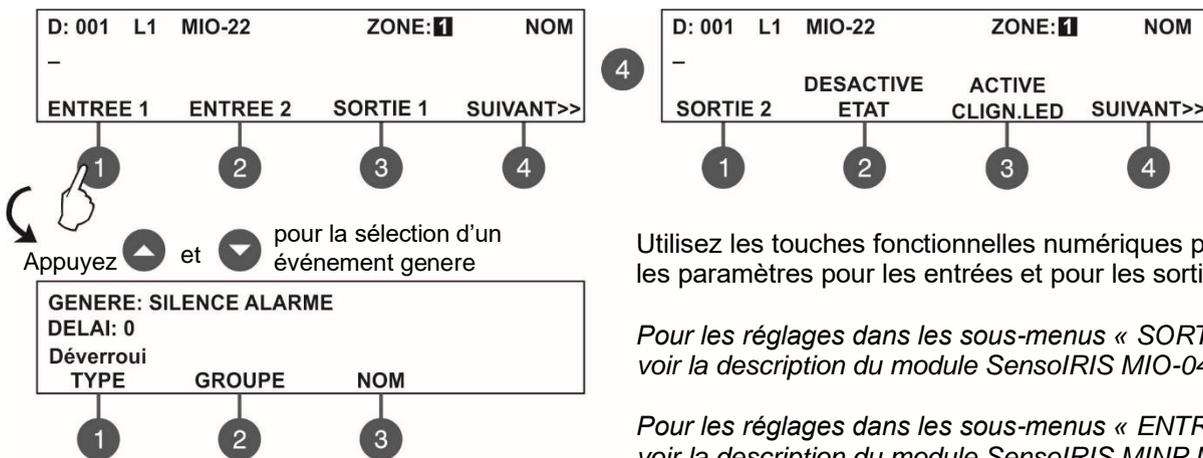


(2) SND GROUP – Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro de GROUPE SND auquel le module est associé. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si le module n'est pas inclus dans le groupe, laissez « 0 ». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7.

La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL (Annulation).

SensorIS MIO-22 – Module de 2 entrées et 2 sorties

La programmation est la même pour toutes les entrées et toutes les sorties. Utilisez les touches conventionnelles pour sélectionner un numéro d'entrée ou de sortie. Pour programmer la SORTIE 2 vous devez appuyer sur la touche (4) SUIVANT. Pour voir le numéro ID et pour régler SND GROUP du module, appuyez encore une fois sur la touche (4) SUIVANT.



Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour attribuer les paramètres pour les entrées et pour les sorties.

Pour les réglages dans les sous-menus « SORTIE 1/2 », voir la description du module SensorIS MIO-04.

Pour les réglages dans les sous-menus « ENTREE 1/2 », voir la description du module SensorIS MINP M.

(1) TYPE Le bouton fonctionnel est accessible dans les sous-menus pour les paramètres d'entrée du module. Chaque pression sur le bouton change l'état avec les options Verrouillé / Déverrouillé. La description de l'opération d'option est la suivante :

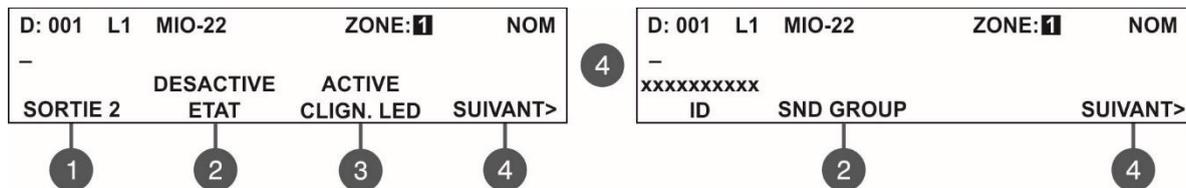
- **Verrouillé** option*. L'entrée sera activée à partir d'un signal d'une durée allant jusqu'à 2,5 secondes. L'application typique est lorsqu'un module d'interrupteur à tirette ou des boutons d'appel d'urgence sont connectés à l'entrée du module et qu'une réponse rapide est nécessaire. L'événement restera actif jusqu'à la réinitialisation à partir de la centrale.
- **Déverrouillé** option*. L'entrée sera activée à partir d'un signal d'une durée supérieure à 10 secondes. L'événement restera actif jusqu'à la durée du signal.

* **Note** : Les options Verrouillé / Non verrouillé ne sont pas pertinentes lorsque l'événement INCENDIE, ÉVACUATION ou ALARME MESSAGE est défini pour l'activation de l'entrée. Dans ce cas, après l'activation de l'entrée, les événements mentionnés ci-dessus resteront actifs jusqu'à la réinitialisation à partir du central.

(2) GROUPE bouton fonctionnel - à utiliser pour associer ENTREE 1/2 pour un fonctionnement en groupe, appuyer sur le bouton dans l'écran du numéro d'entrée respectif. Dans le champ d'édition, entrez le numéro du groupe à l'aide des touches fléchées haut / bas.

(3) NOM bouton fonctionnel pour saisir un nom spécifique pour l'entrée du module. L'événement généré défini est confirmé avec le bouton ENTER.

Le numéro d'identification et le réglage de SND GROUP sont accessibles dans le dernier écran de menu du module adressable SensoIRIS MIO-22.

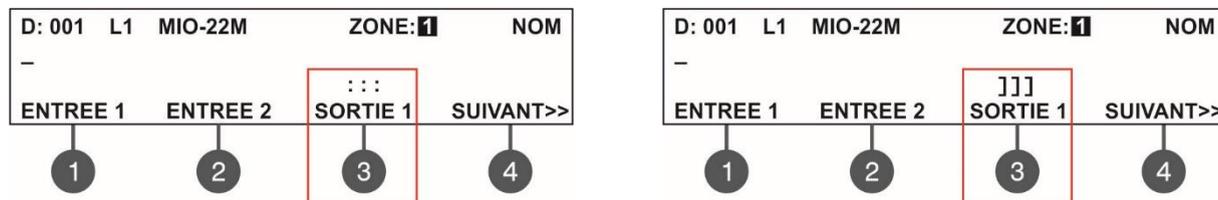


(2) SND GROUP – Entrez dans le sous-menu et entrez un numéro de GROUPE SND auquel le module est associé. Définissez un nombre de 1 à 48 selon la configuration du système. Si le module n'est pas inclus dans le groupe, laissez « 0 ». Voir aussi l'exemple au point 7.2.7.

La sortie de l'écran principal pour la configuration de l'appareil se fait avec le bouton ANNULER ou (4) SUIVANT >>.

SensoIRIS MIO-22M – Module avec 2 entrées et 2 sorties surveillées

Chacune des sorties du module adressable SensoIRIS MIO-22M peut être configurée pour fonctionner en tant que type surveillé ou non surveillé, car le réglage se fait via des cavaliers sur le PCB du module. Lorsqu'une sortie est configurée pour fonctionner comme Surveillée, cela s'affiche à l'écran avec une icône au-dessus de son nom.



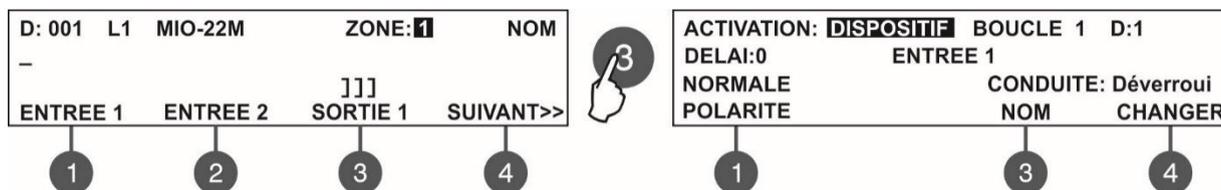
La sortie 1 du module est non surveillée.

La sortie 1 du module est surveillée.

Lorsqu'une sortie est réglée pour fonctionner comme Surveillée, elle doit être mise sous tension à partir d'un bloc d'alimentation externe (18-30VDC) - voir également pour plus de détails le manuel d'installation du SensoIRIS MIO22M.

La programmation est la même pour toutes les entrées et sorties. Utilisez les boutons de fonction pour sélectionner un numéro d'entrée ou de sortie. Pour programmer SORTIE 2 vous devez appuyer sur le bouton SUIVANT >>. Pour voir le numéro d'identification et pour régler SND GROUP du module, appuyez à nouveau sur le bouton (4) SUIVANT >>.

L'état actif (POLARITÉ) des sorties surveillées peut être programmé pour un fonctionnement en mode Normal ou Inversé avec configuration dans le menu du module :



Utilisez le bouton (1) **POLARITE** pour régler le fonctionnement de la sortie - chaque pression sur le bouton changera alternativement le type de polarité :

- **NORMALE POLARITE** - Le relais de sortie du module s'allume lors de la réception du signal d'activation (événement) et s'éteint lorsque le signal est perdu.
- **POLARITE INVERSÉE** - Le relais de sortie du module s'allume lorsque le signal est perdu et s'éteint lors de la réception du signal d'activation (événement).

Deux types de messages spéciaux pour les problèmes avec les sorties peuvent être affichés pour SensoIRIS MIO22M:

- **Erreur de type** - Un type de sortie incorrect est détecté. Cela signifie qu'un cavalier est défini ou retiré lorsque L'alimentation du module est ON. Le défaut sera éliminé par la coupure de l'alimentation du module, y compris le bloc d'alimentation externe et de le remettre sous tension.
- **Erreur d'alimentation** - Alimentation externe manquante ou faible.

Attention : Les cavaliers pour le réglage du type de fonctionnement surveillé doivent être réglés ou retirés UNIQUEMENT avec l'alimentation OFF du module, y compris l'alimentation externe ! Si le cavalier est réglé ou

retiré alors que l'alimentation est sous tension, un message d'erreur « Type Error » sera actif dans le menu **FAULTS** sur l'écran de la centrale principal ! Les messages d'erreur seront automatiquement effacés lorsque le défaut est rétabli et le module est remis en mode de fonctionnement normal.

Les événements générés pour les entrées et les événements d'activation pour les sorties sont programmés de la même manière que ceux décrits ci-dessus pour le module **SensolRIS MIO22**.

SensolRIS MIO-40 – Module à 4 entrées

La programmation est la même pour toutes les entrées. Utilisez les touches conventionnelles pour sélectionner un numéro d'entrée.

Pour programmer l'entrée **ENTREE 4** vous devez appuyer sur la touche (4) **SUIVANT**. Pour voir le numéro ID du module, appuyez encore une fois sur la touche (4) **SUIVANT**.

The diagram illustrates the programming process for the SensolRIS MIO-40 module. It shows two main menu screens and a sub-menu. The first screen displays 'D: 001 L1 MIO-40 ZONE: 1 NOM' and 'ENTREE 1 ENTREE 2 ENTREE 3 SUIVANT>>'. A hand icon points to button (1) with the instruction 'Appuyez sur [up] et [down] pour la sélection d'un événement genere'. The second screen shows 'D: 001 L1 MIO-40 ZONE: 1 NOM' and 'ENTREE 4 DESACTIVE ETAT ACTIVE CLIGN.LED SUIVANT>>'. A third screen shows 'GENERE: SILENCE ALARME DELAI: 0 Déverroui TYPE GROUPE NOM'. A note states: 'Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour attribuer les paramètres pour les entrées. Pour les réglages dans les sous-menus « ENTREE 1/2/3/4 » voir la description du module SensolRIS MINP M. La fonctionnalité du bouton (1) TYPE est décrite ci-dessus dans les menus du SensolRIS MIO-22.'

SensolRIS MOUT – Module sortie potentielle

Ce module est utilisé pour connecter des sirènes conventionnelles, assurant une interface entre une zone de sirènes conventionnelles et la centrale SIMPO. Utilisez les touches fonctionnelles pour programmer les paramètres spécialisés suivants :

The diagram shows the programming steps for the SensolRIS MOUT module. The first screen displays 'D: 001 L1 MOUT ZONE: 1 NOM' and 'SORTIE 1 DESACTIVE ETAT xxxxxxxxxx ID SUIVANT>>'. The second screen shows 'D: 001 L1 MOUT ZONE: 1 NOM' and 'ACTIVE CLIGN.LED SND GROUP SUIVANT>>'. Buttons (1) through (4) are indicated on both screens.

(1) SORTIE 1 – Réglez les paramètres pour la sortie – voir la description du module SensolRIS MIO-04. L'installateur doit choisir un événement d'activation à l'aide des flèches haut et bas.

Dans le sous-menu de sortie est également défini l'état actif (**POLARITE**) pour le fonctionnement.

The diagram shows two sub-menu screens for 'SORTIE 1'. The first screen displays 'ACTIVATION: DISPOSITIF BOUCLE 1 D:1 DELAI:0 ENTREE 1 NORMALE CONDUITE: Déverroui POLARITE NOM CHANGER'. The second screen displays 'ACTIVATION: SOUNDER ON (ZONAL) ZONE: 1 DELAI:0 NORMALE CONDUITE: Déverroui POLARITE NOM CHANGER'. Buttons (1), (3), and (4) are indicated on both screens.

(1) POLARITE – Utilisez ce bouton pour définir le type de fonctionnement du relais du module. Chaque pression sur le bouton changera alternativement le type de polarité :

- **NORMALE POLARITE** – Le relais du module s'activera au déclenchement d'un signal et se désactivera quand le signal s'éteint.
- **INVERSE POLARITE** - Le relais du module s'activera à l'arrêt d'un signal et se désactivera au déclenchement du signal.

Attention : L'événement « **SOUNDER ON zonal** (Sirènes en marche, zonales) » est utilisé pour l'activation de sirènes conventionnelles raccordées à la sortie du module. L'état actif de la sortie durant le cycle d'évacuation est comme suit :

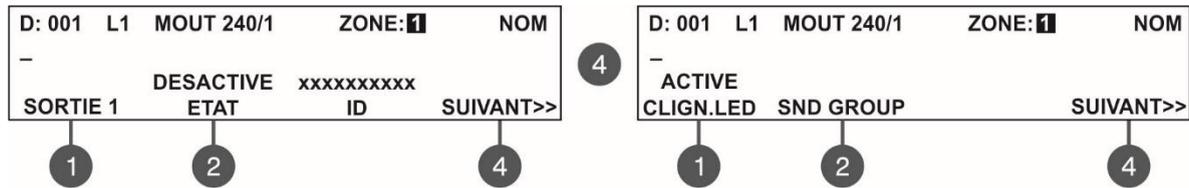
Réglages Evacuation (point 7.6.6)	Etat sortie
SOUND/FLASH	ON
SOUND	ON
FLASH	OFF

NOM - Appuyez sur le bouton fonctionnel (3) pour saisir un nom spécifique pour cet événement de sortie d'activation.

CONDUITE CHANGER - Appuyez sur le bouton fonctionnel (4) pour paramétrer le comportement Verrouillé ou Déverrouillé. Confirmez les paramètres introduits par un appui de la touche **ENTER**. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche **CANCEL**.

SensoIRIS MOUT-240 – Module à 1 sortie relais

Le module fournit une interface pour 240V et est adapté pour le contrôle des circuits de tension 240 VAC. Utilisez les touches fonctionnelles pour programmer les paramètres spécialisés suivants :

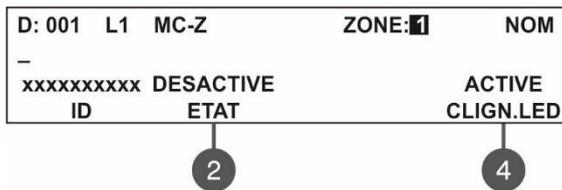


(1) SORTIE 1 – Attribuez les paramètres pour la sortie – voir la description du module SensoIRIS MIO-04. L'installateur doit choisir un événement d'activation à l'aide des flèches haut et bas.

Les paramètres de CLIGN. LED et SND GROUP sont disponibles après avoir appuyé sur le bouton (4) SUIVANT.

Confirmez les paramètres introduits par un appui de la touche ENTER. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

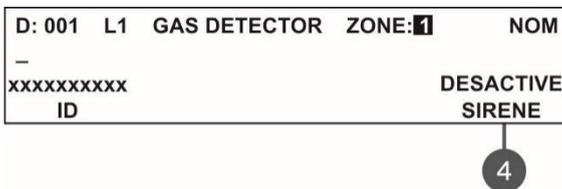
SensoIRIS MC-Z – Module, zone conventionnelle



Le module surveille et rapporte au panneau l'état de la ligne de feu conventionnelle à laquelle jusqu'à 32 détecteurs sont connectés. Le module prend en compte et envoie des warnings à la survenue dans la zone conventionnelle des événements suivants : alarme incendie, court circuit, détecteur retiré de son socle et coupure de ligne (lorsque le système associe des détecteurs de la série SensoMAG un module de fin de ligne est raccordé).

Confirmez les paramètres introduits par un appui de la touche ENTER. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

SensoIRIS GAS – Détecteur de gaz



SensoIRIS GAS est conçu pour détecter des fuites de gaz méthane ou propane-butane (GPL). Le détecteur est équipé avec une sortie d'alarme pour la gestion d'une valve électromagnétique (accessoire optionnel).

(4) SIRENE – Si l'option DESACTIVE est définie, les sirènes du système ne seront pas activées en cas d'activation du détecteur de gaz. Si l'option ACTIVE est définie, les sirènes du système seront activées en cas d'activation du détecteur de gaz. L'option OFF est définie par défaut.

Confirmez les paramètres introduits par un appui de la touche ENTER. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

Tableau 3. Types d'activation – Configuration de paramètres :

Type d'activation	Configuration de paramètres								
	DELAI (sec)	Boucle No	Groupe No	Zone No	Nombre d'alarmes	Dispositif No	Entree No*	Logique	Conduite
Dispositif	0-600	1/2	-	-	-	1-250	1-4	-	V / D
Groupe d'entree	0-600	-	1-9	-	-	-	-	ET/OU	V / D
Incendie Zone	0-600	-	-	1-48	1-9	-	-	-	L
Incendie Groupe Zone	0-600	-	1-9	-	1-9	-	-	ET/OU	L
Incendie (commun)	0-600	-	-	-	1-9	-	-	-	L
Defaut zone	0-600	-	-	1-48	-	-	-	-	V / D
Defaut Groupe Zone	0-600	-	1-9	-	-	-	-	ET/OU	V / D
Defaut (commun)	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Defaut Systeme	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Pre-alarme	0-600	-	-	1-48	-	-	-	-	V / D
Desactiver (commun)	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Sirenes	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Remise a zero	0-600	-	-	-	-	-	-	-	D
Evacuer	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V
Silence buzzer	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Silence alarme	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Test	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Evacuer Groupe Zone	0-600	-	1-9	-	-	-	-	ET/OU	V
Voice Cycle	0-600	-	-	-	-	-	-	-	D
Sounder ON (zonal)	0-600	-	-	1-48	-	-	-	-	V / D
FBF-Dialer ON	0-600	-	-	-	-	-	-	-	-
FBF-Dialer FAULT	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
FBF-Safe ON	0-600	1/2	-	-	-	1-250	1-4	-	-
FBF-Sabotage	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Jour	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Nuit	0-600	-	-	-	-	-	-	-	V / D
Device Group	0-600	-	1-9	-	-	-	-	ET/OU	V / D
Mode Sirenes	-	-	-	-	-	-	-	-	-

* Uniquement pour des modules entrée-sortie.

** Conduite : V – Verrouillé (Latched) ; D – Déverrouillé (Unlatched)

7.4. Adressage de dispositifs

L'adressage de dispositifs n'est possible que du niveau d'accès 3!

Depuis ce menu l'installateur peut attribuer de nouvelles adresses et peut modifier des adresses enregistrées de dispositifs, de même qu'il peut lancer des procédures d'auto-adressage et d'adressage automatique. Le type d'adressage dépend des préférences de l'Installateur et de la taille du système.

Lors de la configuration du système une des méthodes suivantes peut être utilisée.

- Les dispositifs sont raccordés directement aux contrôleurs de boucle du panneau – Boucle 1 et/ou Boucle 2. Le panneau les identifie comme des dispositifs de boucle nouveaux et leur attribue des adresses consécutives selon l'ordre de connexion, en commençant par la première adresse de libre dans la configuration du système. L'Installateur a le choix soit d'enregistrer les dispositifs nouvellement repérés un à un, soit des enregistrer tous à la fois depuis le menu 3. CONFIGURATION DES DISPOSITIFS.

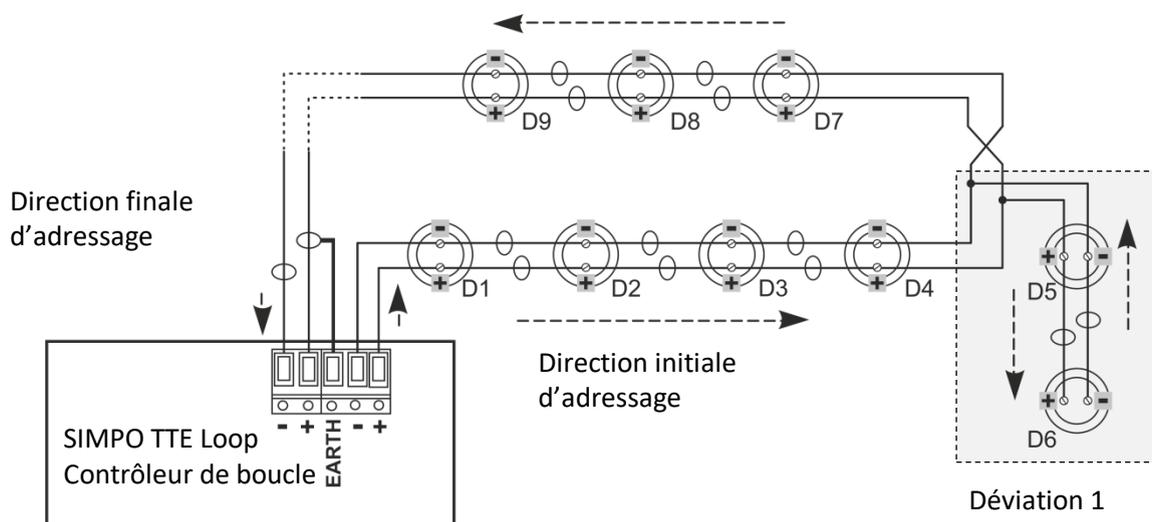
- **AUTO-ADRESSAGE.** Tous les nouveaux dispositifs doivent être préparés pour être affectés à la configuration du système, mais physiquement on ne les connecte pas (les détecteurs et les sirènes ne sont pas montés sur les socles, les déclencheurs manuels et les modules ne sont pas connectés à la boucle). Pour que la procédure d'auto-adressage soit lancée, l'Installateur sélectionne le menu 4. Addressing (Adressage) – 4.3. Self addressing menu (Menu d'auto-adressage). L'écran du panneau affiche la première adresse de libre pour chacune des boucles. Après, l'Installateur commence à connecter les dispositifs nouvellement repérés un à un à la boucle dans l'ordre souhaité. Le panneau associe le numéro d'adresse affiché au dispositif connecté et passe automatiquement à la prochaine adresse libre.

- **ADRESSAGE AUTOMATIQUE.** Cette méthode de la centrale SIMPO rend plus facile l'installation des dispositifs adressables. L'Installateur entre dans le menu 4. ADDRESSING - 4.4. AUTOADDRESSING et lance la procédure avec un appui de touche. Il y a deux modes d'adressage automatique des dispositifs : par rapport à leurs numéros ID et par rapport à leur module isolateur intégré.

- *Adressage automatique par rapport aux numéros ID.* La procédure d'adressage suit la séquence des numéros ID uniques des dispositifs raccordés à la boucle. L'ordre est des petits numéros vers les grands, en prenant en compte le type du dispositif – en premier sont adressés les détecteurs d'incendie, après les sirènes, les déclencheurs manuels et à la fin – les modules.

- *Adressage automatique par rapport aux modules isolateur intégrés.* Pour que cette méthode soit réussie, il est nécessaire que tous les dispositifs raccordés à la boucle aient un isolateur intégré et connecté. La procédure lancée, le panneau commence automatiquement à attribuer des adresses aux dispositifs en ordre croissant de 1 à 250 en observant la séquence de leur position dans la boucle.

La direction de la procédure d'adressage automatique est illustrée dans le diagramme ci-dessous, partant de la partie droite du contrôleur de boucle (les circuits positif et négatif) et poursuivant vers la droite.

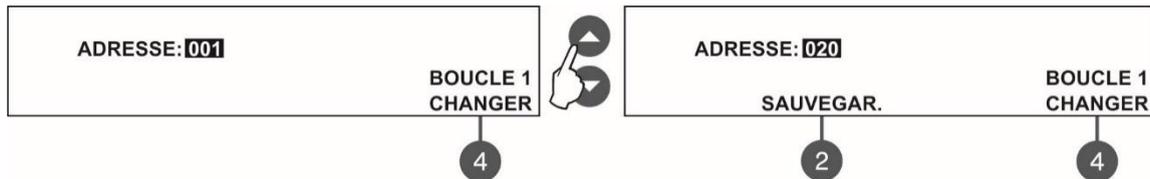


L'adressage des dispositifs dans les déviations continue avec les numéros d'adresses de la ligne principale jusqu'à la fin de la déviation.

7.4.1 Attribution d'adresse

Dans ce sous-menu l'installateur peut directement attribuer des adresses à un dispositif nouvellement repéré. La procédure est analogue avec celle de l'auto-adressage. L'Attribution d'adresse est une méthode appropriée pour l'affectation d'un nombre restreint de nouveaux dispositifs à des adresses libres. Les détecteurs et les sirènes ne doivent pas être montés sur les socles, les déclencheurs manuels et les modules ne doivent pas être physiquement raccordés à la boucle.

Pour affecter une adresse à un nouveau dispositif, sélectionnez dans l'ordre - menu 4. ADRESSAGE – sous-menu 4.1. CONFIGURER LES ADRESSES. Le dispositif doit être préparé à être connecté à la boucle (Boucle 1 ou Boucle 2).



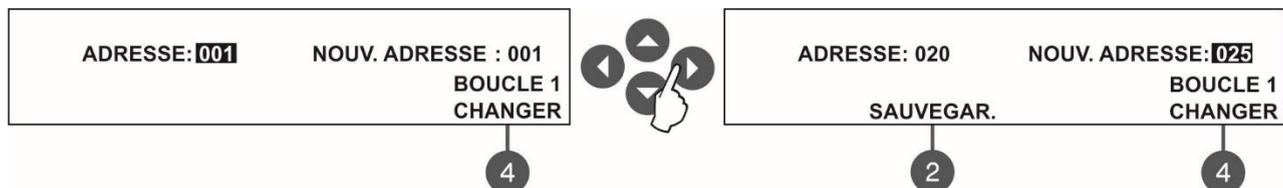
Utilisez la touche « CHANGER » pour commuter vers la boucle 2 si une telle existe dans le système. Pour trouver une adresse libre, utilisez les touches fléchées haut/bas pour faire défiler les numéros d'adresses. Avec l'entrée dans le sous-menu, automatiquement le système affiche la première adresse dans le système. **L'adresse affichée est libre, si la touche fonctionnelle (2) « SAUVEGAR. » est active.**

Après avoir trouvé une adresse de libre, connectez le dispositif à la boucle. Appuyez sur la touche (2) SAUVEGAR. et attendez pendant quelques secondes. Si l'adressage du dispositif est réussi, le message « REUSSI » se met à clignoter sur l'écran. Si le message est « ERREUR », une erreur s'est produite – le dispositif n'a pas été correctement connecté, il y a eu un problème lors de la communication avec le contrôleur de boucle etc.

La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

7.4.2 Changement d'adresse

Depuis ce menu l'installateur peut modifier l'adresse d'un dispositif. Pour changer une adresse, sélectionnez dans l'ordre - menu 4. ADRESSAGE – sous-menu 4.2. CHANGER L'ADRESSE.



Le système affiche automatiquement la première adresse. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour faire défiler les adresses et sélectionner le numéro de l'adresse que vous voulez modifier.

Utilisez la touche « CHANGER » pour commuter vers la boucle 2 si une telle existe dans le système. Le changement doit être enregistré avec la touche (2) SAUVEGAR, qui s'affiche sur l'écran.

Appuyez sur la touche fléchée droite, pour commuter vers le champ éditable « NOUV. ADRESSE ».

Utilisez de nouveau les touches fléchées haut/bas pour faire défiler les numéros d'adresses et trouver une adresse libre dans le système – la touche (2) SAUVEGAR s'activera sur l'écran. Appuyez sur la touche (2) SAUVEGAR pour enregistrer la nouvelle adresse. Si l'adressage du dispositif est réussi, le message « REUSSI » se met à clignoter sur l'écran.

Attention : vous ne pouvez modifier l'adresse des appareils qu'en mode de fonctionnement normal !

La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

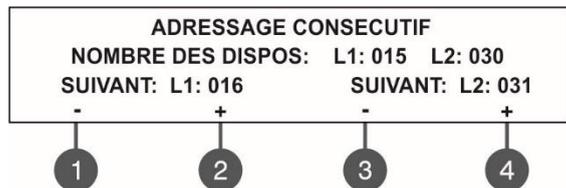
7.4.3 Auto-adressage

Depuis ce menu l'installateur peut lancer une procédure d'auto-adressage d'un dispositif. L'auto-adressage est commode pour la période d'initialisation du système ou lorsqu'un grand nombre de dispositifs doit être associé à la configuration actuelle.

Les nouveaux dispositifs doivent être préparés pour l'affectation au système - la ligne de boucle est prête, mais les dispositifs ne sont pas connectés physiquement (les détecteurs et les sirènes ne sont montés sur les socles, les déclencheurs manuels et les modules ne sont pas connectés à la boucle).

Pour que la procédure d'auto-adressage soit lancée, sélectionnez dans l'ordre - le menu 4. ADRESSAGE – sous-menu 4.3. ADRESSAGE CONSECUTIF. L'écran du panneau affiche la première adresse de libre pour chacune des boucles.

Commencez à connecter les dispositifs un à un à la boucle dans l'ordre souhaité. Le panneau associe le numéro d'adresse affiché au dispositif connecté et passe automatiquement à la prochaine adresse libre.



Le menu d'auto-adressage affiche l'information sur le nombre total de dispositifs connectés à chaque boucle. La première adresse libre pour chaque boucle s'affiche sur la troisième ligne de l'écran. Le panneau ignore toutes les adresses affectées et passe au suivant numéro d'adresse libre.

L'installateur peut aussi affecter manuellement l'adresse à l'aide des touches fonctionnelles de 1 à 4. Avec le signe « - » le numéro de

l'adresse décroît, avec le signe « + » il croît. Si par erreur un numéro est affecté qui n'est pas libre, le panneau sautera ce numéro et automatiquement attribuera la première adresse libre.

Au cours de la procédure d'auto-adressage, le panneau attend chaque affectation de dispositif à la configuration, enregistre son adresse couramment affichée et passe automatiquement vers la suivante adresse libre. Après chaque ajout de dispositif, l'information du nombre total des dispositifs dans le système est mise à jour. La sortie vers l'écran principal de programmation des dispositifs se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

1. Durant la procédure d'auto-adressage, laissez au minimum 10 secondes d'intervalle avant la connexion à la boucle du dispositif suivant.



2. Ne JAMAIS connecter des dispositifs à chacune des deux boucles en même temps. Connectez tout d'abord tous les dispositifs à la Boucle 1 et passez après à la Boucle 2.

3. A la fin de la procédure d'auto-adressage, testez l'indication lumineuse de chaque dispositif et vérifiez si elle correspond au numéro de l'adresse enregistrée

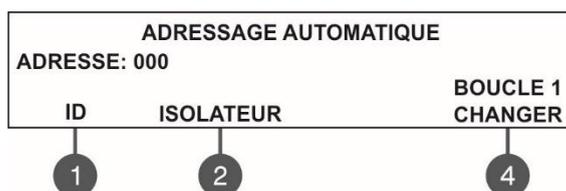
7.4.4 Adressage automatique

L'adressage automatique est une méthode commode et rapide appropriée pour l'initialisation du système ou, au besoin, pour la reconfiguration de tous le système.

Tous les dispositifs doivent être connectés au contrôleur de boucle du panneau. **Au cas où l'on utilise l'adressage automatique par rapport aux modules isolateur intégrés, tous les dispositifs doivent avoir un isolateur intégré et connecté à la boucle.**

Note : Les modules SensoIRIS MC-D et SensoIRIS MINP M, de même que le détecteur SensoIRIS GAS Detector n'ont pas de module isolateur intégré et pour cette raison la méthode d'adressage automatique par rapport aux modules isolateur intégré ne peut pas être utilisée lorsque ces dispositifs font partie de la boucle. Dans ces cas là il faut utiliser l'adressage automatique par rapport aux numéros ID.

Pour que la procédure d'adressage automatique soit lancée, sélectionnez dans l'ordre - le menu 4. ADRESSAGE – sous-menu 4.4. ADRESSAGE AUTOMATIQUE. Entrant dans le menu l'Installateur peut choisir la méthode d'adressage automatique et le numéro de boucle.



Utilisez les touches fonctionnelles :

(1) ID – Lancement de l'adressage automatique par rapport aux numéros ID - la procédure suit la séquence des numéros ID uniques des dispositifs raccordés à la boucle. L'ordre est des petits numéros vers les grands, en prenant en compte le type du dispositif – en premier sont adressés les détecteurs d'incendie, après les sirènes, les déclencheurs manuels et à la fin – les modules.

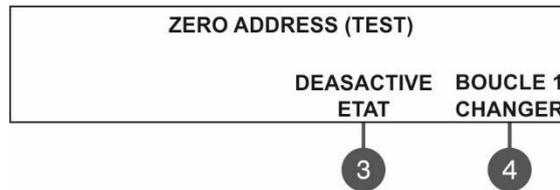
(2) ISOLATEUR – Lancement d'adressage automatique par rapport au module isolateur intégré et connecté- le panneau commencera automatiquement à attribuer des adresses aux dispositifs en ordre croissant de 1 à 250 en observant la séquence de leur position dans la boucle. La direction de l'adressage automatique commence de la partie droite du contrôleur de boucle (les circuits positif et négatif) et continue vers la droite.

(4) CHANGER – Utilisez la touche pour sélectionner le numéro de boucle, où la procédure d'adressage automatique se déroulera.

7.4.5 Zero Address (Test)

Il s'agit d'un menu spécial pour la recherche rapide d'appareils avec une adresse réglée sur «0» (zéro). L'adresse «0» n'est pas valide et doit être remplacée par une autre adresse valide dans la configuration système adressable. C'est une situation rare mais cela peut arriver lors de l'adressage d'un grand nombre d'appareils ou pour d'autres raisons. Si une adresse « 0 » est détectée pour un appareil, la centrale l'annoncera avec un message d'erreur «Loop Zero Address». La LED « General Fault » est allumée.

Pour trouver les appareils avec l'adresse « 0 », l'installateur doit entrer dans NIVEAU D'ACCES INSTALLATEUR - 4. ADRESSAGE - 4.5. ZERO AADDRESS (TEST).



Utilisez les boutons fonctionnels pour changer la boucle testée et pour démarrer / terminer le test :

(3) DESACTIVE/ACTIVE ETAT – Pour démarrer le test, appuyez sur le bouton à l'état ON. Les LED de tous les appareils avec une adresse «0» invalide s'allumeront en permanence. Les sirènes sans indication LED (WSOU, WSOU IS, BSOU, BSOU IS) seront activées. De cette manière, l'installateur peut trouver l'emplacement réel des appareils et programmer une adresse réelle dans la configuration du système en fonction de l'application exacte. Pour terminer le test, appuyez sur le bouton en position « OFF » ou appuyez sur le bouton « ANNULER ».

Remarque, le mini module SensoIRIS MINP M n'a pas de LED ou d'indication sonore pour tester la présence d'une adresse « 0 ».

(4) BOUCLE CHANGER – Utilisez le bouton pour sélectionner le numéro de boucle dans la centrale. Chaque pression changera le numéro de la boucle. Le test d'adresse zéro sera effectué sur le numéro de boucle actuellement sélectionné à l'écran.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton « ANNULER ».

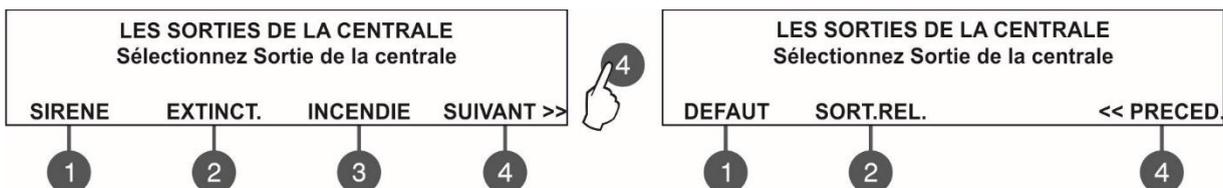
7.5. Programmation des sorties du panneau

Ce menu permet à l'Installateur de changer l'état (mettre en fonction/mettre hors fonction) et d'attribuer des retards pour certaines des sorties du panneau de contrôle :

- Sounder Outputs (SND 1, SND 2) - (sorties sirènes)
- Extinguish Output EXT) - (sortie extinction)
- Fire Output (FIRE) - (sortie incendie)
- Fault Output (FAULT) - (sortie dérangement)
- Relay Outputs 1-4 - (4 sorties relais)

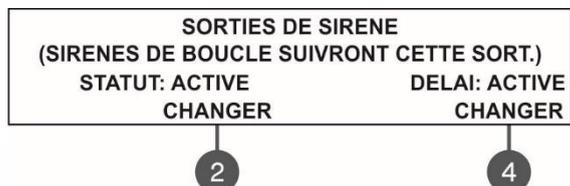
Le menu est opérationnel depuis les niveaux d'accès 2 et 3.

Pour programmer des réglages pour les sorties du panneau, sélectionnez le menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE. Les sous-menus pour la programmation des sorties sont accessibles à travers deux écrans distincts.



7.5.1 Sorties Sirènes

Dans ce sous-menu l'installateur attribue de réglages pour les sorties de sirènes du circuit imprimé. Pour accéder au sous-menu sélectionnez dans l'ordre – menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE – touche (1) SIRENE.



Les touches fonctionnelles ont l'action suivante :

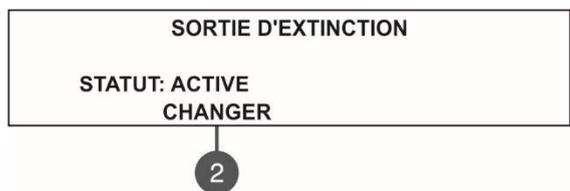
(2) – Appuyez pour changer le statut des sorties sirènes. Chaque appui commute en alternance le statut ACTIVE – DESACTIVE. Quand les sorties des sirènes sont mises hors fonction, les LEDS « Sounder Output Fault/ Disable (Dérangement sortie sirène/hors fonction) » et « Disable (hors fonction) » s'allument en fixe.

(4) – ACTIVE/DESACTIVE le temps de retard programmé pour l'activation des sorties. Chaque appui de la touche commute en alternance l'état du champ DELAI :

- **ACTIVE** – Le retard programmé pour l'activation des sorties des sirènes sera valide en mode JOUR – voir la description du menu 6.3 modes opératoires JOUR/NUIT.
- **DESACTIVE** – Pas de retard de l'activation des sorties sirènes – en cas de signal d'alarme incendie, les sirènes se déclencheront immédiatement.
- **HORAIRE** – Le retard de l'activation des sorties sirènes sera actif suivant des plages horaires – voir la description du menu 6.3 modes opératoires JOUR/NUIT.

7.5.2 Sortie extinction incendie

Dans ce sous-menu l'installateur fait des réglages pour la sortie extinction du circuit imprimé. Pour accéder au sous-menu EXTINGT., sélectionnez dans l'ordre – menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE – touche (2) EXITINCT.

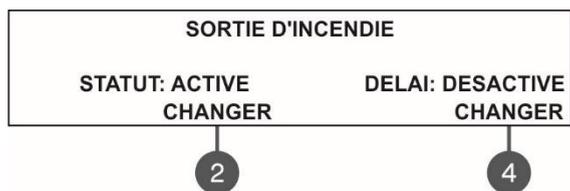


La touche fonctionnelle a l'action suivante:

(2) – Appuyez pour changer le statut de la sortie extinction. Chaque appui commute en alternance le statut ACTIVE – DESACTIVE. Quand la sortie extinction est mise hors fonction, le LED « Disable (hors fonction) » s'allume en fixe.

7.5.3 Sortie Incendie

Dans ce sous-menu l'installateur fait des réglages pour la sortie Incendie du circuit imprimé. Pour accéder au sous-menu FIRE, sélectionnez dans l'ordre – menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE – touche (3) INCENDIE.



Les touches fonctionnelles ont l'action suivante :

(2) – Appuyez pour changer le statut de la sortie FIRE. Chaque appui commute en alternance le statut ACTIVE – DESACTIVE. Quand la sortie Incendie est mise hors fonction, les LEDS « Fire Output Fault/ Disable (Dérangement sortie incendie/hors fonction) » et « Disable (hors fonction) » s'allument en fixe.

(4) – ACTIVE/ DESACTIVE le temps de retard programmé pour l'activation de la sortie. Chaque appui de la touche commute en alternance l'état du champ DELAI :

- **ACTIVE** – Le retard programmé pour l'activation de la sortie Incendie sera valide en mode JOUR – voir la description du menu 6.3 modes opératoires JOUR/NUIT.
- **DESACTIVE** – Pas de retard de l'activation de la sortie Incendie – en cas de signal d'alarme incendie, la sortie s'activera immédiatement.
- **HORAIRE** - Le retard de l'activation de la sortie Incendie sera actif suivant des plages horaires – voir la description du menu 6.3 modes opératoires JOUR/NUIT.

7.5.4 Sortie Dérangement

Dans ce sous-menu l'installateur fait des réglages pour la sortie Dérangement du circuit imprimé. Pour accéder au sous-menu DEFAULT, sélectionnez dans l'ordre – menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE - touche (4) SUIVANT> - touche (1) DEFAULT.



La touche fonctionnelle a l'action suivante :

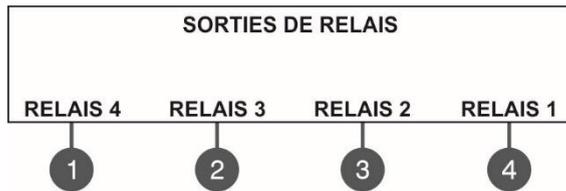
(2) – Appuyez pour changer le statut de la sortie Dérangement. Chaque appui commute en alternance le statut ACTIVE – DESACTIVE. Quand la sortie Dérangement est mise hors fonction, le LED « Disable (hors fonction) » s'allume en fixe.

7.5.5 Sorties Relais

Les sorties relais peuvent être programmés uniquement depuis le niveau d'accès 3 !

Dans ce sous-menu l'installateur attribue de réglages pour les sorties Relais 1 - 4 du circuit imprimé. Pour accéder au sous-menu RELAY OUTS sélectionnez dans l'ordre – menu 5. LES SORTIES DE LA CENTRALE - touche (4) SUIVANT> - touche (2) SORT.REL.

Attention ! L'ordre des numéros des sorties relais suit celui sur le circuit imprimé !



La programmation de toutes les sorties relais est pareil.

Utilisez les touches fonctionnelles comme suit :

(1) - Appuyez pour faire les réglages du RELAIS 4

(2) - Appuyez pour faire les réglages du RELAIS 3

(3) - Appuyez pour faire les réglages du RELAIS 2

(4) - Appuyez pour faire les réglages du RELAIS 1

Au sujet des paramètres et des réglages des sorties relais – voir la description du dispositif SensolRIS MIO-04.

La sortie vers l'écran principal des menus se réalise à l'aide de la touche CANCEL.

7.6. Réglages généraux du panneau

Ce menu permet à l'Installateur de faire certains réglages généraux pour l'opération du panneau. Le menu est opérationnel à partir des niveaux d'accès 2 et 3, pour le niveau 2 certaines limitations existent.

Après l'entrée au menu 6. PARAMETRES GENERAUX l'écran affiche une liste de sous-menus. Le menu couramment sélectionné clignote. Pour entrer dans un sous-menu, sélectionnez le à l'aide des touches fléchées haut/bas et appuyez sur la touche ENTER.

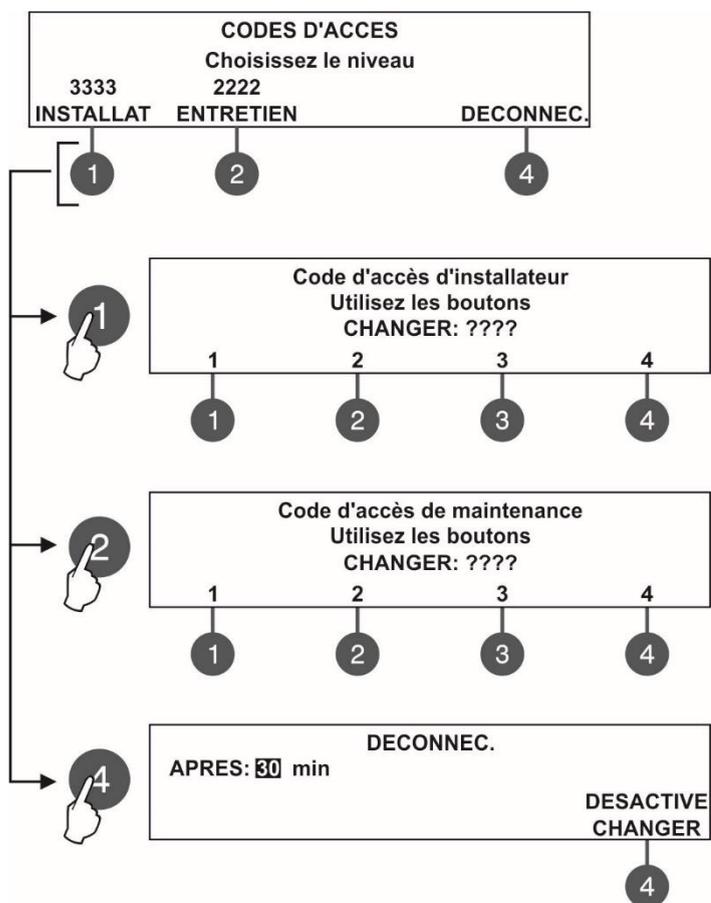


7.6.1 Codes d'accès

Attention : Le changement des codes peut se faire uniquement à partir du niveau d'accès 3 !

Dans ce menu l'Installateur peut changer les combinaisons de codes d'accès au niveau 3 (INSTALLATEUR) et au niveau 2 (ENTRETIEN). Pour entrer au menu de changement des codes, sélectionnez dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX - 6.1) CODES D'ACCES.

L'écran affiche les sous-menus accessibles, et le code d'accès couramment actif est écrit au dessus du menu respectif :



La saisie de nouveaux codes est analogique pour les deux niveaux. Utilisez les touches fonctionnelles :
(1) - Appuyez pour changer INSTALLATEUR CODE
(2) - Appuyez pour changer ENTRETIEN CODE
(3) - Appuyez pour entrer dans un sous-menu et régler le temps de la sortie automatique du menu de programmation installateur.

Utilisez les touches fonctionnelles pour saisir un nouveau code de 4 chiffres pour l'INSTALLATEUR code. Le système exigera une confirmation pour faire ce changement. Après la confirmation, la sortie vers l'écran principal pour le changement des codes est automatique.
Par défaut le code INSTALLATEUR est 3333.

Utilisez les touches fonctionnelles pour saisir un nouveau code de 4 chiffres pour le code ENTRETIEN. Le système exigera une confirmation pour faire ce changement. Après la confirmation, la sortie vers l'écran principal pour le changement des codes est automatique.
Par défaut le code ENTRETIEN est 2222.

Dans le champ « APRES » introduisez un temps entre 0 et 60 minutes, après lequel la centrale sortira automatiquement des menus de programmation par INSTALLATEUR et ENTRETIEN.

Utilisez la touche 4 pour commuter en alternance l'état :
 - *ACTIVE* – la sortie automatique est permise.
 - *DESACTIVE* – la sortie automatique est interdite.

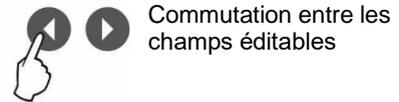


Si le code pour le niveau d'accès 3 (Installateur) est changé et n'est pas connu, il est nécessaire de procéder à une réinitialisation complète du matériel, pour restaurer les codes d'accès par défaut !

7.6.2 Réglage de la date et de l'heure

Attention : Le changement de la date et de l'heure peut se faire uniquement à partir du niveau d'accès 3 !

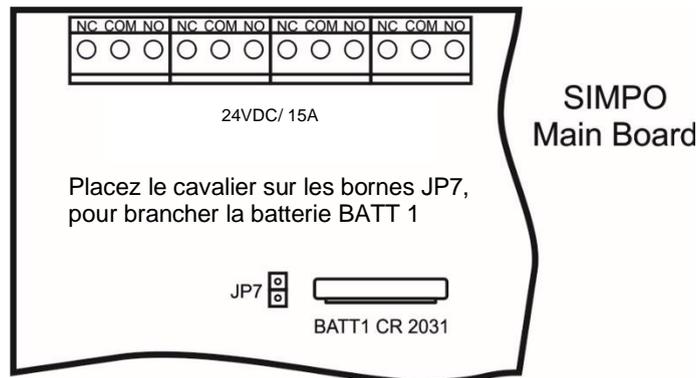
Dans ce menu l'Installateur peut régler l'horloge interne du temps réel. Pour entrer au sous-menu pour changer la date et l'heure, sélectionnez dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX - 6.2) HEURE / DATE. L'écran affiche :



Le champ, qui est en train d'être édité, clignote. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour régler la date et l'heure. Utilisez les touches fléchées gauche/droite pour commuter entre les champs éditables.



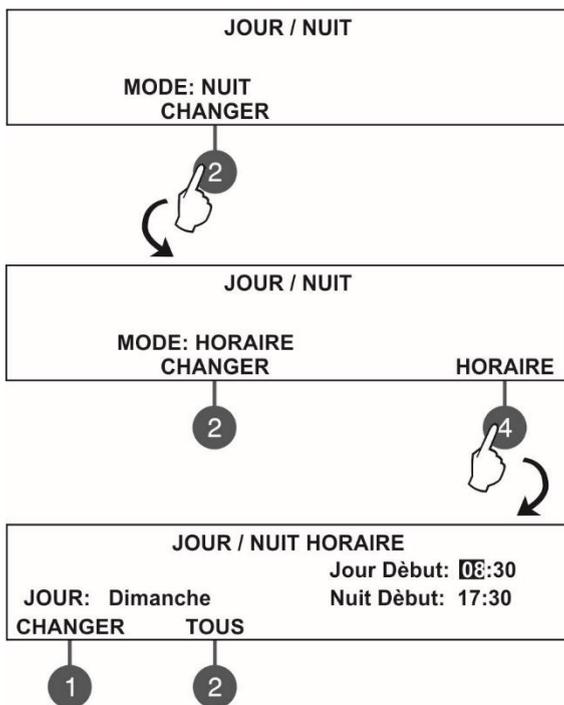
Important ! La centrale SIMPO est munie d'une batterie intégrée pour la préservation de l'heure et la date programmées en cas de coupure de l'alimentation secteur et de l'alimentation de secours. Placez le cavalier sur les bornes JP7 de la carte mère pour brancher la batterie intégrée préservant l'horloge temps réel.



7.6.3 Mode opératoire Jour/ Nuit

Dans ce sous-menu l'Installateur fait les réglages du mode d'alarme opérationnel du panneau. Avec le code de maintenance (niveau d'accès 2), vous n'avez que le droit de revoir le programme jour / nuit défini et de modifier le jour de la semaine lorsque le programme est appliqué.

Pour entrer dans le sous-menu mode d'alarme, sélectionnez dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX – 6.3) JOUR/NUIT :



Utilisez la touche fonctionnelle (2) pour attribuer le mode opérationnel d'alarme voulu :

NUIT – Sélectionnez le mode opérationnel d'alarme NIGHT (Nuit).

Les dispositifs fonctionneront uniquement en mode Nuit.

JOUR - Sélectionnez le mode opérationnel d'alarme DAY (Jour). Les dispositifs fonctionneront uniquement en mode Jour.

HORAIRE - Sélectionnez le mode opérationnel d'alarme suivant des plages horaires. Les dispositifs fonctionneront selon des plages horaires en mode Jour et en mode Nuit.

Pour programmer le mode opérationnel d'alarme suivant des plages horaires, sélectionnez avec la touche (2) HORAIRE et appuyez sur la touche (4) pour entrer dans le sous-menu JOUR / NUIT HORAIRE pour les réglages.

Dans le sous-menu JOUR / NUIT HORAIRE, l'Installateur peut définir des intervalles de temps Jour et Nuit pour tous les jours de la semaine. La valeur en cours d'édition clignote.

(1) CHANGER – Chaque appui de cette touche change le jour de la semaine à régler en mode opérationnel d'alarme Jour et Nuit.

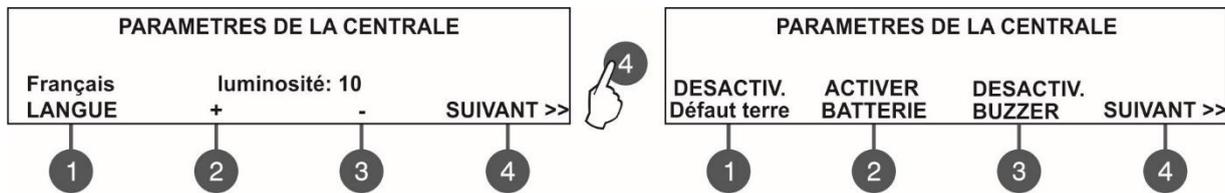
Utilisez les touches fléchées gauche/droite pour commuter entre les champs éditables.

(2) TOUS – Appuyez cette touche pour attribuer les intervalles de temps Jour et Nuit réglés pour tous les jours de la semaine.

Confirmez les réglages en appuyant sur la touche ENTER.

7.6.4 Réglages généraux du panneau

Pour entrer dans le sous-menu PARAMETRES DE LA CENTRALE, entrez dans le menu Installateur en sélectionnant dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX - 6.4) PARAMETRES DE LA CENTRALE :

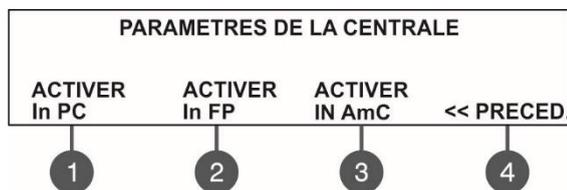


Utilisez les touches fonctionnelles pour :

- (1) LANGUE** – Chaque appui de la touche change la langue des menus.
- (2) + luminosité** – Chaque appui de la touche augmente d'un degré la luminosité du rétro-éclairage. La valeur maximale est 20.
- (3) - luminosité** – Chaque appui de la touche diminue d'un degré la luminosité du rétro-éclairage. La valeur minimale est 0.
- (4) SUIVANT>>** – Appuyez pour commuter vers d'autres réglages.

Utilisez les touches fonctionnelles pour :

- (1) Défaut terre** – Appuyez pour valider/ interdire l'indication de courant de fuite circulant à la terre. Quand l'indication de courant de fuite circulant à la terre est validée, il faut que des cavaliers soient connectés aux sorties courant de fuite circulant à la terre de la carte mère (le cavalier est posé en usine par le fabricant).
- (2) BATTERIE** – Appuyez pour valider/ interdire l'indication de résistance accrue de la batterie d'accumulateurs « Accumulator Battery Fault ». Quand l'indication est validée, le panneau surveillera la résistance interne de la batterie Ri. En mode normal $R_i < 0.3\Omega$. Au cas où $R_i > 0.3\Omega$, le panneau affichera un message de dérangement « Battery High Resistance (Résistance accrue, batterie)».
- (3) BUZZER** Appuyez pour valider/ interdire la signalisation sonore du buzzer interne.
- (4) SUIVANT>>** – Appuyez pour basculer vers les options d'indication de problème à partir des entrées In PC, In FP et In AmC sur le PCB du panneau.



(Voir la description des entrées matérielles au point 2.2.3)

- (1) In PC** - Appuyez pour activer / désactiver l'indication de problème à l'entrée In PC.
- (2) In FP** - Appuyez pour activer / désactiver l'indication de problème à l'entrée In FP.
- (3) In AmC** - Appuyez pour activer / désactiver l'indication de problème à l'entrée In AmC.
- (4) <<PRECED.** - Appuyez sur pour revenir à l'écran principal du menu.

7.6.5 Retard T1

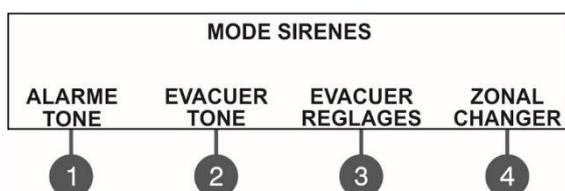
Dans ce sous-menu l'Installateur attribue le temps de retard T1. T1 est le temps de retard nécessaire pour la réaction du personnel de sécurité du site sous protection (se rendre dans la zone de l'alarme incendie et évaluer la situation). L'opération des temps de retards T1 et T2 est décrite dans l'algorithme dans L'ANNEXE D – Deux niveaux d'état d'alarme. Pour entrer dans le sous-menu DELAI T1, sélectionnez dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX - 6.5) DELAI T1. L'écran affiche :



Utilisez les touches fléchées haut/bas pour attribuer la valeur voulue de T1. Le temps de retard peut être réglé dans l'intervalle 0 - 60 secondes. Confirmez les réglages par la touche ENTER.

7.6.6 Mode sirènes

Dans ce sous-menu l'Installateur attribue le mode opérationnel des sirènes et règle deux types de son en cas d'évacuation et d'événement d'alarme. Pour entrer dans le sous-menu MODE SIRENES, sélectionnez dans l'ordre - 6. PARAMETRES GENERAUX - 6.6) MODE SIRENES. L'écran affiche :

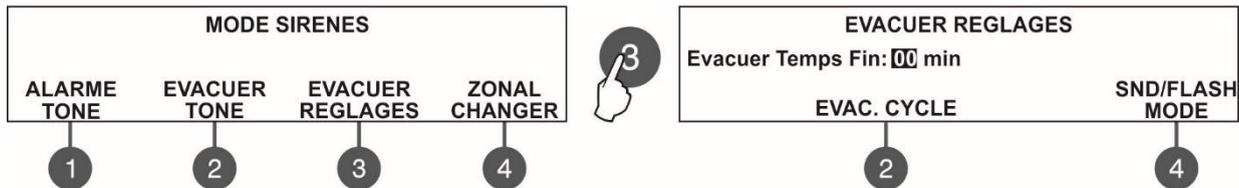


Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour la sélection de :
(1) ALARME TONE* – Réglage du type du son lors de la survenue d'événement d'alarme. Entrez dans le sous-menu et utilisez les touches fléchées haut/bas pour sélectionner le numéro de type du son de 1 à 32 – les paramètres de référence du son sélectionné s'affichent sur la dernière ligne de l'écran.

(2) EVACUER TONE* – Réglage du type du son lors d'évacuation. Entrez dans le sous-menu et utilisez les touches fléchées haut/bas pour sélectionner le numéro de type du son de 1 à 32 – les paramètres de référence du son sélectionné s'affichent sur la dernière ligne de l'écran.

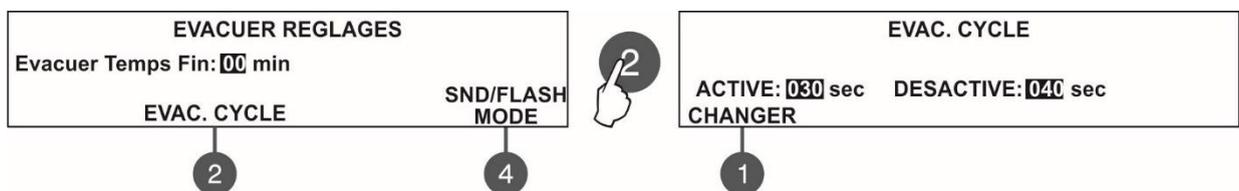
* **Note** : Le type de son de base pour les sirènes SensolRIS est 27 avec la fréquence de base du son 2500Hz.

(3) EVACUER REGLAGES – Avec un appui sur la touche, entrez dans le sous-menu pour faire les réglages évacuation suivants pour les sirènes.



Appuyez sur la touche **(3) EVACUER REGLAGES** pour entrer dans le menu pour attribuer un temps de retard – EVACUER TEMPS FIN. Quand ce temps de retard est programmé, en cas d'événement, ce temps s'écoule avant l'évacuation réelle du site, c. à d. c'est un mode opératoire de pré-alarme. Utilisez les touches fléchées haut/bas* pour attribuer le temps de retard évacuation EVACUER TEMPS FIN de 0 à 10 minutes. En situation d'alarme INCENDIE, et un temps de retard affecté, c'est seulement la sirène (les sirènes) de la boucle qui se déclenchera dans un premier temps.

Utilisez la touche **(2) EVAC. CYCLE** pour régler le temps de sonnerie en mode évacuation.



La fonction exige le réglage de deux temps spécifiques définissant les intervalles de temps pour l'action des sirènes comme suit :

- **ACTIVE** – Réglez ce temps entre 1 à 600 secondes*. En mode d'évacuation les sirènes sonneront en fonction des réglages de la touche (4) MODE décrite ci-dessus – par exemple quand l'option SND/FLASH est attribuée, les sirènes vont sonner et flasher en même temps (pour les modèles qui ont cette option).

- **DESACTIVE** - Affectez ce temps entre 1 à 600 secondes*. En mode d'évacuation les sirènes s'activeront seulement en mode FLASH (pour les modèles qui ont cette option).

Utilisez le bouton (1) CHANGE pour basculer entre les heures de marche et d'arrêt et pour choisir lequel d'entre eux commencera en premier dans le cycle d'évacuation.

* Utilisez les touches fléchées haut/bas pour régler la valeur ; utilisez les touches fléchées gauche/droite pour commuter entre les deux paramètres.

ATTENTION : La fonction EVAC. CYCLE est active seulement quand les temps ACTIVE et DESACTIVE sont réglés à une valeur différente de 0. Si un des temps a la valeur 0, la fonction n'est pas active.

Par exemple : Le MODE est en réglage SND/FLASH et les temps EVAC. CYCLE TEMPS sont réglés respectivement ACTIVE : 030 secs. et DESACTIVE : 040 sec. Quand le site protégé est en mode Evacuation, l'opération du système selon les réglages (menu EVACUER REGLAGES) est comme suit : Les sirènes vont sonner (Son Evacuation) et vont flasher pendant 30 secondes et puis vont seulement flasher durant 40 secondes. Ce cycle se répétera, jusqu'à la réinitialisation du système ou bien jusqu'à l'appui de la touche SILENCE SIRENES.

A la fin du temps de retard évacuation, toutes les sirènes du site s'activent et opèrent en fonction des réglages réalisés à l'aide de la touche **(4) MODE**.

Utilisez la touche **(4) MODE** pour régler l'action des sirènes :

- **SND/ FLASH** – Les sirènes adressables sont activées avec des indications sonores et lumineuses. Les sorties sirènes sur la carte mère du panneau sont aussi activées.
- **SND** – Les sirènes adressables sont activées avec de la signalisation sonore. Les sorties sirènes sur la carte mère du panneau sont aussi activées.
- **FLASH** - Les sirènes adressables sont activées seulement avec des indications lumineuses. Les sorties sirènes sur la carte mère du panneau ne sont pas activées.

La dernière touche fonctionnelle dans le menu 6.6) MODE SIRENES est utilisée pour sélectionner le mode opérationnel sirènes.

(4) **CHANGER Zonal/ Commun** – Chaque appui de la touche commute en alternance :

- Commun – Toutes les sirènes s'activeront sans considération de la zone à laquelle elles sont connectées.
- Zonal – Uniquement les sirènes des zones à l'état d'alarme s'activeront.

7.6.7 Logo d'entreprise

Dans ce sous-menu l'Installateur a la possibilité d'introduire un nom pour le système qui peut être saisi sur 2 lignes avec jusqu'à 40 signes chacune, intervalles compris. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour saisir les symboles et les lettres. Le curseur peut être déplacé à l'aide des touches fléchées gauche/droite. Après la saisie du nom complet du système, appuyez sur la touche ENTER. Voir aussi l'ANNEX B – Symboles et lettres pour la saisie de noms.

7.7. Enregistrement de la configuration

Attention : L'enregistrement de la configuration peut être réalisé uniquement à partir du niveau d'accès 3 !

Dans ce menu l'Installateur enregistre les dispositifs nouvellement repérés dans la configuration du système. Le panneau exige une confirmation pour effectuer l'opération. L'écran affiche :

SAUVEGARDER LA CONFIGURATION	
Etes-vous sûr?	
OUI	NON
2	3

Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour confirmer ou pour rejeter l'opération. Vous pouvez aussi sortir de ce menu par un simple appui de la touche CANCEL.

7.8. Réinitialisation aux réglages sortis d'usine

Attention : La réinitialisation aux réglages sortis d'usine peut être réalisée uniquement à partir du niveau d'accès 3 !

Dans ce menu l'Installateur peut faire la réinitialisation aux réglages sortis d'usine et attribués par le fabricant. Le panneau exige une confirmation pour effectuer l'opération. L'écran affiche :

RETABLIR CONFIGURATION PAR DEFAUT	
Etes-vous sûr?	
OUI	NON
2	3

Utilisez les touches fonctionnelles numériques pour confirmer ou pour rejeter l'opération. Vous pouvez aussi sortir de ce menu par un simple appui de la touche CANCEL.

7.9. Révision logicielle

Dans ce menu l'Installateur peut visualiser les révisions logicielles de la carte mère et du contrôleur de boucle du moment, ainsi que de faire des mises à jour du firmware du micro processeur principal. L'écran affiche :

VERSION DU LOGICIEL
Version de la centrale: X.X
1 Module Boucle - Version: X.X
2 Module Boucle - Version: X.X

Vous pouvez aussi sortir de ce menu par un simple appui de la touche CANCEL (Annulation).

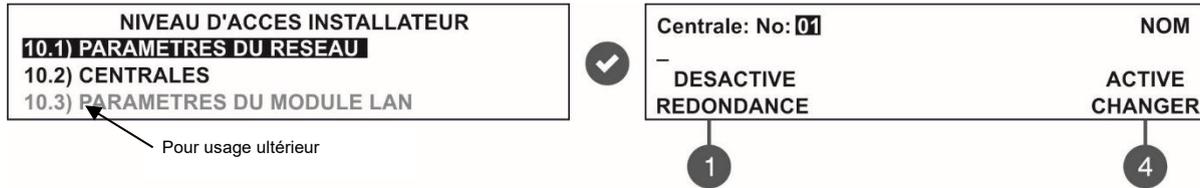
7.10. Réseau

(Supporté pour la révision logicielle 2.8 et les supérieures)

Dans ce menu l'Installateur peut faire les réglages pour le réseau redondant entre les panneaux.

7.10.1 Réglages de réseau

Pour accéder au sous-menu, sélectionnez dans l'ordre : INSTALLATEUR - 10. RESEAU – 10.1) PARAMETRES DU RESEAU. L'écran affiche :



Dans ce menu l'Installateur introduit numéro, nom et fait le réglage du statut du panneau dans le réseau. Après l'entrée dans le menu, le numéro courant du panneau s'affiche qui peut être changé à l'aide des touches fléchées haut/bas. Introduisez in nom de jusqu'à 40 signes, espaces compris sur la deuxième ligne de l'écran.

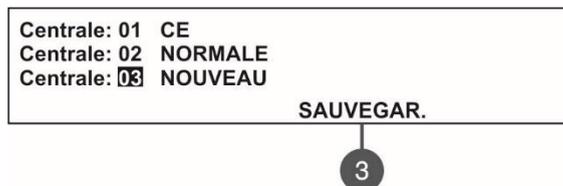
Utilisez la touche **(1) – REDONDANCE** pour programmer une option d'ignorer un message de dérangement en cas de connexion coupée dans le réseau redondant. Sélectionnez DESACTIVE REDONDANCE si vous ne voulez pas surveiller le statut de la connexion dans le réseau redondant ; Sélectionnez ACTIVE REDONDANCE si vous voulez recevoir des messages de dérangements dans le réseau redondant.

Utilisez la touche **(4) – CHANGER** pour régler la connexion du panneau au réseau – ACTIVE (le panneau est activé pour opérer dans le réseau) / DESACTIVE (le panneau est désactivé et n'opère pas dans le réseau). Quand le réglage pour le panneau est DESACTIVE, celui-ci ne peut pas recevoir des messages et des commandes des autres panneaux dans le réseau et affiche FAULT (Dérangement) comme son statut courant Confirmez les réglages avec la touche ENTER. Vous pouvez aussi sortir de ce menu par un simple appui de la touche CANCEL.

7.10.2 Réglages panneaux

Pour entrer dans le sous-menu PANELS settings, entrez dans le menu INSTALLATEUR et sélectionnez dans l'ordre - 10. RESEAU – 10.2) CENTRALES.

L'écran affiche une liste de tous les panneaux qui sont connectés au réseau, leur statut courant et leur nom, si un tel a été attribué :



- **CE** – Le panneau, depuis lequel le réseau redondant et visualisé.
- **NORMALE** – Le panneau est connecté au réseau redondant.
- **NOUVEAU** – Nouveau panneau dans le réseau. Pour l'enregistrer dans le réseau, appuyez la touche (3) SAUVEGAR.
- **DEFAULT** – Le réglage pour le panneau au sein du réseau est

DESACTIVE, ou bien un autre problème de connexion entre les panneaux existe.

- **AUCUN** – Il n'y a pas de panneau enregistré sous ce numéro.

Tous les nouveaux panneaux, connectés au réseau redondant doivent être enregistrés avec la touche (3)

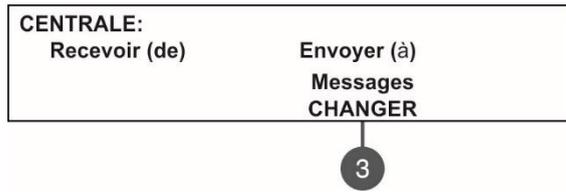
SAUVEGAR. Les panneaux au statut courant NORMAEL, CE et DEFAULT peuvent être effacés du réseau à l'aide de la touche (3) RETIRER.

Si un nouveau panneau est activé dans le réseau sous un numéro déjà occupé, l'indicateur « GENERAL FAULT » s'allume et génère un message pour un événement de dérangement « Double Panel number (Numéro de panneau en double) » est généré.

L'opération de chaque panneau peut être réglée en individuel par l'Installateur - envoi/ réception de messages et/ou de commandes.

Des réglages d'envoi de commandes peuvent être programmés uniquement pour des panneaux au statut CE (c. à d. depuis le panneau duquel la configuration du réseau redondant et visualisée).

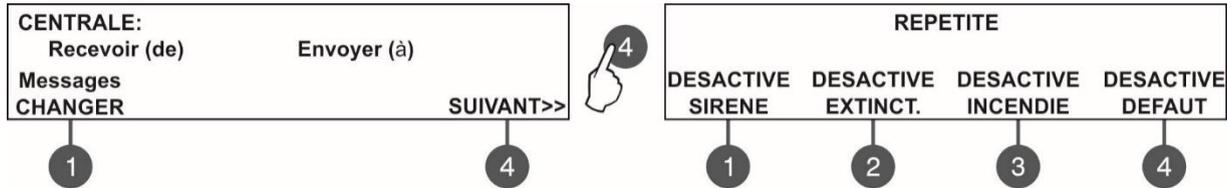
Pour entrer dans le sous-menu, du menu CENTRALES à l'aide des touches fléchées sélectionnez le numéro du panneau au statut CE et appuyez sur la touche ENTER.



Utilisez la touche (3) CHANGER pour régler les options d'envoi :

- **MESSAGES** – Le panneau recevra seulement des messages des.
- **MESSAGES & COMMANDES** – Le panneau peut recevoir et des commandes, et des messages des autres panneaux dans le réseau.

Les réglages pour la réception de commandes peuvent être faits pour les autres panneaux (ceux qui n'ont pas le statut CE).



Utilisez la touche (1) **CHANGER** pour faire les réglages pour les options de réception :

- **AUCUN** – Le panneau ne recevra pas de commandes ni de messages des autres panneaux dans le réseau.
- **MESSAGES** – Le panneau recevra seulement des messages des autres panneaux dans le réseau.
- **COMMANDES** – Le panneau recevra seulement des commandes des autres panneaux dans le réseau.
- **MESSAGES & COMMANDES** – Le panneau peut recevoir et des commandes, et des messages des autres panneaux dans le réseau.

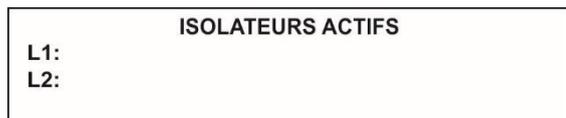
Utilisez la touche (4) **SUIVANT**, pour sélectionner comment les sorties du panneau s'activeront – pour les cas de figure, lorsque l'événement d'alarme est rapporté par un autre panneau, connecté au réseau. De l'écran REPEAT, activez les sorties du panneau, qui vont répéter l'événement. La répétition pour la sortie est activée/désactivée par un appui de la touche. Toutes les sorties sont désactivées pour la répétition par défaut.

Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer les réglages.

7.11. Menu de visualisation des isolateurs actifs

C'est un menu d'information pour visualiser les isolateurs actifs dans le système (isolateurs intégrés dans les dispositifs de la série SensoIRIS).

Les isolateurs actifs du système sont affichés comme des adresses de dispositifs dans les champs pour les boucles respectives du panneau.



7.12. Niveau d'accès 1

Sortie des niveaux d'accès 2 et 3 vers le niveau d'accès 1.

Après la sélection du menu avec la touche ENTER, le panneau retourne automatiquement au niveau d'accès 1. Pour retourner au niveau d'accès 2 (Maintenance) ou le niveau d'accès 3 (Installateur) vous devrez saisir le code d'accès à niveau respectif.

ANNEXE A

Tableau : Messages d'événements.

Message	Description
Flash error (Erreur de flash)	Erreur de la mémoire flash.
Ram Error (Erreur RAM)	Erreur dans la mémoire RAM détectée.
New Periphery Devices Found (Nouveaux dispositifs périphériques repérés)	De nouveaux dispositifs périphériques sont repérés.
Periphery Device Fault (Dérangement dans un dispositif périphérique)	Le dispositif ne répond pas (disparu ou dérangé).
Periphery Device Type Error (Erreur de type, dispositif périphérique)	Un dispositif de type différent est trouvé à l'adresse.
AC loss 220V (Panne secteur)	Coupure de l'alimentation secteur.
Battery low (Batterie faible)	Batterie d'accumulateurs faible.
Battery loss (Batterie déchargée)	Batterie d'accumulateurs entièrement déchargée.
Battery High Resistance (Résistance batterie accrue)	Valeur élevée ($R_i > 0.3\Omega$) de la résistance interne de la batterie d'accumulateurs. Changement immédiat de la batterie.
Earth Fault	Connexion résistive entre certains signaux et la terre < 10k.
Charger Fault (Dérangement du chargeur)	Panne du chargeur.
Sounder 1 Short (Court circuit, sortie Sirène 1)	Court circuit en sortie Sirène 1.
Sounder 2 Short (Court circuit, sortie Sirène 2)	Court circuit en sortie Sirène 2.
Sounder 1 Open (Coupure sortie Sirène 1)	Coupe, circuit Sirène 1.
Sounder 2 Open (Coupure sortie Sirène 2)	Coupe, circuit Sirène 2.
Fire Output Short	Court circuit sortie incendie.
Fire Output Fault (Coupure sortie incendie)	Coupure sortie incendie.
EXT Output Short (Court circuit, sortie, extinction incendie)	Court circuit, sortie, extinction incendie.
EXT Output Fault (Dérangement sortie, extinction incendie)	Dérangement sortie, extinction incendie.
Fault Output Short (Court circuit en sortie Dérangement)	Court circuit en sortie Dérangement.
Fault Output Fault (Coupure en sortie Dérangement)	Coupure en sortie Dérangement.
Fault Power AUX (Dérangement alimentation de secours)	Dérangement alimentation de secours.
Alarm Confirm Input Short (Court circuit, entrée « Confirmation incendie »)	Court circuit en entrée « Confirmation incendie »
Alarm Confirm Input Open (Coupure, entrée « Confirmation incendie »)	Coupure, entrée « Confirmation incendie »).
Alarm Confirm Input On (Activation, entrée « Confirmation incendie »)	Activation, entrée « Confirmation incendie »).
Protection Alarm Confirm Short (Court circuit, entrée « Confirmation extinction »)	Court-circuit, entrée « Confirmation extinction ».
Protection Alarm Confirm Open (Coupure, entrée « Confirmation extinction »)	Coupure, entrée « Confirmation extinction ».
Protection Alarm Confirm On (Activation, entrée « Confirmation extinction »)	Activation, entrée « Confirmation extinction ».
Fault Protection Panel Input Short (Court circuit entrée « Dérangement extinction »)	Court-circuit entrée « Dérangement extinction ».
Fault Protection Panel Input Open (Coupure entrée « Dérangement extinction »)	Coupure entrée « Dérangement extinction ».
Fault Protection Panel Input On (Activation, entrée « Dérangement extinction »)	Activation, entrée « Dérangement extinction ».
Protection Panel Fault (Signal d'alarme, panneau d'extinction)	Signal d'alarme dans le panneau d'extinction.
Loop Break (Boucle coupée)	Boucle coupée.
Loop Short (Circuit boucle)	Circuit boucle.
New Loop Devices Found (Nouveaux dispositifs repérés dans la boucle)	Nouveaux dispositifs repérés dans la boucle.
Loop Zero Address (Présence de boucle avec adresse 0)	Présence de boucle avec adresse 0 (l'adresse n'est pas attribuée).

Panneau d'alarme incendie SIMPO – Descriptif, installation et programmation

Double Panel number (Numéro de panneau en double)	Numéro de panneau en double (un ou plusieurs panneaux avec un même numéro dans le réseau).
Panel Fault (Dérangement panneau)	La connexion avec le panneau coupée.
Reset (Réinitialisation)	Une réalisation du panneau a été réalisée
Silence Alarm (Les sirènes mises à l'arrêt)	Sirènes mises à l'arrêt.
Zone Disabled (Zone désactivée)	La zone est désactivée.
Earth Fault function DISABLED (L'indication de suivi de fuite à la terre désactivée)	L'indication de suivi de la fuite à la terre est désactivée.
Sounder Disabled (Sirènes mises à l'arrêt)	Les sirènes sont désactivées.
Fire Brigade Output Disabled (La sortie « Incendie » désactivée)	La sortie « Incendie » est désactivée.
Fire Protection Output Disabled (La sortie « Extinction » désactivée)	La sortie « Extinction » désactivée.
Fault Output Disabled (La sortie « Dérangement » désactivée)	La sortie « Dérangement » désactivée.
Zone In Test (Zone en mode Test)	La zone en mode Test.
Transmitting device active (Sortie « Incendie » activée)	Sortie « Incendie » activée.
Extinguishing output active (Sortie « Extinction » activée)	Sortie « Extinction » activée).
Sirens active (Sirènes activées)	Les sirènes sont mises en fonction.
User log off (Sortie du niveau d'accès 2)	Sortie du niveau d'accès 2 (Maintenance).
Installer log off (Sortie du niveau d'accès 3)	Sortie du niveau d'accès 3 (Installateur).
User log on (Entrée en niveau d'accès 2)	Entrée en niveau d'accès 2 (Maintenance).
Installer log on (Entrée en niveau d'accès 3)	Entrée en niveau d'accès 3 (Installateur).
High Resistance Disabled (L'indication de suivi de la résistance accrue de la batterie est désactivée)	L'indication de suivi de la résistance accrue de la batterie est désactivée.
Total loss of Power (Perte totale d'alimentation)	Perte de l'alimentation secteur et de l'alimentation de secours (le réseau électrique coupé et la batterie morte).
Buzzer Disabled (Buzzer désactivé)	Le buzzer interne est désactivé.
Network Fault (Dérangement de réseau)	Coupure entre les panneaux dans le réseau redondant.
Loop Device Disabled (Dispositif de boucle désactivé)	Le dispositif de boucle est désactivé.
Chamber Fault (Dérangement de la chambre du détecteur)	Dérangement de la chambre du détecteur.
Clean Me Now (Chambre du détecteur polluée)	Chambre du détecteur polluée.
Loop Device Input Fault (Dérangement, entrée dispositif de boucle)	Dérangement, entrée dispositif de boucle.
Loop Device Output Fault (Dérangement, sortie dispositif de boucle)	Dérangement, sortie dispositif de boucle
Alarm (Alarme incendie)	Signal d'incendie provenant d'un détecteur.
PreAlarm (Pré alarme)	Signal d'alarme incendie venant de détecteur en mode opératoire « 2DEVICES » et « DOUBLE » (double action).
Test Alarm (Alarme incendie venant de détecteur en mode Test)	Alarme incendie venant de détecteur en mode Test.
Loop Device Type Error (Erreur du type de dispositif dans la boucle)	Un dispositif de type erroné est trouvé à l'adresse.
Loop Device Fault (Dérangement, dispositif de boucle)	Le dispositif ne répond pas (disparu ou en panne).
Double Address (Adresse en double)	Présence de dispositifs dans la boucle avec la même adresse.
Evacuate (Evacuation)	Détecteur activé ou activation de la touche « Evacuation » du panneau.
Log Fault (Dérangement journal)	Dérangement du journal avec les enregistrements des événements.
Gas Alarm (Alarme gaz)	Gaz détecteur SensolRIS GAS activé.
Power Supply Fault (Dérangement dans l'alimentation externe)	Dérangement dans l'alimentation externe du module adressable zone conventionnelle SensolRIS MC-Z ou bien le détecteur gaz SensolRIS GAS.

Panic (Panique)	Signal provenant d'un détecteur pour une alarme de panique.
Active Relay Relais activée	Sortie relais du panneau activée. Après le message s'affiche le numéro du relais activé (1-4).
Loop Device Input Active (Entrée de dispositif de boucle activée)	Entrée de dispositif de boucle activée. Après le message s'affiche le numéro de l'entrée, le numéro de la boucle (L:), le numéro de la zone (Z:), l'adresse du dispositif (D:) suivie du numéro d'entrée, par exemple D:6.4 signifie adresse du dispositif 6 et numéro d'entrée 4.
Loop Device Output Active (Sortie de dispositif de boucle activée)	Sortie de dispositif de boucle activée. Après le message s'affiche le numéro de la sortie, le numéro de la boucle (L:), le numéro de la zone (Z:), l'adresse du dispositif (D:) suivie du numéro de la sortie, par exemple D : 6.4 signifie adresse du dispositif 6 et numéro de la sortie 4.
Activated Output (Sortie activée du panneau)	Sortie activée du panneau
Redundant processor fault (Dérangement processeur redondant)	Le processeur redondant est dérangé.
Type Error	Module SensoIRIS MIO22M. Un type de sortie incorrect est détecté. Cela signifie qu'un cavalier est défini ou retiré lorsque l'alimentation du module est activée. Le défaut sera éliminé en coupant l'alimentation du module, y compris le bloc d'alimentation externe, et en le remettant sous tension.
Power Supply Fault	Module SensoIRIS MIO22M. Alimentation externe manquante ou faible. Le défaut est effacé lorsque l'alimentation électrique normale est rétablie.

ANNEX B

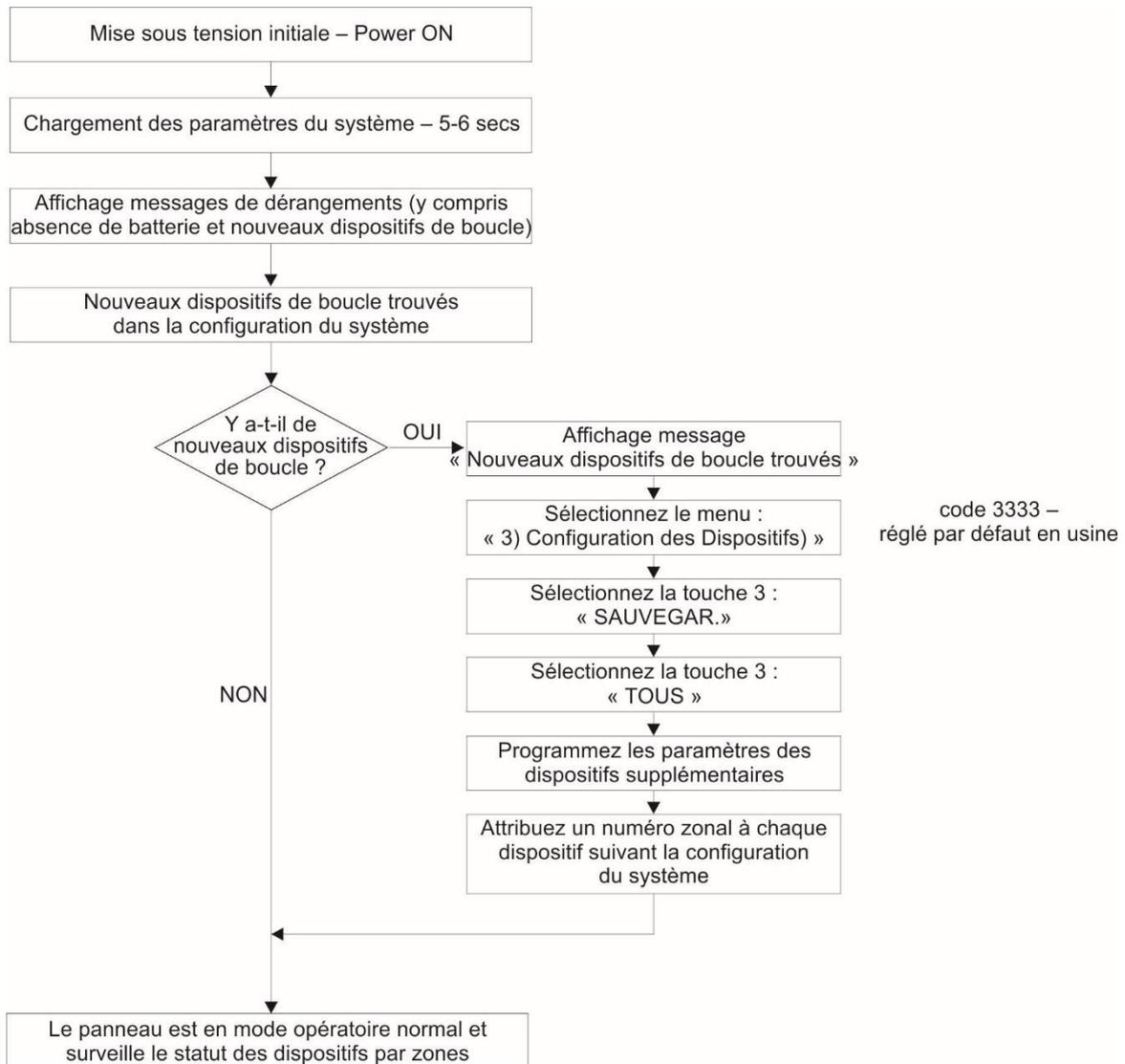
Tableau : Symboles et lettres pour la saisie de noms de dispositifs et de zones.

Chaque appui d'une touche fléchée change la lettre ou le symbole. Avec chaque nouvelle position, la saisie commence du début du tableau.

	—	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	,	-	.	/	0	1	2	3	4	5
	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	_	`	~	a
	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
	x	y	z	А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	С	Т
	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ь	Ы	Э	Ю	Я	а	б	в	г	д	е	ж	з	и
	й	к	л	м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ь	ы	э	ю
	я																					

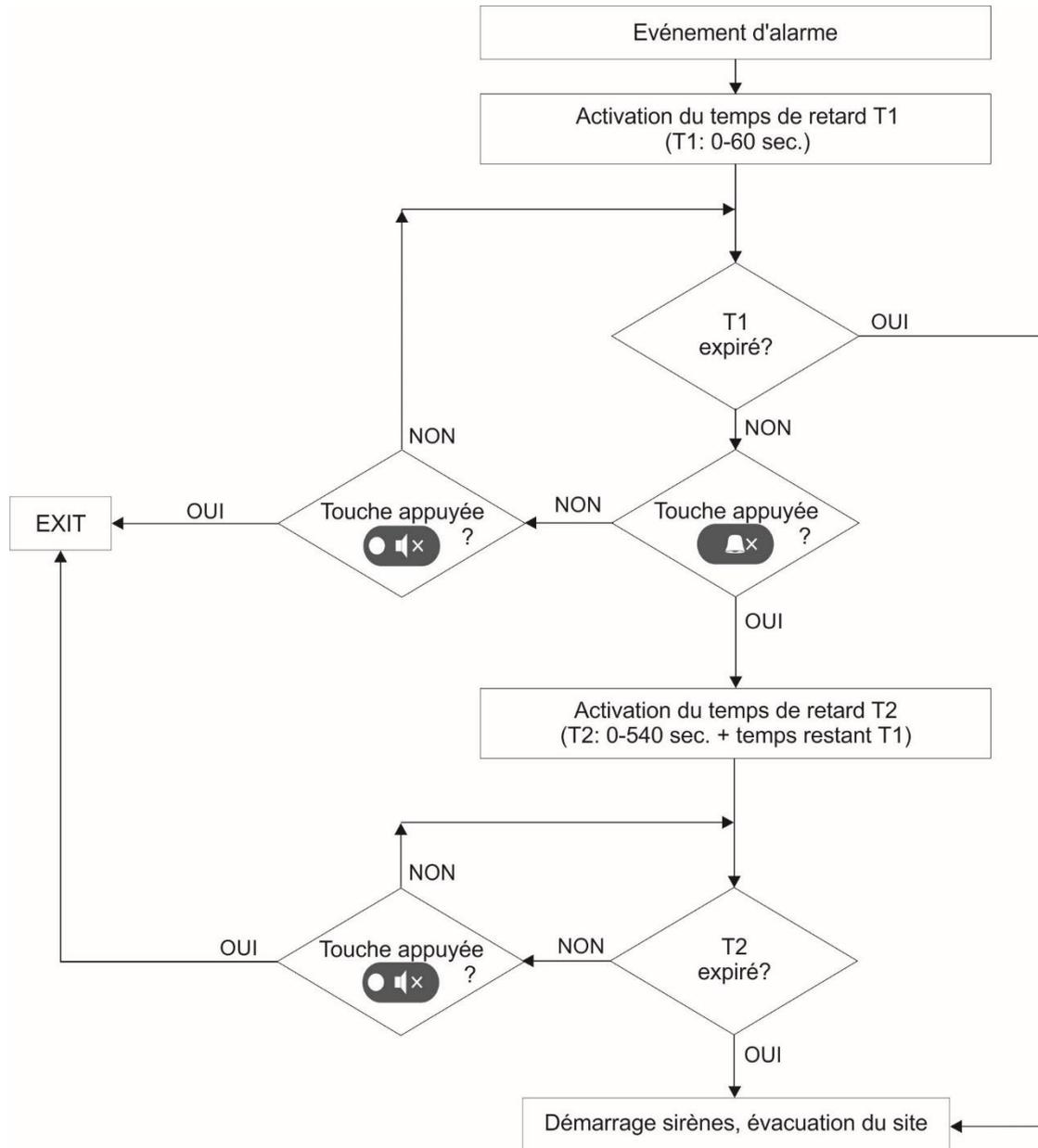
ANNEX C

Algorithme d'initialisation.



ANNEX D

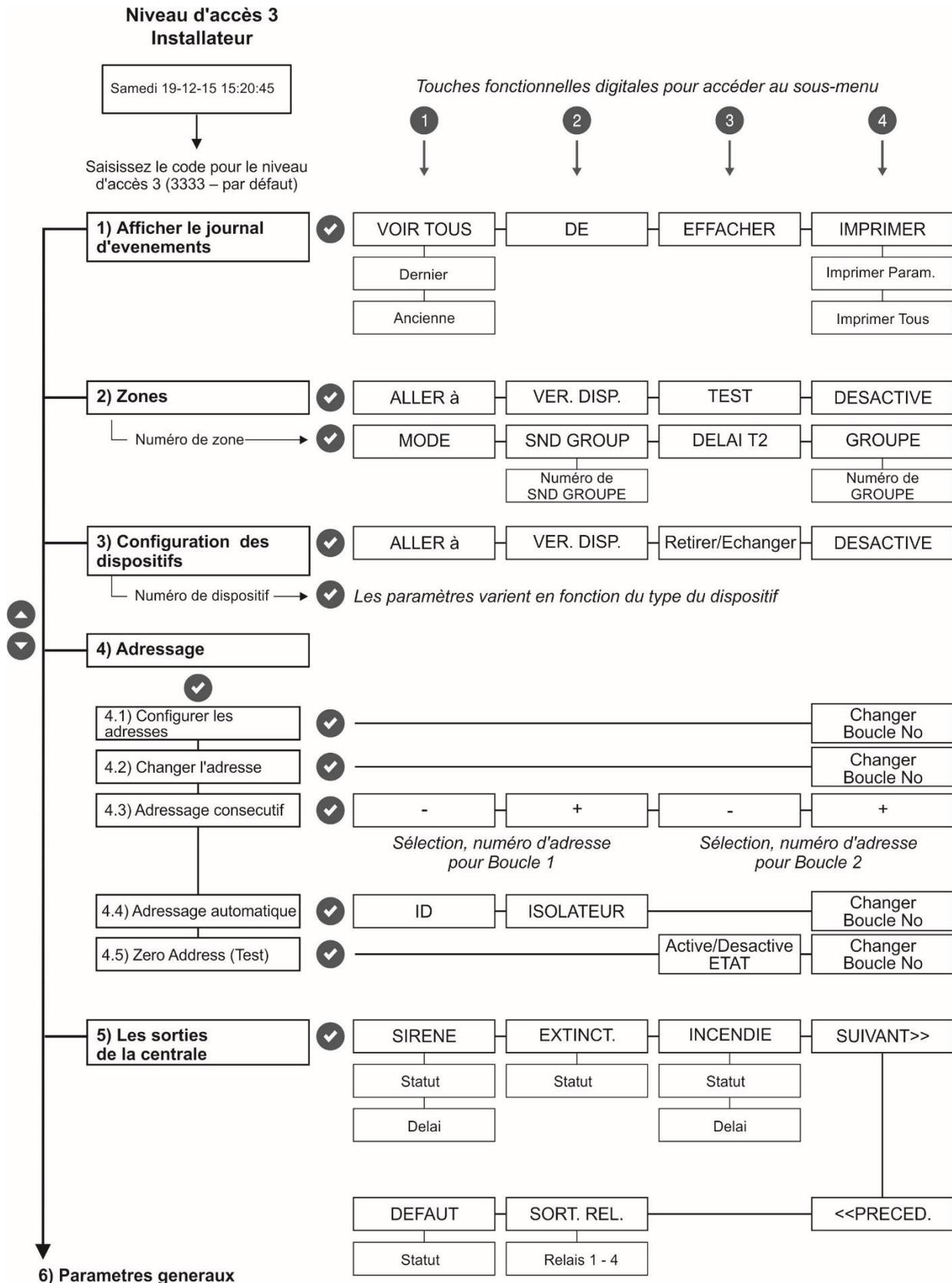
Algorithme « Deux niveaux d'état d'alarme » (Two steps of alarming).



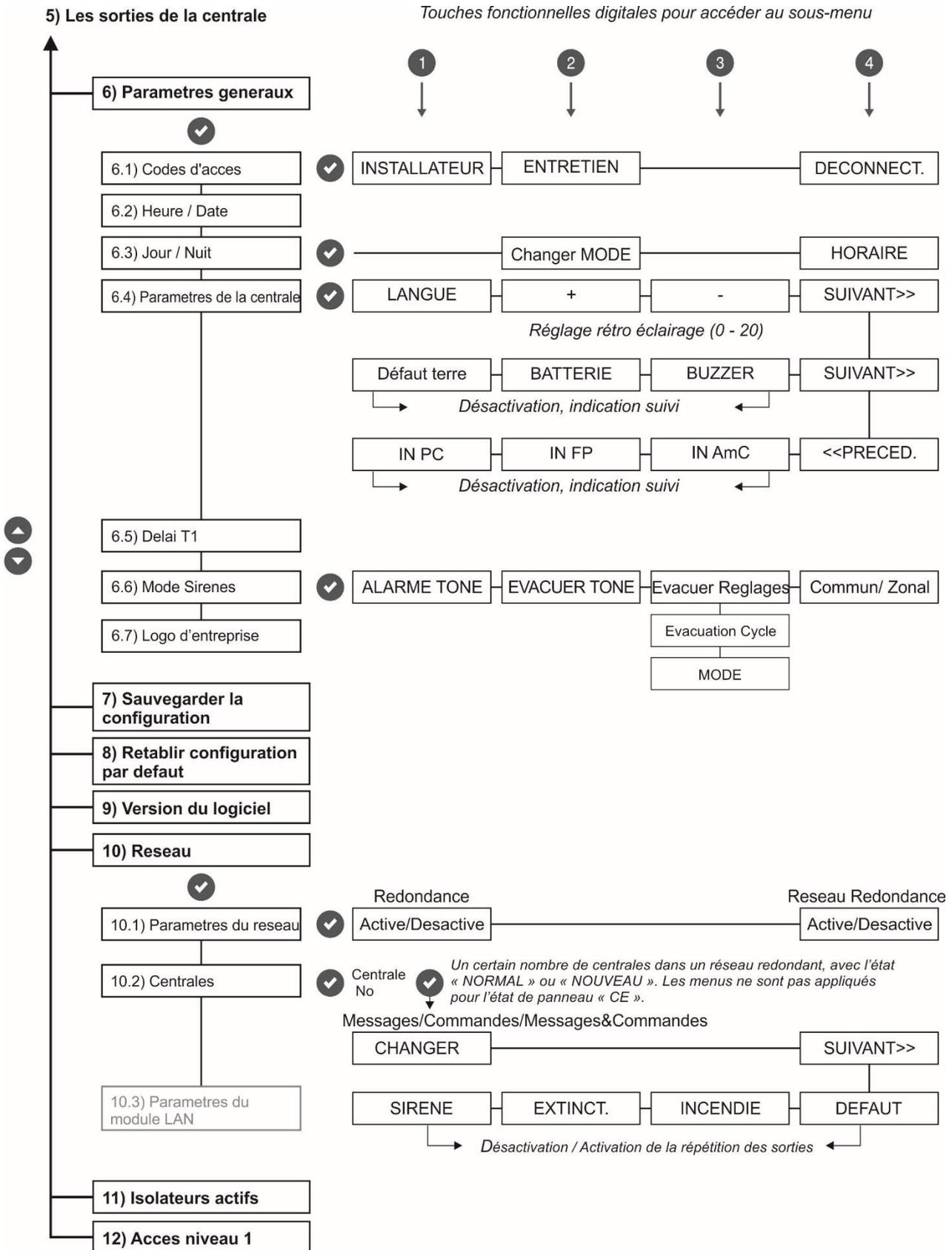
ANNEX E

La structure d'arbre des menus de programmation.

Cette structure d'arbre décrit l'accès complet aux menus de programmation depuis le niveau d'accès 3 – Installateur (Installer). Dans le cas d'entrée depuis le niveau d'accès 2 – Maintenance, l'affichage de certains menus est partiel et l'opération complètement limitée – voir le tableau à la page 21.



Structure d'arbre des menus – suite.





TELETEK

www.teletek-electronics.com

Adresse : Bulgarie, 1407 Sofia, 14A, rue Srebarna.
Tel. : +359 2 9694 800, Fax : +359 2 962 52 13
e-mail : info@teletek-electronics.bg